

A KÁLVÁRIA TEMPLOM  
BISERICA CALVARIA  
DIE KALVARIENKIRCHE



1909 - 2009



A Kálvária templom  
Biserica Calvaria  
Die Kalvarienkirche  
1909-2009



A Kálvária templom  
Biserica Calvaria  
Die Kalvarienkirche  
1909-2009

Szatmárnémeti / Satu Mare / Sathmar

2009

A kiadványban látható felvételeket Muhi Sándor és Józsa János készítette, a dokumentumfotók túlnyomó többsége a Janitzky- gyűjteményből valók.

Román nyelvű fordítás: Dr. Mircea Teodoru és Ft. Román János.  
Német nyelvű fordítás: Schmidt Erika .

Fotografiele prezentate în articol și publicații sunt făcute de Muhi Sándor și Józsa János, iar cele de epocă sunt preluate din colecția profesorului Janitzky.

Traducere în limba română: Dr. Mircea Teodoru și Pr. Ioan Roman.  
Traducere în limba germană: Erika Schmidt.

Die Fotos dieser Ausgabe wurden von Muhi Sándor und Józsa János gefertigt, die Dokumentaufnahmen stammen aus der Janitzky-Sammlung.

Rumänische Übersetzung: Dr. Mircea Teodoru und Pf. Román János.  
Deutsche Übersetzung: Erika Schmidt.

Műszaki szerkesztő: Póti István  
Készült a szatmárnémeti IDEA Studio nyomdában.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
**BURA LÁSZLÓ**  
A Kálvária templom = Biserica Calvaria = Die  
kalvarienkirche / dr. Bura László, Muhi Sándor, Csiszár  
Klára. - Satu-Mare : Profundis, 2009  
ISBN 978-973-1979-05-2  
  
I. Muhi Sándor  
II. Csiszár Klára  
  
726.5(498 Satu Mare)

*Schönberger Jenő*

ELŐSZÓ

CUVÂNT ÎNAINTE

VORWORT



Nm. és Ft. Schönberger Jenő püspök  
 PS Eugen Schönberger episcop  
 PS Eugen Schönberger Bischof

Az egykor Doboló nevű dombon 165 évvel ezelőtt épített kis Kálvária kápolna helyén éppen 100 éve áll, két 42 méter magas tornyával, a mostani Kálvária templom. A kápolnát és a templomot 91 éven át a jezsuita szerzetesek gondozták, lelkipásztori munkásságuk központja volt. Az atyák lelkipázkorlatai, a kilencedek, a missziók, a Jézus Szíve tisztelet, a Szűzanya tiszteletét terjesztő ájtatóságok mind hozzájárultak a szatmári katolikusság hitének megerősödéséhez.

A templom történetével ismertet meg Dr. Bura László tanulmánya kezdetektől napjainkig, nemcsak az épület, hanem a benne élők sorsát, történetét is bemutatva. Az újjáépített templomot Boromisza Tibor püspök 1909. június 6-án Jézus Szíve tiszteletére szentelte fel, a templom búcsúja egyházmegyei búcsúvá lett.

A szerzetesrendek állami feloszlását követően a templom gondozását, lelkipásztori ellátását a Székesegyház plébániája vette át. A német, később a román nyelvű szentmisék iránti igény, majd a közösségek növekedése és megerősödése szükségessé tette két személyi plébánia létesítését 2003-ban. Közös templomuk a Kálvária lett.

Könyvünk a templom története mellett betekintést enged az itt dolgozó jezsuiták lelki világába. Csizsár Klára tanulmányában a rend alapítójának,



Pe dâmbul numit cândva al Toboșarilor, în locul micii capele Calvaria, construită cu 165 de ani în urmă, se înalță de exact 100 de ani actuala biserică Calvaria cu cele două turnuri ale sale înalte de 42 m. Capela și biserica au fost administrate timp de 91 de ani de către călugării iezuiți, reprezentând centrul activității lor pastorale. Exercițiile spirituale ale părinților iezuiți, novenele, misiunile, cultul Preasfintei Inimi a lui Isus, răspândirea devoțiunilor în cinstea Sfintei Fecioare Maria au contribuit toate la întărirea credinței în rândul catolicilor sătmăreni.

Studiul elaborat de dr. László Bura ne face cunoscută istoria bisericii de la începuturi până în zilele noastre, prezentând nu doar clădirea, ci și soarta, istoria celor care au trăit aici. Biserica reconstruită a fost sfințită de episcopul Tibor Boromisza în cinstea Preasfintei Inimi a lui Isus la 6 iunie 1909, hramul bisericii devenind hram diecezan.

După desființarea de către stat a ordinelor călugărești, administrarea și deservirea spirituală a bisericii a fost preluată de parohia Catedralei. Cerințele pentru liturghii în limba germană, iar mai apoi în limba română, precum și creșterea și întărirea comunităților au impus înființarea în 2003 a celor două parohii personale. Calvaria a devenit biserica lor comună.

Auf dem Dobiló-Hügel, an der Stelle der vor 165 Jahren gebauten kleinen Kalvarienkapelle steht seit 100 Jahren die heutige Kalvarienkirche mit ihren zwei 42 m hohen Türmen. Die Kapelle und die Kirche wurden 91 Jahre lang von den Jesuiten gepflegt, sie waren das Zentrum der seelsorgerischen Tätigkeit dieses Ordens. Die Exerzitien der Pater, die Novenen, die Missionen, die Herz-Jesu-Verehrung, die Andachten zur Verbreitung der Ehre der Heiligen Jungfrau Maria trugen zur Verstärkung des Glaubens der Sathmarer Katholiken bei.

Der Aufsatz von Dr. László Bura schildert die Geschichte der Kirche von den Anfängen bis zur Gegenwart, und stellt auch die Geschichte der in der Kirche Lebenden dar. Die neugebaute Kirche ist von Bischof Tibor Boromisza am 6. Juni 1909 zu Ehren des Herzens Jesu eingeweiht worden, das Weihfest der Kirche ist zur Diözesanwallfahrt geworden.

Nach der staatlichen Auflösung der Mönchsorden wurde die Pflege der Kirche und ihre seelsorgerische Versorgung von der Pfarrei der Kathedrale übernommen. Der Bedarf nach rumänisch-, später auch nach deutschsprachigen Gottesdiensten, das Wachstum und die Verstärkung der Gemeinden führten im Jahre 2003 zur Gründung zweier Personalpfarreien. Die Kalvarienkirche ist ihre gemeinsame Kirche geworden.

Das vorliegende Buch befasst sich nicht nur mit der Geschichte der Kalvarienkirche, es gewährt auch einen Einblick ins geistige Leben der Jesuiten. Den Aufsatz



Schönberger Jenő püspöki címere.  
Blazonul episcopului Eugen Schönberger.  
Wappe von Bischof Schönberger.

szent Ignácnak életével és lelkeségével megismerkedve, a kedves olvasó jobban megérti az itt dolgozó jezsuiták viselkedését, kitartását és azt a lelki hátteret, ahonnan erőt merítettek, hogy hitre, összetartásra, hűségre és munkára neveljék a híveket, különösképpen a tanuló ifúságot.

Muhi Sándor tanulmánya, a maga alaposágával, a 100 éves templomunk építészeti különlegességeit és művészi értékeit tárja elénk.

Ajánlom ezt a könyvet mindenkinek, aki szereti egyházmegyénket, érdeklődik múltunk iránt, hiszen a Kálvária templom nemcsak egy építészeti kis remekmű, de egyházmegyénk valóságának kicsinyített mása is, ahol három nyelven folyik az evangélium hirdetése: magyarul, románul és németül.

Egyházmegyénket Jézus Szent Szívének oltalmába ajánlva, minden kedves olvasónak szeretettel küldöm főpásztori áldásom:

*† Jenő püspök*

Cartea noastră permite, pe lângă istoria bisericii, cunoașterea lumii spirituale a iezuiților care au activat aici. Făcând cunoștință, în studiul elaborat de Klára Csiszár, cu viața și spiritualitatea Sfântului Ignațiu, întemeietorul ordinului, cititorul poate să înțeleagă mai bine comportamentul, tenacitatea iezuiților rezidenți aici, precum și acel suport spiritual din care au căpătat puterea de a educa întru credință, bună înțelegere, fidelitate și muncă credincioșii, îndeosebi tineretul studios.

Prin profunzimea sa, contribuția lui Sándor Muhi ne pune în fața ochilor specificul arhitectural și valorile artistice ale bisericii noastre.

Recomand această carte tuturor celor care iubesc dieceza noastră, sunt interesați de trecutul nostru, întrucât Calvaria nu este doar o mică bijuterie de arhitectură, ci și un simbol, o copie la scară redusă a realităților din dieceza noastră, unde evanghelia este vestită în trei limbi: maghiară, română și germană.

Încredințând dieceza noastră sub ocrotirea Preasfintei Inimi a lui Isus, le trimit cu drag tuturor stimărilor cititori binecuvântarea mea arhierescă:

*† Eugen, episcop*

von Klára Csiszár lesend, lernt man das Leben und die Spiritualität des Heiligen Ignatius kennen. Diese Auseinandersetzung ermöglicht ein besseres Verständnis des Benehmens und der Beharrlichkeit der hier wirkenden Jesuiten. Der Aufsatz stellt auch den spirituellen Hintergrund dar, aus dem diese Pater Kraft geschöpft haben, um die Gläubigen, vor allem die lernende Jugend, zu Glaube, Zusammenhalt, Treue und Arbeit zu erziehen.

Der Aufsatz von Sándor Muhi zeichnet sich bei der Schilderung der architektonischen Besonderheiten durch seine Gründlichkeit aus und präsentiert den künstlerischen Wert unserer Kirche.

Ich empfehle dieses Buch allen, die unsere Diözese lieben haben und sich für unsere Vergangenheit interessieren, denn die Kalvarienkirche ist nicht nur ein kleines architektonisches Meisterwerk: im Kleinen spiegelt sie die Realität unserer Diözese wider, in der Evangelium in drei Sprachen verkündet wird: auf Ungarisch, auf Rumänisch und auf Deutsch.

Unsere Diözese der Obhut des Heiligen Herzens Jesu anvertrauend, schicke ich allen lieben Lesern und Leserinnen meinen Segen.

*Eugen Schönberger, Bischof*



*Dr. Bura László*

**A KÁLVÁRIA TEMPLOM**  
– A JEZSUITÁK LELKIPÁSZTORI  
TEVÉKENYSÉGÉNEK KÖZPONTJA

**BISERICA CALVARIA**  
– CENTRUL ACTIVITĂȚII PASTORALE  
A CĂLUGĂRILOR IEZUIȚI

**DIE KALVARIENKIRCHE**  
– ZENTRUM FÜR DIE SEELSORGERISCHE  
TÄTIGKEIT DER JESUITEN



A Kálvária templom madártávlatból.  
Perspectivă asupra bisericii Calvaria.  
Blick auf die Kalvarienkirche.

Földrajzi helyzetét tekintve a 19. századi Kálvária kápolna kicsi külvárosi, város széli építmény volt, s ez maradt lényegében még az 1868-ban történt megjavítása, rendbehozatala után is.

Az egyházmegye püspöke lelkipásztori küldetésüknek megfelelő tevékenységet várt el a jezsuita szerzetesektől. A külső lelkipásztori tevékenység, a kápolna környékén lakó hívők lelki gondozása azonban csak kis mértékben vehette / vette igénybe őket, ugyanis a kápolna szomszédságában levő külvárosban kevés hívő lakott, templomba ezek is alig jártak. A külső lelkipásztori tevékenységüket az is akadályozta, hogy a városba először (kezdetben öten) érkezett atyák közül hárman egyáltalán nem tudtak magyarul.

Az atyák lelkipásztorkodásának legnagyobb részét a szatmári irgalmas nővérek zárdája lelki gondozása képezte, ugyanis a leányiskolákban hittant tanítottak, a szerzetes nővérek számára elmélkedéseket, vásár- és ünnepnapokon ünnepi prédikációt (valamennyit németül és magyarul is) tartottak, illetőleg a szerzetesnők lelkiségének, szellemiségének fejlesztésére lelkigyakorlatokat. A lelkigyakorlatok tartása a jezsuita rend lelkipásztori tevékenységének mindenkor kiemelten fontos területe, eszköze, így a későbbiekben lelkigyakorlatokat nemcsak a Szatmári Irgalmas Nővérek anyaházában, hanem az egyházmegye területén létesített más házaikban is tartottak.

Din punct de vedere al locației, Calvaria secolului XIX era o construcție suburbană mică, situată la periferia orașului, rămânând o clădire mărginașă chiar și după lucrările de renovare din anul 1868.

Episcopul diecezan aștepta de la călugării iezuiți o activitate corespunzătoare carismei lor. Însă activitatea pastorală în această zonă limitrofă, îndrumarea spirituală a celor care locuiau în preajma bisericii, îi solicita prea puțin pe părinții iezuiți întrucât zona era slab populată, cu puțini credincioși, care abia frecventau biserica. O altă greutate în munca pastorală a iezuiților consta în faptul că, din cei cinci membri ai ordinului (primii ajunși în oraș), trei nu vorbeau limba maghiară.

Activitatea pastorală a părinților iezuiți o constituia în mare măsură îndrumarea spirituală a mănăstirii aparținând surorilor vincentine sătmărene. Aici s-au implicat în educarea religioasă a generațiilor tinere (surorile conduceau școala de fete din oraș), au scris meditații și omilii (predici) duminicale și de sărbători pentru surori atât în limba maghiară cât și în limba germană, respectiv în întărirea și cultivarea spiritualității lor, preluând organizarea și moderarea exercițiilor spirituale. Această din urmă activitate fiind carisma specifică ordinului iezuit, părinții iezuiți au organizat și moderat exerciții spirituale nu doar în mănăstirea-mamă a surorilor, ci și în celelalte mănăstiri ale acestora aflate pe teritoriul diecezei.

Angesichts ihrer geografischen Lage war die Kalvarienkapelle Mitte des 19. Jahrhunderts ein kleines Bauwerk am Stadtrand, das sich in diesem Sinne auch nach ihrer Renovierung im Jahre 1868 nicht änderte.

Der Bischof der Diözese erwartete von den Jesuiten die Ausübung von Tätigkeiten, die ihrer Mission als Seelsorger entsprachen. Die äußere seelsorgerische Tätigkeit, die seelische Fürsorge für die Gläubigen, die in der Nähe der Kapelle wohnten, nahm sie aber wahrscheinlich nur mäßig in Anspruch, weil in diesem Außenbezirk nur wenige Gläubige wohnten, die darüber hinaus nur selten in die Kirche gingen. Die äußere seelsorgerische Tätigkeit wurde auch dadurch gehemmt, dass drei der fünf Patres, die als erste nach Sathmar gekommen waren, gar kein Ungarisch sprachen.

Die Pater betätigten sich als Seelsorger hauptsächlich im Kloster der Barmherzigen Schwestern: In der Mädchenschule unterrichteten sie Religion, sie hielten Meditationen für die Nonnen, festliche Predigten an Sonn- und Feiertagen (beide sowohl auf Deutsch als auch auf Ungarisch) und auch Exerzitien zur Entwicklung der Geistlichkeit der Nonnen. Im Rahmen der seelsorgerischen Tätigkeit der Jesuiten fungierten die Exerzitien schon immer als äußerst wichtige Instrumente, denen dementsprechend eine besondere Bedeutung beigemessen wurde. Deswegen hielten die Patres ihre Exerzitien später nicht nur im Mutterhaus der Barmherzigen Schwestern in Sathmar, sondern auch in ihren anderen Häusern, die auf dem Gebiet der Diözese gestiftet wurden.

A zárda templomban a jezsuiták honosították meg a májusi ájtatosságokat, melyeken a sok német anyanyelvű nővér miatt a Szűz Máriát dicsérő beszédeket (a 19. században) németül tartották. (Magyarul mondott beszéddel hetente egyszer egy világi pap segítette őket.)

A hívek közül nagyon kevesen mentek el a zárdában tartott májusi ájtatosságokra, ezért másfél évtized múltán az ájtatosságot a Kálvária-kápolnában is meghonosították, de magyarul. A zárdában tartott ájtatosságon részt vevők számát ez olyan mértékben csökkentette, hogy Schlauch Lőrinc püspök elrendelte: csak a zárdában legyen májusi ájtatosság, de magyarul.

A Kálvária kápolna később a székesegyházi plébánia liturgikus eseményeiben is szerepet kapott, évente négy alkalommal – május 3-án és búzaszentelőkor, a keresztjáró napok keddjén és nagypénteken – a Székesegyházból körmenetben vonultak a kápolnába.

A Jézus Társasága ősi öröksége a Jézus Szíve – tisztelet. Bárhol telepedtek meg, a Jézus Szíve-ájtatosság terjesztését kifejezetten rájuk bízott kötelességüknek érezték. A tisztelet terjesztésében a hívek között és gyakorlatában a 19. század második felében élen járt Jézus Társasága osztrák rendtartománya, amelyhez ekkor Magyarország is



În biserica mănăstirii (Zarda) iezuiții au fost aceia (în sec. XIX) care au introdus devoțiunea mariană a lunii mai, în cadrul căreia au ținut foarte multe omilii despre Fecioara Maria, în limba germană, datorită numărului mare de surori vorbitoare de limbă germană. (O dată pe săptămână, iezuiții erau ajutați de un preot diecezan cu omilii în limba maghiară).

După un deceniu și jumătate, numărul redus al participanților i-a îndemnat pe părinții iezuiți să introducă devoțiunea mariană și în biserica Calvaria, de data aceasta în limba maghiară. Ca urmare, în biserica mănăstirii a scăzut și mai mult numărul credincioșilor participanți, fapt care l-a îndemnat pe episcopul diecezan de atunci, Schlauch Lőrinc să dispună: devoțiunea mariană a lunii mai se va celebra numai în biserica mănăstirii, dar numai în maghiară.

Mai târziu, biserica Calvaria a devenit tot mai importantă în celebrările liturgice ale Catedralei. Astfel, de patru ori pe an: în data de 3 mai, la sfințirea grâului, în cele două marți de purtare a crucii și în vinerea mare, credincioșii și asistența mergeau în procesiune de la Catedrală la Biserica Calvaria.

Una dintre cele mai vechi și mai frumoase comori spirituale ale Societății lui Isus (ordinul iezuit) o constituie devoțiunea în cinstea Preasfintei

Im Nonnenkloster führten die Jesuiten die Maiandacht ein, wobei die Reden zum Lob Mariä wegen der vielen Nonnen mit deutscher Muttersprache (im 19. Jh.) auf Deutsch gehalten wurden. (Mit ungarischsprachigen Predigten half einmal pro Woche ein weltlicher Priester aus.)

Wegen der wenigen Gläubigen, welche die Maiandacht im Nonnenkloster besuchten, wurde diese nach fünfzehn Jahren auch in der Kalvarienkapelle abgehalten, hier aber auf Ungarisch. Folglich sank die Zahl der Teilnehmer an der Maiandacht im Nonnenkloster dermaßen, dass Bischof Laurentius Schlauch verordnete, die Maiandacht soll des weiteren ausschließlich im Nonnenkloster stattfinden, aber in ungarischer Sprache.

Später wurde der Kalvarienkapelle auch eine Rolle bei den liturgischen Geschehnissen der Kathedrale zugeteilt. Viermal im Jahr am 3. Mai, beim Felderbegang, am Dienstag der Kreuzwoche und am Karfreitag führte die Prozession aus der Kathedrale zur Kapelle.

Ein uraltes Erbe der Gesellschaft Jesu ist die Herz-Jesu-Verehrung. Egal wo sie sich niederließ, empfand sie die Verbreitung der Herz-Jesu-Andacht als eine Pflicht, die im Besonderen ihnen zukam. Bei der Ausübung der Andacht und ihrer Verbreitung unter den Gläubigen zeichnete sich in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts die österreichische Ordensprovinz der Gesellschaft Jesu aus. Ungarn gehörte damals zu dieser Ordensprovinz. Auch in Sathmar wollten die Patres



A templom főbejárata.  
Portalul bisericii.  
Haupteingang der Kirche.

tartozott. Az atyák Szatmárnémetiben is a Jézus Szíve tisztelet terjesztésével akarták előbbé tenni a hívők lelki életét, s 1868 júliusában ezért honosították meg Szatmáron – a római központ engedélyével – a Jézus Szíve Társulatot.

A Kálvária kápolna látogatottsága valamelyest növekedett, ide helyezte összejöveteleit az iparosok Mária Kongregációja is. Jézus Szíve ünnepén – a városbeli és a század utolsó évtizedében a vidékről érkezett – hívek számára magyar nyelvű prédikációt tartottak, 1891-ben a német anyanyelvűek külön német prédikációt is kértek.

Az atyák az egyszerű embereket, de a városi polgárokat és értelmiségieket is azzal nyerték meg, hogy személyes problémáik megoldásában megértéssel, hozzáértéssel jártak el. Ennek híre a városban s vidéken, a környékbeli falvakban tartott missziók alkalmával is terjedt, így a városból sokan, s vidékről is hozzájuk fordultak, őket keresték fel személyes lelki problémákkal, gyónásukat is a Kálvária templomban gyóntató atyáknál végezték el.

Lelkipásztori tevékenységük részét képezte a betegek látogatása, illetve ellátása a kórházban is, az otthonukban fekvő betegeké is. Azt tapasztalták, hogy a városban elég nagy a hitbeli kérdések iránti közöny, sok családban a jezsuitáktól idegenkedő protestáns is él, mindezek okán azonban

Inimi a lui Isus. Răspândirea și cultivarea acesteia era considerată de părinții iezuiți îndatorirea și obligația lor expresă, astfel încât această moștenire spirituală poate fi întâlnită în toate locurile în care iezuiții s-au stabilit. În secolul XIX, pionierii răspândirii cultului Preasfintei Inimi a lui Isus erau considerați iezuiții provinciei austriece, de care aparțineau și iezuiții maghiari. Astfel, părinții iezuiți sătmăreni, pentru a revitaliza viața spirituală a credincioșilor, cu aprobarea Romei, au înființat în luna iulie a anului 1868, Societatea Inimii lui Isus și în Satu Mare.

Numărul credincioșilor a crescut treptat. Calvaria a devenit apoi și centrul spiritual al Congregației Mariane a meșteșugarilor. În ultimul deceniu al secolului XIX, numărul participanților la sărbătoarea Preasfintei Inimi a crescut și datorită credincioșilor veniți din împrejurimi, cărora părinții iezuiți le predicau în limba maghiară, iar începând cu anul 1891, la cerere, și în limba germană.

Au cucerit treptat inimile credincioșilor, oameni simpli și intelectuali, datorită înțelegerii, deschiderii și priceperii de care dădeau dovadă în rezolvarea problemelor cu care se confruntau. Reputația părinților creștea și în parohiile și satele învecinate unde țineau misiuni populare, astfel încât mulți credincioși, atât din oraș cât și din împrejurimi, îi căutau pentru îndrumare spirituală și povezi la biserica Calvaria.

das Geistesleben der Gläubigen durch die Verbreitung der Herz-Jesu-Verehrung weiterentwickeln, deshalb riefen sie in Sathmar – mit der Genehmigung des Zentrums in Rom – die Herz-Jesu-Gesellschaft ins Leben.

Die Belegschaft der Kalvarienkapelle wuchs einigermaßen, auch die Marien-Kongregation der Handwerker hielt ihre Zusammenkünfte hier ab. Zum Herz-Jesu-Fest wurde die Predigt für die Gläubigen aus der Stadt und (ab dem letzten Jahrzehnt des Jahrhunderts) vom Lande auf Ungarisch gehalten. Im Jahre 1891 forderten die Gläubigen mit deutscher Muttersprache auch eine deutschsprachige Predigt.

Den Patern gelang es die einfachen Menschen, aber auch das städtische Bürgertum und die Intellektuellen für sich zu gewinnen, weil sie es verstanden, die persönlichen Probleme mit Einfühlung und Sachverstand zu lösen. Anlässlich der Missionen in den Dörfern aus der Umgebung verbreitete sich ihr Ruf sowohl in der Stadt als auch auf dem Lande. Immer mehr Gläubige aus der Stadt und vom Lande wendeten sich mit ihren geistlichen Problemen an die Jesuiten, und beichteten bei den Patern der Kalvarienkirche.

Die Jesuiten entfalteten ihre seelsorgerische Tätigkeit auch im Bereich der Fürsorge für die Kranken sowohl in den Krankenhäusern als auch zu Hause. Sie stellten ein ziemlich großes Desinteresse unter den Stadtbewohnern bezüglich der Glaubensfragen fest. Da es in vielen Familien Protestanten gab, führte deren Abnei-



A templombelső a szentély felől.  
Interiorul bisericii văzut din sanctuar.  
Kircheninnenraum vom Altarraum.

sok súlyos beteghez, haldoklóhoz ritkán hívnak lelkipásztort. A rendház története naplójába, a Historia Domusba a jezsuiták rendszeresen feljegyezték az elvégzett tevékenységeiket, így az év végén összegzett adatokból mindig megállapítható, hogy az adott évben hány beteget látogattak. A 20. század első évtizedében (a béke éveiben) ez évenként több száz volt, a világháború idején megcsappant, utána ismét évenként másfélszáz – kétszáz beteghez hívták őket.

A templom csendes kertjének az utca felőli részében még Hám János püspök építtette a 14 keresztúti stációt, amely aztán lehetővé tette a keresztúti ájtatosság végzését nagybőjtben. Az itt végzett ájtatosság résztvevőinek száma a 19. század utolsó évtizedétől kezdődően emelkedett.

A templom tágas kertje tette lehetővé, hogy a Szatmárnémetiben állomásozó katonaság ünnepi eskütételét is itt tartsák meg. A katonákat bőjt idején német nyelvű szentbeszéd hallgatására is elhozták.

A Kálvária kápolnához kapcsolódó esemény volt az egyházmegye felajánlása Jézus Szívének. A XIII. Leó pápa által előírt felajánlást az 1899. évi századfordulón Meszlényi Gyula megyés püspök ebben a templomban végezte el. A Kálvária kápolna helyén 1908-ban átépített templomot 1909-ben

O altă dimensiune a activității pastorale iezuite consta în vizitarea și păstoriarea bolnavilor aflați în spitale sau, neputincioși, zăcând în pat, acasă. Chiar la începutul activității lor, iezuiții au remarcat indiferența religioasă a multora din oraș, reținerea membrilor protestanți ai familiilor mixte față de iezuiți, situații în urma cărora rar era chemat preotul la bolnavii aflați pe patul de moarte. În așa numita *Historia Domus*, jurnalul casei iezuite, călugării scriau cu regularitate despre activitățile lor pastorale anuale, pe baza cărora întotdeauna se poate constata în fiecare an, câți bolnavi au fost vizitați. Potrivit acestor consemnări, numărul bolnavilor vizitați de părinții iezuiți în primul deceniu al sec. XX (anii de pace) este de mai multe sute anual, număr care a scăzut în timpul primului război mondial, în anii postbelici înregistrându-se din nou o creștere a numărului acestora la 150-200 de persoane anual.

În frumoasa curte a bisericii, episcopul Hám János a cerut construirea celor 14 stațiuni ale Căii Sfintei Cruci, care a făcut posibilă celebrarea drumului crucii în special în timpul Postului Mare. Începând cu ultimul deceniu al sec. XIX, numărul credincioșilor participanți a înregistrat o creștere continuă. Prin extinderea sa, curtea bisericii s-a dovedit a fi locul potrivit pentru depunerea jurământului militar al trupelor aflate în oraș. Totodată membrii armatei erau aduși la Calvaria în timpul Postului Mare pentru ascultarea omiliilor ținute în limba germană.

gung gegen die Jesuiten dazu, dass zu vielen Schwerkranken und Sterbenskranken nur selten ein Seelsorger eingeladen wurde. Im Tagebuch des Ordenshauses, im *Historia Domus* trugen die Jesuiten ihre Tätigkeiten im Laufe des Jahres regelmäßig ein. Aus dem Fazit am Jahresende kam immer klar hervor, wie viele Kranke sie im Laufe des Jahres besuchten. Im ersten Jahrzehnt des 20. Jahrhunderts (in den Friedensjahren) stieg diese Zahl auf mehrere Hundert, ging während des ersten Weltkrieges deutlich zurück und stieg dann wieder auf hundertfünfzig bis zweihundert Kranke an.

Auf der Straßenseite des friedlichen Kirchengartens ließ Bischof Johannes Hám die 14 Kreuzwegstationen errichten. Dadurch schuf er die Möglichkeit zur Verrichtung der Kreuzwegandacht in der Fastenzeit. Die Zahl der Gläubigen, die der Andacht bei den Kreuzwegstationen beiwohnten, stieg ab dem letzten Jahrzehnt des 19. Jahrhunderts an.

Der Kirchgarten war dermaßen geräumig, dass auch die Zeremonie der feierlichen Eidablegung der Soldaten, die in Sathmar in Garnison standen, hier durchgeführt wurde. In der Fastenzeit kamen die Soldaten in die Kirche, um der deutschsprachigen Predigt beizuwohnen. Die Weihe der Diözese dem Herzen Jesu knüpfte ebenfalls an die Kalvarienkapelle. Die Widmung, die von Papst Leo XIII. vorgeschrieben worden war, wurde 1899 zum Jahrhundertwechsel von Bischof Julius Meszlényi in dieser Kirche durchgeführt. Die Kirche, die man 1908 an der Stelle der Kalvarienkapelle errichtete, wurde 1909 zu Ehren des Herzens Jesu ge-



A főoltár (dokumentumfotó).

Altarul principal (fotografie de epocă).

Hauptaltar (Dokumentaufnahme).

Jézus Szíve tiszteletére szentelték fel, ettől kezdődően az északkeleti országrészen Szatmár lett a Jézus Szíve – tisztelet gócpontja. Az ünnepélyes templombúcsút mindig az ünnep napját követő vasárnap tartották, hogy ezen a város lakosságán kívül a vidéki (földműves) lakosság is részt vehessen. A templomszentelést követően másfél évtized során P. Bóta Ernő volt a búcsúünnep szervezője, amely mindig impozáns körmenettel zárult. A Jézus Szíve búcsún magyarok, németek és keleti szertartású katolikusok is részt vettek.

Az átépített templom szomszédságában 1912-ben felépült (Királyi) Katolikus Főgimnázium növelte a lelkipásztori tevékenység lehetőségeit a Kálvária templomban, ugyanis itt tartották meg az ünnepélyes tanévnyitókat, a Veni Sancte-t, a tanév folyamán pedig vasárnaponként diákmisét tartottak.

A Rendház Történetébe feljegyezték a lelkipásztori tevékenységet fékező tényezőket is. A legfontosabb talán az volt, hogy a templom környéki, város széli lakónegyed a 20. század elején túlnyomórészt zsidók lakta negyed volt, továbbra is csekély számú katolikus hívő élt itt, s közülük is kevesen jártak templomba. Az is gondot okozott, hogy a templom bejárata nem az utcára nyílik, s magas lépcsőn kell felmenni a templomhoz, télen nagyon hideg (könnyen megfázhattak az emberek). Az is

Unul dintre cele mai importante evenimente legate de biserica Calvaria este oferirea întregii dieceze Preasfintei Inimi a lui Isus. Consacrarea cerută de Papa Leon al XIII-lea a fost celebrată în această biserică de către episcopul Meszlényi Gyula, în anul 1899, la răspântia secolelor. Noua biserică Calvaria, construită în anul 1909 în locul vechii capele a fost consacrată Preasfintei Inimi, astfel biserica Calvaria a devenit centrul regional al cultului Inimii lui Isus. Hramul bisericii se celebra în duminica de după sărbătoarea Preasfintei Inimi pentru ca și credincioșii din satele învecinate să poată participa. După consacrarea noii biserici, timp de un deceniu și jumătate, P. Bóta Ernő a fost organizatorul hramului, care se încheia cu o fastuoasă procesiune, la care participau credincioșii maghiari, germani și cei de rit bizantin.

Numărul activităților liturgice și spirituale a crescut odată cu ridicarea clădirii Gimnaziului Regal Romano-catolic chiar în vecinătatea bisericii. Astfel, în Calvaria se celebrau liturghiile de deschidere a noului an școlar, ceremonia Veni Sancte, respectiv liturghiile duminicale ale elevilor.

În Historia Domus au fost consemnate și impedimentele apărute în munca pastorală. Unul dintre ele era legat de populația acestei zone limitrofe, aflată în vecinătatea bisericii, majoritari fiind evreii. Numărul catolicilor era restrâns, și nici ei nu erau prea implicați în viața bisericii. O

weiht. Somit wurde Sathmar zum Zentrum der Herz-Jesu-Verehrung im nordöstlichen Teil des Landes. Das Kirchweihfest wurde immer am Sonntag nach dem Fest gehalten, damit an diesem Ereignis nicht nur die Stadtbewohner teilnehmen konnten, sondern auch die Landbevölkerung der umliegenden Ortschaften.

In den fünfzehn Jahren nach der Einweihung der Kirche war P. Ernest Bóta der Organisator des Kirchweihfestes, das jedes Mal mit einer imposanten Prozession endete. Dem Herz-Jesu-Fest wohnten Ungarn, Deutsche und Griechisch-Katholiken bei. Durch das (Königliche) Katholische Hauptgymnasium, das 1912 in der Nachbarschaft der umgebauten Kirche erbaut wurde, vermehrten sich die Möglichkeiten der seelsorgerischen Tätigkeit in der Kalvarienkirche, weil die Festlichkeiten zum Schuljahresbeginn, das Veni Sancte, und die sonntäglichen Schülermessen im Laufe des Schuljahres hier stattfanden.

Im Historia Domus erscheinen auch die Faktoren, die eine hemmende Wirkung auf die seelsorgerische Tätigkeit hatten. Der wahrscheinlich wichtigste dieser Faktoren war die Tatsache, dass das Wohnviertel am Stadtrand, in der unmittelbaren Umgebung der Kirche hauptsächlich von Juden bewohnt war. Hier lebten weiterhin nur wenige katholische Gläubige, unter denen nur einige regelmäßig in die Kirche gingen. Ein weiteres Problem war, dass der Eingang der Kirche nicht auf die Straße ging, dass hohe Treppen zum Eingang führten und dass die Kirche im Winter sehr kalt



A mellékoltárok egyike az áldást osztó Jézus-szoborral.  
Unul din altarele laterale cu statuia lui Isus care binecuvântează.  
Ein Nebenaltar mit Jesus, der sein Segen schenkt.

fékező tényező volt, hogy a templom (a szentmise idejét kivéve) nap közben zárva volt. Ha gyónni akaró kereste az atyákat, a rendház kapusához kellett mennie, akinek elő kellett keresnie a sekrestyést, hogy nyissa ki a templomot, majd az atya és a gyónó távozása után be is kellett zárnia.

A Kálvária templom szomszédságában levő jezsuita rendházra Boromisza Tibor püspök emeletet építtetett, itt létesült 1914-ben a nyolc szobás Manréza, az ország első lelkigyakorlatos háza. Ezt követően papi lelki gyakorlatok tartását is kezdeményezték az atyák, de – amint feljegyezték – nehezen indult.

A papság számára a havi lelki nap tartását is kezdeményezték, amelyen a részt vevők megbeszélhették az életükben / munkásságukban jelentkező problémákat, nehézségeket, lelkileg töltekeztek, erőt gyűjtve a következő időszakra (hónapra). Mind a lelki gyakorlatokra, mind a havi lelki napra a római katolikus papok mellett többen eljöttek a keleti rítust követő katolikus lelkészek közül is.

A 19. század végén (hol több, hol kevesebb sikerrel) már működő, iparosok alkotta Mária Kongregáció mellett az első világháború előtt (1913-ban) az atyák vezetésével megalakult az értelmiségiek hitbuzgalmi egyesülete is, Urak Mária Kongregációja néven.



altă problemă o constituia chiar biserica, foarte rece în timpul iernii, respectiv locația ei. Treptele de la intrare, aflate mai adânc în curte, îngreunau participarea la liturghia a bătrânilor. Biserica, cu excepția duminicilor, era mai tot timpul închisă. Dacă cineva dorea să se mărturisească la părinții iezuiți, trebuia să aștepte până ce portarul îl căuta pe părinte, acesta trebuia să caute sacristanul care deschidea biserica și aștepta până ce părințele și penitentul terminau, după care închidea.

Casa iezuiților, aflată și ea în vecinătatea bisericii, a fost mărită (prin ridicarea unui etaj) de către episcopul Boromissza Tibor. Astfel a fost înființată, în anul 1914, prima casă de exerciții spirituale din țară, Manresa, care avea opt camere. A început astfel organizarea și moderarea exercițiilor spirituale pentru preoți, chiar dacă, la început, pornirea a fost mai grea. O altă inițiativă consta în organizarea lunară a zilei de reculegere pentru preoți, în cadrul căreia participanții puteau să discute despre bucuriile și greutățile întâmpinate, să se reculeagă și să se încarce spiritual pentru misiunea pe care o aveau de îndeplinit în luna următoare. Printre participanți se aflau și preoți greco-catolici.

Pe lângă Congregația Mariană a meșteșugarilor, care funcționa deja spre sfârșitul sec. XIX, a fost înființată de către părinții iezuiți, în anul anterioară războiului, 1913, asociația intelectualilor, denumită Congregația Mariană a Domnilor.

war (die Kirchengänger konnten sich leicht erkälten). Noch ein nachteiliger Faktor war, dass die Kirche nur für die heiligen Messen geöffnet wurde, ansonsten war sie tagsüber geschlossen. Wenn jemand beichten wollte, und deswegen die Patres suchte, musste zum Pförtner des Ordenshauses gehen, der den Kirchendiener darum bat, die Kirche zu öffnen. Nachdem der Pater und der Beichtling die Kirche verließen, wurde sie vom Kirchendiener wieder zugesperrt.

Auf das Ordenshaus der Jesuiten in der Nachbarschaft der Kalvarienkirche ließ Bischof Tibor Boromissza ein weiteres Stockwerk bauen. Mit acht Zimmern wurde hier 1914 das Manresa gegründet, das erste Exerzitenhaus des Landes. Auf die Initiative der Patres sollten hier auch Exerziten für Priester durchgeführt werden, was aber – wie vermerkt wurde – nur mühsam voranging.

Ein weiterer Vorschlag war, für die Priester einen geistlichen Tag im Monat einzuführen, an dem die Teilnehmer sich über ihre Probleme und Schwierigkeiten austauschen konnten, mit denen sie in ihrem Leben oder in ihrer Arbeit konfrontiert wurden. Es war ein Tag zum Aufladen geistlicher Energien, um Kraft für den nächsten Monat zu haben. Sowohl an den Exerziten als auch an den geistlichen Tagen nahmen außer den römisch-katholischen Priestern auch griechisch-katholische teil.

Neben der Marien-Kongregation der Handwerker, die Ende des 19. Jahrhunderts bereits (mehr oder weniger erfolgreich) funktionierte, wurde auch die Marien-

Az első világháborút követően az új államhatalom hatóságai beavatkoztak az egyház lelkipásztori tevékenységeibe is. A Kálvária templomtól (is) elidegenítették a román görög katolikus vallású híveket. Korábban a római katolikus templomokban, a Kálváriára is, sok magyar és román görög katolikus hívő is járt. Hivatalos állásponttá vált, hogy aki görög katolikus, az román, a római katolikusok pedig magyarok. A vallási hovatartozásból nemzetiségi problémát csináltak, s a román görög katolikusoknak ezután nem volt tanácsos római katolikus templomban mutatkozniuk. (A püspöki konviktusba sem volt szabad görög katolikus diákok felvenni!)

Betiltották a hitbuzgalmi jellegű Mária Kongregációk működését is.

Mindezek nyomán 1920 után a jezsuiták lelkipásztori tevékenysége a Kálvária templom ellátására korlátozódott.

Az 1940 őszen bekövetkezett hatalomváltás nyomán munkásságuk ismét akadálytalan lett, sokoldalú nevelői és lelkipásztori munkásságukat elindítását segítette a szerzetesi közösség létszámának gyarapodása is. A munka elindítását, megszervezését P. Kollár Ferencre bízták, aki (a konviktus igazgatójaként) segítőivel (Tamás János és Fenyővári Antal magiszterrel) két évig irányította

În perioada următoare primului război mondial, noile autorități s-au implicat și în activitatea pastorală a Bisericii. I-au înstrăinat pe credincioșii greco-catolici români de biserica Calvaria. Până atunci, mulți credincioși greco-catolici, români și maghiari, frecventau bisericile romano-catolice, inclusiv Calvaria. A devenit oarecum o atitudine oficială deviza: greco-catolicii sunt români, iar romano-catolicii sunt maghiari. Apartenența religioasă a devenit o problemă națională, drept urmare nu era recomandată frecventarea bisericilor romano-catolice de către greco-catolicii români. A fost chiar interzisă înscrierea elevilor greco-catolici în Convictul Episcopal, iar apoi și funcționarea congregațiilor mariane. Drept urmare, după 1920, munca pastorală a iezuiților s-a restrâns la celebrarea liturgică din biserică.

După schimbarea politică survenită în toamna anului 1940, părinții iezuiți și-au putut relua neștineriți activitatea pastorală, aceasta cunoscând o înflorire și datorită numărului crescând al membrilor ordinului. Reorganizarea activității pastorale a ajuns în atribuția părintelui Kollár Ferenc, directorul convictului care, împreună cu ceilalți membri ai ordinului, magiștrii Tamás János și Fenyővári Antal, a condus timp de doi ani munca de educare a tinerilor din convict. Prin conștiinciozitatea și originalitatea sa, a reușit să aprofundeze bagajul de cunoștințe al elevilor, lărgindu-le mult orizontul. Zilele Elevilor organi-

Kongregation der Herren, als Verein der Intellektuellen, noch vor dem ersten Weltkrieg (1913) unter der Leitung der Patres ins Leben gerufen.

Nach dem ersten Weltkrieg griffen die Behörden der neuen Staatsmacht auch in die seelsorgerische Tätigkeit der Kirche ein. Die rumänischen griechisch-katholischen Gläubigen wurden von der Kalvarienkirche entfremdet. Früher wurden die römisch-katholischen Kirchen, auch die Kalvarienkirche, von vielen rumänisch- oder ungarischsprachigen griechisch-katholischen Gläubigen besucht. Es wurde aber offiziell festgestellt, dass Griechisch-Katholiken Rumänen, und Römisch-Katholiken Ungarn sind. Aus der Frage der konfessionellen Zugehörigkeit wurde ein Problem der ethnischen Zugehörigkeit, und für die rumänischsprachigen Griechisch-Katholiken war es nun nicht mehr ratsam, in einer römisch-katholischen Kirche zu erscheinen. (Griechisch-katholische Schüler durften auch nicht mehr ins bischöfliche Konvikt aufgenommen werden!)

Die Tätigkeit der beiden Marien-Kongregationen wurde ebenfalls eingestellt. Infolgedessen begrenzte sich die seelsorgerische Tätigkeit der Jesuiten nach 1920 nur noch auf die Kalvarienkirche.

Nach dem Machtwechsel im Herbst 1940 durften sie ihre Tätigkeit wieder uneingeschränkt ausüben, die Wiederaufnahme ihrer vielseitigen Beschäftigung als Seelsorger und Erzieher wurde auch durch das zahlen-



A Pieta-mellékoltár.  
Altarul lateral cu Pieta.  
Pieta Nebenaltar.

a bentlakók nevelést, a katolikus gimnázium hit-tanáráként érdekesen és színvonalasan tágította tanítványai látókörét. A Városi Színházban általa rendezett diáknapok élményszerűségükkel eredményesen hatottak a város ifjúságának magatartására, életszemléletére.

A fiú gimnázium ismét a Kálvária templomban tartotta ünnepélyes évnyitóját, vasárnaponként a diákság teljes létszámban diák misén vett részt, a templomhoz kapcsolódott az újra induló kongregációs élet, a diákoké is, az iparosoké és az értelmiségieké pedig közösen, Férfiak Mária Kongregációja néven.

Páter Kollár Ferenc volt a kezdeményezője, hogy itt épüljön ki a KALOT<sup>1</sup> mozgalom kelet-magyarországi bázisa. A KALOT Népfőiskolák rendezvényeit itt (a konviktusban) rendezték, lelki gondozásának színhelye szintén ez a templom lett, itt tartották a falusi legények számára a három napos (ritkábban egyhetes) lelki gyakorlatokat.

A szovjet csapatok bevonulása, majd az új román államhatalom kialakulása első szakaszában a jezsuita szerzetesek lelkipásztori tevékenységét nem korlátozták. A Jézus Szíve búcsút a világháború végén, 1945-ben, valamint a következő évben a háborús / háború utáni körülmények miatt nem

<sup>1</sup> Katolikus Agrárifjúsági Legények Országos Testülete

zate la Teatrul Orășenesc au avut un impact foarte benefic asupra viziunii despre viață și lume, respectiv asupra conduitei tinerilor.

Gimnaziul pentru băieți și-a reluat unele activități în biserica Calvaria, prin celebrarea liturghiei Veni Sancte și a liturghiilor duminicale, prin reînființarea unor asociații și congregații, prin reorganizarea congregației meșteșugarilor și a intelectualilor sub numele de Congregația Mariană a Bărbaților.

Părintele Kollár Ferenc a fost inițiatorul pe plan local al asociației tinerilor numită KALOT<sup>1</sup>, dorind ca Satu Mare să devină baza regională a asociației. Convictul a găzduit toate programele culturale ale asociației, iar biserica a devenit centrul spiritual al acesteia. Aici se organizau exercițiile spirituale – acestea durau trei zile, mai rar o săptămână – pentru tinerii veniți din împrejurimi.

Nici sosirea trupelor sovietice, nici noua autoritate statală română nu au împiedicat activitatea misionară a iezuiților. Hramul Preasfintei Inimi în anii de după război (1945-1946) nu a putut fi ținut datorită conjuncturii postbelice. În anul următor însă, 1947, apoi în anul 1949, liturghia solemnă a hramului a fost celebrată de episcopul

---

<sup>1</sup> Katolikus Agrárfjúsági Legények Országos Testülete (Sindicatul Național Catolic al Tineretului Agrar)

mäßige Wachstum der Mönchsgemeinde erleichtert. Mit der Organisation der Arbeit wurde P. Ferenc Kollár beauftragt, der (als Direktor des Erziehungsstiftes) mit seinen Helfern (den Magistern János Tamás und Antal Fenyővári) zwei Jahre lang die Erziehung der Schüler leitete, und als Religionslehrer des Katholischen Gymnasiums den geistigen Horizont seiner Schüler spannend und niveauvoll erweiterte. Die von ihm veranstalteten erlebnisartigen Schülertage im Stadttheater hatten eine positive Auswirkung auf die Attitüde und Weltanschauung der städtischen Jugend.

Die Jahreseöffnungsfeite der Knabenschule fanden nun wieder in der Kalvarienkirche statt, jeden Sonntag nahmen die Schüler vollzählig an der Schülermesse teil, die Tätigkeit der wiederbelebten Kongregationen, sowohl diejenige der Schüler, als auch die Marien-Kongregation der Männer, deren Mitglieder Handwerker und Intellektuelle waren, bezog sich an die Kirche.

Auf die Initiative des Paters Ferenc Kollár wurde die Basis der KALOT<sup>1</sup>-Bewegung für Ostungarn hier ausgebaut. Die Veranstaltungen der KALOT-Volkshochschulen fanden hier, im Erziehungsstift statt, ihre geistige Pflege wurde ebenfalls von dieser Kirche gesichert, hier wurden die dreitägigen (seltener einwöchigen) geistlichen Übungen für die jungen Männer vom Lande abgehalten.

---

<sup>1</sup> KALOT: Landesverein der Burschen der Katholischen Agrarjugend

tarthatták meg, de a következő években nem volt akadálya. Az ünnepélyes szentmisét 1947-ben és 1949-ben Dr. Scheffler János megyés püspök tartotta, a részt vevő számát 1947-ben ötezerre, 1948-ban már hétezerre becsülték.<sup>2</sup>

Az atyák 1946-ban újrászervezték a férfiak (értelmiségiek és iparosok) Mária Kongregációját, 1948-ban a város értelmisége számára (a zárda dísztermében) világnézeti előadássorozatot szerveztek. A katolikus gimnázium diákkongregációja szerkesztésében 1947-ben megindították a Diákszó c. havilapot. M. Tóth Ferenc kidolgozta és gyakorlatba ültette a Mária Kongregáció kisdiákokkal való foglalkozásának új módját, a 8 – 10-es csoportokban működő ún. „kongreganista családok” nem látványos, de eredményes rendszerét.

Az Állambiztonsági Rendőrség természetesen gondosan figyelte a szerzetesek tevékenységét, erről is, belső életükről is egyikük (Fr. Kerekes) egész napos kihallgatásával (természetesen „bedolgozásra” győzködésével) is tájékozódtak.

A nagy ívű fellendülést megállította az iskolák és egyházi intézmények 1948-ban történt államosítása. A Kálvária templom szomszédságából elköltöztették az Állami Magyar Fiúliceumot, amely eddig a magyar anyanyelvű (római és görög)

---

<sup>2</sup> Az 1949 évre vonatkozó becslést nem jegyezték fel.

diecezan, PS Dr. Scheffler János. În anul 1947 numărul credincioșilor a fost estimat la cinci mii, iar în anul 1948 la șapte mii<sup>2</sup>.

În anul 1946, părinții iezuiți au reînființat Congregația Mariană a Bărbaților (meșteșugari și intelectuali), iar în anul 1948, au organizat pentru pătura intelectuală a orașului o serie de prelegeri referitoare viziunea creștină despre lume în sala festivă a mănăstirii de maici. În anul 1947 a văzut lumina zilei revista Diakso (Vocea Elevului), apărută sub egida și în redacția congregației elevilor Gimnaziului Catolic. Părintele M. Tóth Ferenc a elaborat și implementat pentru Congregația Mariană o nouă infrastructură de formare a elevilor din clasele primare, numită ”familia congregaționistă”, fiecare familie având 8-10 membri; acest nou sistem s-a dovedit pe cât de modest pe atât de eficient.

Bineînțeles, activitatea misionară a părinților iezuiți era urmărită până în cele mai mici amănunte de către organele de securitate. S-au informat atât despre activitatea, cât și despre viața personală a părinților, prin interogarea unui membru al ordinului (Fr. Kerekes), care a durat o zi întreagă, autoritățile încercând să-l atragă pe acesta de partea lor.

---

<sup>2</sup> Numărul estimativ al credincioșilor participanți în anul 1949 nu a fost consemnat.

Nach dem Einmarsch der sowjetischen Truppen und der Herausbildung der neuen rumänischen Staatsmacht, wurde die seelsorgerische Tätigkeit der Jesuiten zunächst nicht eingegrenzt. Das Herz-Jesu-Fest wurde 1945, am Ende des zweiten Weltkrieges und im nächsten Jahr wegen den Umständen nach dem Krieg nicht gehalten, im übernächsten Jahr aber stieß ihre Organisation auf keine Hindernisse mehr. Die festliche heilige Messe wurde 1947 und 1949 vom Bischof Dr. Johannes Scheffler gehalten, die Zahl der Teilnehmer wurde 1947 auf fünftausend, 1948 bereits auf siebentausend geschätzt.<sup>2</sup>

1946 wurde die Marien-Kongregation der Männer (der Intellektuellen und der Handwerker) von den Patern neu organisiert, 1948 wurden Vorlesungen zum Thema Weltanschauung für die Intellektuellen der Stadt (im Festsaal des Nonnenklosters) veranstaltet. Die Schülerkongregation des Katholischen Gymnasiums gab ab 1947 die Monatszeitschrift Diákszó (Wort der Schüler) aus. M. Ferenc Tóth arbeitete eine neue Beschäftigungsmethode der Marien-Kongregation für Grundschulkin-der aus, die in der Praxis in Form von sogenannten „Kongregationsfamilien“ mit 8 - 10 Mitgliedern ein nicht spektakuläres, jedoch wirksames System bildete.

Die Polizei für Staatssicherheit verfolgte natürlich sehr sorgfältig die Tätigkeit der Patres und versuchte sich durch ein ganztägiges Verhör eines Paters (Fr. Kerekes)

---

<sup>2</sup> Eine Schätzung für das Jahr 1949 wurde nicht vermerkt.



A Szűz-Mária mellékoltár.

Altarul lateral dedicat Fecioarei Maria.

Nebenaltar Jungfrau Maria.

katolikus diákság iskolája volt. Minden hitbuzgalmi egyesületet is betiltottak. Gyakorlatilag a Kálvária templomban működő jezsuiták lelkipásztori lehetőségei ismét a templomra szűkültek.

Az államosítás után megszűnt minden iskolai hitoktatás, az egyház ezt csak a plébániák keretében, a templomban (vagy sekrestyében) végezhetette. A fiúk hitoktatását a Székesegyházban a káplánok végezték, a nagyobb gimnazisták tanítását Dr. Czumbel Lajos ordinárius P. Godó Mihályra bízta<sup>3</sup>.

A Kálvária templom és lelkipásztorai helyzete a szerzetesrendek 1949-ben történt felosztatásakor vált súlyosabbá. A kormány rendelete 1949 júliusában gyakorlatilag minden szerzetesrendet felosztatott, rendházaikat, minden vagyonukat államosította. A jezsuitáknak is el kellett hagyniuk a szatmári rendházat. Ettől kezdődően gyakorlatilag szétszórtásban éltek. Az áldozó papok egyházmegyei szolgálatban hivatalosan világi papként működhettek. P. Ecker Jenő, P. Erdélyi István, P. Simcsák Mihály a püspökség épületében kapott egy-egy szobát, P. Godó Mihály és több testvér először a Szent Család plébánián kapott szállást, a páter innét átköltözött egy Várdomb utcai ház emeleti lakásába, a testvérek a városba és/vagy vidéken helyezkedtek el.

<sup>3</sup> A Székesegyház káptalani sekrestyéjében tartották.



Progresul înregistrat în acești ani a fost curmat de naționalizarea clădirilor Bisericii, survenită în anul 1948. Liceul Maghiar de Stat de Băieți, până atunci școala tinerilor romano și greco-catolici maghiari, a fost mutat. Funcționarea asociațiilor și congregațiilor a fost interzisă. Practic activitatea pastorală a iezuiților a fost redusă din nou la celebrările liturgice.

A fost interzisă și educația religioasă în școli, orele de religie fiind organizate de parohii în biserică sau sacristie. La Catedrală, educația religioasă a băieților a revenit vicarilor parohiali, cu tinerii de liceu ocupându-se părintele iezuit Godó Mihály<sup>3</sup>, la cererea Conducătorului diecezei, Dr. Czumbel Lajos.

Situația părinților iezuiți și, implicit, a bisericii Calvaria a devenit mai tragică în 1949, anul desființării ordinelor călugărești. În luna iulie, autoritățile statului au ordonat practic desființarea tuturor ordinelor călugărești și confiscarea, respectiv naționalizarea tuturor mănăstirilor și bunurilor acestora. Iezuiții au fost obligați să-și părăsească casa din Satu Mare. Practic, de-atunci, au trăit dispersați. Preoților iezuiți li s-a îngăduit să lucreze în cadrul diecezei ca preoți diecezani. P. Ecker Jenő, P. Erdélyi István, P. Simcsák Mihály

---

<sup>3</sup> Orele de religie ale Parohiei Catedrală erau ținute în sacristia capitulară.

über die Beschäftigungen und die Lebensführung der Mönche zu informieren. (Ein weiteres Ziel dabei war, den Pater zur „Zusammenarbeit“ mit der Staatssicherheit zu überreden.)

Der rasche Aufschwung des geistigen Lebens und Wirkens wurde durch die Verstaatlichung der Schulen und der kirchlichen Institutionen im Jahre 1948 prompt gestoppt. Das Staatliche Ungarische Knabengymnasium, die bisherige Schule der ungarischsprachigen (römisch- und griechisch-) katholischen Schüler musste aus der Nachbarschaft der Kalvarienkirche ausziehen. Alle Kongregationen wurden eingestellt. Die seelsorgliche Tätigkeit der Jesuiten aus der Kalvarienkirche wurde nun wieder auf die Kirche eingengt.

Nach der Verstaatlichung wurde der Religionsunterricht in den Schulen nicht mehr erlaubt, dieser durfte nur noch im Rahmen der Pfarreien, in der Kirche (oder in der Sakristei) gehalten werden. In der Kathedrale wurde der Religionsunterricht für die Jungen von den Kaplänen gehalten. Ordinarius Dr. Lajos Czumbel hat P. Mihály Godó mit der Unterrichtung der älteren Gymnasialschüler beauftragt.<sup>3</sup>

Die Situation der Kalvarienkirche und ihrer Priester wurde ab 1949 problematisch, weil alle Mönchsorden aufgelöst wurden. Die Regierungsverordnung vom Juli 1949 schaffte praktisch alle Orden ab, ihr Vermö-

---

<sup>3</sup> Diese fand in der Sakristei der Kathedrale statt.

P. Bátay Gyula a Kálvária templom bal oldali sekrestyéjébe költözött, így a templom sem maradt őrizetlenül, s magával vitte ide a gyógynövényeit is<sup>4</sup>.

A jezsuita szerzeteseknek tárgyi értéke gyakorlatilag a könyvtárak volt, ezt, hogy a szétszórás-tól, elpusztítástól megóvják, a Kálvária templom toronyszobájába mentették. Mindennapi életük használatos anyagi eszközeit, konyhájuk felszerelését, a Kossuth Lajos utca 9. szám alatti ház pincéjében helyezték el, s oda költözött az egyik testvér is.

A rend felosztatását követően a Kálvária – hivatalosan kizárólagosan a székesegyházi plébániához tartozó templom maradt. A templomban reggel hat és hét órakor továbbra is miséztek.

Az Állambiztonsági Rendőrség nem mulasztotta el, hogy át ne kutassa a templomot és a sekrestyét. A jezsuiták ellen felhasználható dokumentumot, tárgyat persze nem találtak, értékes vagyontárgyakkal, pénzzel / valutával pedig a szerzetesek

---

<sup>4</sup> (Az orvosi ismeretekkel is rendelkező P. Bátay Gyula évek óta gyűjtötte / gyűjtette, feldolgozta és raktározta a gyógynövényeket, amelyekkel betegek sokaságát minden ellenszolgáltatás nélkül ellátta, illetőleg eredményesen gyógyította. Ezt a tevékenységét – a gyógynövények gyűjtését / gyűjtetését és feldolgozását – a rend felosztatása után is folytatta.)

au primit câte o cameră în incinta Palatului Episcopal, P. Godó Mihály și alți frați iezuiți au fost găzduiți temporar de parohia Sf. Familie, urmând ca părintele Godó să se mute de aici la etajul casei de pe str. Vardomb (Dâmbul Cetății), iar frații în parohiile din oraș și din satele vecine. P. Bátay Gyula s-a instalat în sacristia stângă a Calvariei, luând cu el toate plantele medicinale<sup>4</sup>; astfel biserica a fost mereu păzită. Valoarea cea mai de preț a ordinului a fost biblioteca, care, pentru a fi salvată, a fost mutată în încăperea din turnul bisericii. Toate celelalte obiecte necesare vieții cotidiene, cum ar fi garnitura de bucătărie, au fost transportate în beciul casei de pe strada Kossuth Lajos (Mircea cel Bătrân) nr. 9, găsindu-și acolo sălaș și un frate iezuit.

În perioada următoare dizolvării ordinului iezuit, administrarea bisericii Calvaria a fost preluată de parohia Catedrală, menținându-se programul liturgic obișnuit, cu liturghii celebrate la orele 6 și 7 dimineața.

Organele securității nu au scăpat ocazia de a percheziționa biserica în căutarea unor dovezi incri-

---

<sup>4</sup> P. Bátay Gyula, care deținea vaste cunoștințe și din domeniul medicinei, a strâns ani de-a rândul și prelucrat plante medicinale, cu ajutorul cărora trata și vindeca foarte mulți bolnavi, fără a aștepta bani sau alte contra-servicii. Părintele a continuat această activitate și după suspendarea ordinului.

gen wurde verstaatlicht. Auch die Sathmarer Jesuiten mussten ihr Ordenshaus verlassen. Ab diesem Zeitpunkt lebten sie zerstreut. Die Messpriester durften offiziell als weltliche Priester im Dienst der Diözese tätig sein. P. Eugen Ecker, P. István Erdélyi und P. Mihály Simcsák bekamen je ein Zimmer im Bistumsgebäude. P. Mihály Godó und die anderen Brüder wurden zuerst in der Pfarrei Heilige Familie untergebracht, von hier zog der Pater in den ersten Stock eines Gebäudes in der Várdomb-Straße, die anderen Patres ließen sich in der Stadt und/oder auf dem Lande nieder.

P. Gyula Bátay zog samt seiner Heilpflanzen<sup>4</sup> in die Sakristei auf der linken Seite der Kalvarienkirche, damit die Kirche nicht unbeaufsichtigt blieb. Die Jesuiten hatten keine mobilen Wertsachen. Um die Bücher von der Zerstreung und Verwüstung zu schützen, retteten sie die Bibliothek in die Turmkammer der Kalvarienkirche. Die Gebrauchsgegenstände ihres Alltagslebens, die Ausstattung der Küche wurden im Keller des Hauses in der Kossuth-Lajos-Straße Nr. 9 eingeräumt, der Raum wurde von einem Bruder bezogen.

Nach der Auflösung des Ordens blieb die Kalvarienkirche offiziell ein Gotteshaus, das zur Pfarrei der Kathe-

---

<sup>4</sup> P. Gyula Bátay, der auch über Kenntnisse im Bereich der Medizin verfügte, sammelte (und ließ sammeln), verarbeitete und lagerte jahrelang die Heilpflanzen, mit denen er eine Schar von Kranken unentgeltlich versah, und erfolgreich heilte. Er setzte diese Beschäftigung auch nach der Auflösung des Ordens fort.



A feszület mellett Szűz Mária és Szent János.  
Fecioara Maria și Sfântul Ioan lângă crucifix.  
Jungfrau Maria und Hl. Johannes beim Kreuz.

nem rendelkeztek. A kutatást az intézmény parancsnoka, Weisz László<sup>5</sup> vezetésével végezték. Természetesen az oltárszekrényt is kinyitották és megnézték, bizonyságaként a kehelytartóból kiöntötték a szentelt ostyákat; az Oltáriszentséget aztán P. Bátay Gyula szedte össze.

A tiltó állami rendelkezések az egyházaknak a templomon kívüli vallási megnyilvánulásokat, konkrétan a körmeneteket is tiltotta, így 1950-ben az egyház nem szervezhette meg a Jézus Szíve búcsún addig szokásos körmenetet sem. A Kálvária kertben összegyűlt több ezres tömeggel P. Godó Mihály közölte a hatóságok tiltó rendelkezését. A tömeg azonban ezt nem vette figyelembe, megindult és átvonult a Székesegyházban tartott szentmisére, majd a Fő téren és Várdomb utcán át vissza szokásos körmeneti rendben vissza a templomhoz.

1950 tavaszán – nyarán a Kálvária templom szószéke az állam által szorgalmazott ún. békepapi mozgalom elleni megnyilvánulások szócsövénévált. A kormány régi szándéka és célja – a romániai katolikus egyháznak a pápától független egyházzá változtatása volt<sup>6</sup> –, amelynek előmozdítójaként,

<sup>5</sup> Később Albu Vasile néven Románia magyarországi nagykövetségének munkatársa volt.

<sup>6</sup> Nyíltan közölte ezt Szatmárnémetiben tartott beszédében Takáts Lajos miniszteri rangú nemzetiségi államtitkár. Vö.: Bura László: *A szatmári római katolikus*

minatorii a iezuiților. Bineînțeles, nu au găsit nimic, nici un document care să-i incrimineze, nici un obiect de valoare, nici valută, nimic. Acțiunea a fost condusă de șeful organelor, Weisz László<sup>5</sup>. Au deschis până și Tabernacolul, răsturnând ostiile consacrate, care au fost mai apoi strânse de P. Bátay Gyula.

Interdicțiile impuse Bisericii de către autorități erau valabile și pentru celebrările publice, mai exact pentru procesiuni. Astfel, cu ocazia hramului celebrat în anul 1950, tradiționala procesiune nu a mai putut fi organizată. Părintele Godó Mihály a primit sarcina de a informa miile de credincioși prezenți în curtea bisericii despre ordinul restrictiv al autorităților. Credincioșii, neluând în seamă dispoziția autorităților, au pornit în procesiune spre Catedrală pentru a participa la Liturgia solemnă, după care, tot în procesiune, au pornit spre Calvaria, înconjurând parcul și străbătând actuala stradă Eminescu.

În primăvara anului 1950, amvonul bisericii Calvaria a devenit locul de propagandă al așa numitei mișcări a preoților pacifiști, mișcare susținută și promovată de autorități. De mult timp își propuseseră guvernul întemeierea unei biserici romano-catolice naționale, independentă de scaunul

---

<sup>5</sup> Mai târziu a activat în cadrul consulatului român din Ungaria sub numele de Albu Vasile.

drale gehörte. Die Morgengottesdienste um sechs und um sieben Uhr wurden nach wie vor gehalten.

Selbstverständlich durchsuchte die Polizei der Staatssicherheit sowohl die Kirche als auch die Sakristeien. Dokumente, die sie gegen die Jesuiten hätten anwenden können, fanden sie natürlich nicht, und die Jesuiten verfügten über keinerlei Wertgegenstände bzw. Geld. Die Durchsuchung wurde unter der Leitung von László Weisz<sup>5</sup>, dem Leiter der Staatssicherheit in Sathmar durchgeführt. Auch den Altarschrank haben sie geöffnet und durchsucht, als Beweis dafür warfen sie die geheiligten Hostien aus dem Kelch raus. Das Altarsakrament wurde danach von P. Gyula Bátay gesammelt.

Die staatlichen Verordnungen verboten den Kirchen sich außerhalb der Gotteshäuser zu manifestieren, folglich untersagten sie auch die Prozessionen, so dass die traditionelle Prozession zum Herz-Jesu-Fest 1950 nicht organisiert werden durfte. Den mehreren tausend Anwesenden, die sich im Garten der Kalvarienkirche versammelten, teilte P. Mihály Godó die verbitende Verordnung der Behörden mit. Diese wurde von den Gläubigen jedoch nicht in Betracht gezogen, die Menschenmasse zog zur heiligen Messe in die Kathedrale, und von dort aus in der üblichen Prozessionsordnung durch den Hauptplatz und die Várdomb-Straße wieder zur Kalvarienkirche zurück.

---

<sup>5</sup> Später wurde er unter dem Namen Vasile Albu Mitarbeiter der rumänischen Botschaft in Ungarn

eszközeként 1950 áprilisában Marosvásárhelyen indították útjára az ún. békepapi mozgalmat, (és a folytatásaként megszervezett gyergyószentmiklósi, stb. akciókat).

A mozgalommal természetesen szembehelyezkedett a katolikus egyház minden törvényes vezetője, a szatmári egyházmegyében a működéstől államilag eltiltott, de akkor még szabad dr. Scheffler János megyés püspök, internálása után az általa kijelölt ordinárius, dr. Czumbel Lajos is.<sup>7</sup>

A Szentszék a vallásüldözések tapasztalataiból nyilvánvalóan tudta, hogy az egyház püspökeit, az általuk jogerősen kinevezett utódokat rendre bebörtönzi, illetőleg azt, hogy helyettük az állami szándékot kiszolgáló egyházi vezetőket fog keresni. A Szentszék az ilyen helyzetek kezelésére, az elméleti és gyakorlati küzdelmet vállaló, Róma püspökéhez szilárdan ragaszkodó személyeket keres, illetőleg bíz meg. A nem kevés veszélyt rejtető helyzetekben a Szentszék mindig számíthat a jezsuita szerzetesekre, ők ugyanis negyedik

---

*egyházmegye 1945 – 1956 között: az egyház Rómától való elszakításának kísérlete.* In: Magyar Egyháztörténeti Vázlatok 2000/ 1 – 4. 163- 81.

<sup>7</sup> Ezekkel írásunkban nem foglalkozunk, az érdeklődő a vonatkozó szakirodalom tanulmányozásából megismerheti. A békepapi mozgalom kérdését is csak a Kálvária templomhoz kötődő mozzanatában, a templomban megnyilvánult szembenállás kapcsán említjük.

Romei<sup>6</sup>, și, pentru a-și atinge scopul, au înființat, la Târgu Mureș, mișcarea preoților pacifiști, organizând mai apoi pentru aceștia o serie de întâlniri, cum ar fi cea de la Gheorgheni.

Bineînțeles, autoritățile bisericești s-au opus cu fermitate acestei propagande: în dieceza de Satu Mare episcopul atunci, încă liber, dar împiedicat în exercitarea funcției, dr. Scheffler János, iar după reținerea lui, și noul conducător al diecezei, Dr. Czumbel Lajos<sup>7</sup>.

Din experiența atâtor prigoane și lupte împotriva creștinismului, Sfântul Scaun cunoștea deja intenția autorităților de a-i închide pe episcopii valizi, numiți de Roma, pentru a-i pune pe colaboratorii lor în funcțiile de conducere. Pentru tratarea cât mai bună a situației date, Sfântul Scaun căuta și numea în funcțiile de conducere persoane capabile care să-și asume riscul în această ciocnire cu autoritățile, dar care să rămână fidele Sfântului Scaun. În astfel de situații grele, care nu de puține

<sup>6</sup> Intenția a fost comunicată de Takats Lajos, secretar de stat pentru minorități cu rang de ministru într-un discurs ținut la Satu Mare; în Bura László: *A szatmári római katolikus egyházmegye 1945 – 1956 között: az egyház Rómától való elszakításának kísérlete*. In: Magyar Egyháztörténeti Vázlatok 2000/ 1 – 4. 163- 81.

<sup>7</sup> Cei interesați găsesc amănunte în literatura de specialitate. Amintim mișcarea pacifistă doar în ceea ce privește mulțimea evenimentelor legate de biserica Calvaria.

Im Frühjahr und im Sommer 1950 wurde die Kanzel der Kalvarienkirche zum Sprachrohr der Manifestierungen, die sich gegen die sogenannte Friedenspriester-Bewegung richteten, die von der Regierung unterstützt wurde. Das Anliegen der Regierung war nicht mehr neu: Ziel war die Umgestaltung<sup>6</sup> der römisch-katholischen Kirche in Rumänien in eine selbständige Kirche, die nicht mehr an den Papst gebunden ist. Im April 1950 wurde zu diesem Zwecke in Neumarkt die sogenannte Friedenspriester-Bewegung ins Leben gerufen. (Die weiteren Aktionen, wie z. B. in Niklasmarkt, verstanden sich als Fortsetzungen dieser Bewegung).

Alle legitimen Leiter der katholischen Kirche setzten sich dieser Bewegung entgegen, so in der Sathmarer Diözese auch der damals noch freie, obwohl bezüglich seiner Tätigkeit bereits staatlich verfolgte Bischof Johannes Scheffler, und nach seiner Internierung der von ihm bestimmte Ordinarius, Dr. Lajos Czumbel.<sup>7</sup>

<sup>6</sup> Lajos Takács, Staatssekretär für Minderheiten von Ministeriellem Rang erklärte das in seiner Rede in Sathmar ganz offen. S. László Bura: *Die Sathmarer römisch-katholische Diözese zwischen 1945-1956: Versuch einer Trennung der Kirche von Rom*. In: Magyar Egyháztörténeti Vázlatok 2000/ 1 – 4. 163- 81

<sup>7</sup> Damit beschäftigt sich dieser Aufsatz nicht. Interessenten sind eingeladen, in der Fachliteratur nachzuforschen. Auch das Problem der Friedenspriester-Bewegung wird hier nur soweit behandelt, wie es in Bezug auf die Kalvarienkirche zur Geltung gekommen ist, in Anknüpfung an den in der Kirche manifestierten Widerstand.



A gyóntatószék fölött a *Jézus és a gyermekek* című festmény látható.

Pictura *Isus și copiii* aflată deasupra scaunului de mărturisire.  
Das Gemälde *Jesus und die Kinder* ist oberhalb des Beichtstuhles zu sehen.

fogadalmukban<sup>8</sup> engedelmességet fogadnak a pápának, Róma püspökének. Ennek értelmében – a pápához való hűség feltétlen katonáiként – oda mennek, ahová küldik őket, ahol szükség van rájuk, s vállalják a rájuk bízott feladatokat.

Romániában a Szatmárnémetiben élő, a Kálvária templomban lelkipásztorkodó P. Godó Mihály rendi felettesei útján kapta a megbízatást, hogy a romániai katolikus egyházat Rómától elszakítani készülő mozgalom (és képviselői) elleni ellenállás egyik katonája legyen. Az országban működő latin szertartású jezsuiták mind jóval idősebbek voltak, így a rend általános vezetői szükségszerűen őt (akkor 35 éves volt) bízhatták meg a feladattal. Erre a működésterületre alkalmassá tette a felkészültsége, szervező készsége és egyénisége is. P. Godó származásánál fogva jól ismerte a földművesek gondolkodását, képzettsége folytán megnyerte a polgárokat, értelmiségieket, ugyanis közvetlen módon tudott az emberekkel kommunikálni, egyenesen, szókimondóan, bátran mondta meg a véleményét.

Beszédeiben a hallgatósága érzelmeire igyekezett hatni, olykor persze kissé heves temperamentumú volt.

<sup>8</sup> A jezsuita életében ez szerzetesi életének és felkészülésének általában a 12. évét követően, a harmadik próbaév után következik be. A negyedik fogadalom a mindenkori Szentatya szándékának megfelelő különlegességük kifejezője.



ori ascund pericole majore, Sfântul Scaun poate să mizeze pe fidelitatea membrilor ordinului ie-zuit, pentru că aceștia depun și un al patrulea vot, și anume ascultarea față de Sfântul Părinte.<sup>8</sup> În acest context, acești pionieri, soldați ai fidelității și ascultării necondiționate față de Roma, merg unde sunt trimiși, unde este nevoie de ei, ducând la bun sfârșit misiunea încredințată lor.

În România, părintelui Godó Mihály, păstorul bisericii Calvaria, i-a fost încredințată misiunea - prin intermediul superiorilor – de a lupta ca un ostaș credincios împotriva tuturor încercărilor și uneltirilor mișcării pacifiste de a rupe legăturile bisericii romano-catolice cu Roma. Părinții ie-zuiți de rit latin, care activau în țară, erau toți înaintați în vârstă și, ca urmare, superiorii l-au desemnat pe părintele Godó Mihály, atunci în vârstă de 35 de ani, să ducă la bun sfârșit această misiune. În îndeplinirea acestei îndatoriri, i-au venit în ajutor părintelui pregătirea temeinică, spiritul organizatoric și caracterul puternic pe care îl avea. Datorită provenienței sale, părintele Godó înțelegea foarte bine mentalitatea clasei muncitoare, a agricultorilor în special, iar vastele cunoștințe dobândite pe parcursul anilor de studiu l-au ajutat să cucerească și pătura intellec-

---

<sup>8</sup> Votul se depune după cei 12 ani de studiu și pregătire, după al treilea an de probă. Acest al patrulea vot este expresia fidelității față de intenția Sfântului Părinte.

Aus den Erfahrungen der Religionsverfolgung war es dem Heiligen Stuhl offensichtlich bekannt, dass die staatlichen Organe Bischöfe und die von ihnen legitim ernannten Nachfolger immer verhafteten, bzw. dass an ihre Stelle Kirchenführer eingesetzt wurden, die sich bereit zeigten, sich im Sinne des Staatsinteresses zu engagieren. In solchen Situationen sucht und bestimmt der Heilige Stuhl immer Personen, die sich zum Kampf auf theoretischer und praktischer Ebene verpflichten, und deren Loyalität dem Bischof Roms gegenüber nicht zu erschüttern ist. In diesen nicht ungefährlichen Situationen konnte der Heilige Stuhl immer auf die Jesuiten zählen, zumal sie in ihrem vierten Gelübde<sup>8</sup> dem Bischof Roms, dem Papst gegenüber Treue und Gehorsam auf sich nehmen. In diesem Sinne – als Soldaten der unbedingten Treue dem Papst gegenüber – folgen sie ihrer Sendung, und übernahmen an vielen unterschiedlichen Orten, die ihnen aufgetragenen Aufgaben.

P. Mihály Godó, der in Sathmar lebte und in der Kalvarienkirche arbeitete, wurde von seinen Ordensoberen die Aufgabe zugeteilt, sich am Widerstand gegen die Bewegung (und ihre Vertreter) zu beteiligen, die versuchte, die katholische Kirche in Rumänien von Rom zu trennen. Die in Rumänien tätigen Jesuiten vom römischen Ritus waren alle viel älter, darum wurde der damals 35 Jahre alte Pater aus Sathmar von den

---

<sup>8</sup> Im Leben der Jesuiten erfolgt das nach zwölf Jahren im Rahmen des Ordens, anschließend der dreijährigen Probezeit. Im vierten Gelübde nehmen sie besonderen Gehorsam dem jeweiligen Papst gegenüber auf sich.

P. Godó Mihály tudta, hogy megbízatása veszedelmekkel jár, hogy kemény hangú megnyilatkozásai miatt magára vonják a kommunista hatóságok haragját, s előbb - utóbb őt is bebörtönözhetik. Azonban nem alkudhatott meg, a rend alkotmánya szellemében ellen kellett szegülnie az egyetemes egyház vezetőjével rejtetten / nyíltan szembeszálló mozgalommal, megfélemlített, megszarolt vezetőivel, figyelmeztetnie kellett az ingadozókat.<sup>9</sup>

Ebből eredően a Kálvária szószékéről is, magán megnyilatkozásaiban is nyíltan bírálta az állam által szervezett marosvásárhelyi, majd a későbbi gyergyószentmiklósi gyűlést, szervezőit, elveiket, gyakorlati lépéseiket, a velük valamilyen módon közreműködőket.

A kormány rendelkezései alapján 1950 decemberében a jezsuitákat is és a Ferenc-rendi szerzeteseket is kényszerlakhelyre internálták. Szatmáron 1950. december 12-ről 13-ra virradó éjszaka szedték össze a jezsuitákat és kényszerlakhelyre Szamosújvárra, a kiűrt Ferenc-rendi kolostorba vitték őket<sup>10</sup>. A rendőrség a templomot bezárta.

---

<sup>9</sup> Nem foglalkozunk a később ellene indított koncepcióssal, hasonlóképp az egyházmegyében vagy az erdélyi egyházmegyében a törvényes egyházi vezetők ellen később indított perekkel.

<sup>10</sup> Ugyanoda vitték a keleti szertartású román jezsuitákat is tartományfőnökükkel együtt.

tuală. Avea darul comunicării libere, deschise, a fost întotdeauna un om sincer, direct, spunând întotdeauna lucrurilor pe nume. În predicile sale încerca să cucerească sensibilitatea ascultătorilor, chiar dacă, uneori, era vehement.

Părintele era conștient că misiunea primită de la superiorii săi îi poate provoca multe greutăți, organele securității, iritate, vor reacționa prompt la afirmațiile sale; știa că, mai devreme sau mai târziu, va fi chiar închis. Cu toate acestea nu era loc de compromis, în spiritul regulii ordinului iezuit, trebuia să înfrunte pe de o parte mișcarea pacifistă care se opunea deschis sau numai din umbră autorității bisericești, pe de altă parte trebuia să se confrunte cu acei conducători ai bisericii care erau intimidati, șantajați, și să-i întărească pe cei care, din slăbiciune, erau șovăielnici.<sup>9</sup> Astfel, părintele, atât din amvonul bisericii cât și în particular, critica deschis și cu vehemență întâlnirile pacifiste organizate în Târgu Mureș și Gheorgheni de către autoritățile statului, îi muștra pe organizatori, condamna idealurile propagate, punerea lor în faptă și colaborarea.

Conform unei hotărâri a guvernului, în luna decembrie a anului 1950, iezuiții și franciscanii au

---

<sup>9</sup> Nu ne vom ocupa cu procesul bazat pe născociri intentat împotriva lui și nici cu procesele intentate celorlalți capi ai bisericii din celelalte dieceze.

Leitern des Ordens notwendigerweise für diese Aufgabe erwählt. Auch seine Vorbereitung, sein Organisierungstalent und seine Persönlichkeit unterstützten diese Wahl. Wegen seiner Herkunft kannte P. Godó die Denkweise der Bauernbevölkerung und durch seine Ausbildung konnte er auch das Bürgertum und die Intellektuellen für sein Anliegen gewinnen, denn er verstand es, auf einer unmittelbaren Art und Weise mit den Menschen zu kommunizieren, und er sprach seine Meinung offenherzig und mutig aus. In seinen Reden versuchte er auf die Gefühle der Zuhörer zu wirken, manchmal war er sogar zu temperamentvoll.

P. Mihály Godó war sich der Gefahren bewusst, die mit seiner Aufgabe zusammenhängen, er wusste, dass er durch seine harten Worte den Zorn der kommunistischen Behörden auf sich ziehen würde, und dass früher oder später höchstwahrscheinlich auch er verhaftet wird. Er ging dennoch keine Kompromisse ein. Er widersetzte sich – im Sinne des Ordensgesetzes – der Bewegung, die offen oder geheim den Leitern der allgemeinen Kirche entgegentrat. P. Godó trat den durch Verängstigung und Erpressung manipulierten Leitern der Bewegung entgegen, er musste die Unsicheren warnen.<sup>9</sup>

Folglich kritisierte er von der Kanzel der Kalvarienkirche aus und auch in seinen privaten Äußerungen offen

---

<sup>9</sup> Hier wird der später gegen ihn gerichtete Konzeptionsprozess nicht erwähnt. Auch die später den legitimen Kirchenführern der Diözese oder Siebenbürgens angehängten Prozesse werden hier nicht angesprochen.



A templombelső részlete a *Jézus a jó pásztor* című festménnyel.  
O parte din interiorul bisericii cu pictura *Isus bunul păstor*.  
Ein Teil des Kircheninnenraumes mit dem Gemälde Jesus der gute Hirt.

A Kálvária templom életében új időszak kezdődött. Dr. Czumbel Lajos ordinárius a rendőrségtől elkérte a templom kulcsait, hogy az oda járó hívek továbbra is látogathassák a templomot, s hogy az új helyzet kapcsán a székesegyházi plébánia gondozásába kerülő templom lelkipásztori ellátását megoldhassa.

A templomban a szentmisék rendje változatlan maradt, reggel 6 és 7 órakor az idős kanonokok, Szvoboda Ferenc, Pakocs Károly miséztek<sup>11</sup>.

Az 1951. évi Jézus Szíve búcsún a nagyon idős Ilosvay Lajos kanonok misézett, a nyugdíjas Rónay János és Dr. Dobos János ment el gyóntatni. Természetesen körmenetet nem tartottak.

A Kálvária templom ezt követően a plébánia hatáskörébe tartozott, a templomban vasárnaponként egy szentmisét mutattak be.

A szerzetesek internáltságának feloldása után a városba visszatért jezsuiták szerzetesi közösségben nem élhettek, a Kálvária templom a székesegyházi plébánia gondozásában maradt.

<sup>11</sup> Az egyházmegye papsága és Pakocs Károly között az állami hatóságokkal való kapcsolatai miatt feszültségek támadtak; összeütközésbe került a templomot kiszolgáló (sekrestyés, takarító) egykori szerzetesnőkkel is. 1951 őszén ő Gyulafehérvárra távozott, ott teológiai tanár lett.

fost condamnați la domiciliu forțat și internați. În Satu Mare, călugării iezuiți au fost ridicăți în noaptea de 12 spre 13 decembrie și internați în fosta mănăstire franciscană din Gherla.<sup>10</sup> Biserica a fost închisă de miliție. Acest fapt a adus cu sine o nouă etapă în istoria bisericii Calvaria. Dr. Czumbel Lajos, conducătorul diecezei, a cerut cheile bisericii de la autorități pentru ca toți acei credincioși, care până atunci frecventau biserica, să nu fie împiedicați în participarea la liturghii și celelalte activități, cu organizarea cărora a fost însărcinată parohia Catedrală. Astfel s-a putut menține programul liturgic obișnuit, dimineată devreme, la orele 6 respectiv 7, celebrând liturghiile părintele canonic, deja înaintat în vârstă, Szvoboda Ferenc și Pakocs Károly.<sup>11</sup> Hramul Preasfintei Inimi a lui Isus din anul 1951 a fost celebrat de canonicul Ilosvay Lajos, deja foarte bătrân, iar la mărturisire au stat preoții Rónay György, pensionar, și Dr. Dobos János. Bineînțeles, tradiționala procesiune nu a fost ținută. Biserica era administrată deja de parohia Catedrală, în zilele de duminică celebrându-se o singură liturghie. După anularea deciziei de internare a iezuiților, aceștia s-au reîntors în Satu Mare, nefiindu-le în-

---

<sup>10</sup> Tot aici au fost internați și iezuiții români de rit bizantin, împreună cu provincialul lor.

<sup>11</sup> Datorită relațiilor părintelui Pakocs Károly cu autoritățile, relația sa cu preoții s-a tensionat. Părintele a ajuns în conflict și cu surorile care slujeau în biserică. În 1951 s-a mutat la Alba Iulia, devenind profesor.

die von dem Staat unterstützten Versammlungen in Neumarkt und in Niklasmarkt, ihre Veranstalter, ihre Prinzipien, ihre praktischen Maßnahmen, und alle, die mit ihnen in irgendeiner Form zusammen arbeiteten.

Aufgrund von Regierungsverordnungen wurde im Dezember 1950 die Zwangsaussiedlung der Jesuiten und der Franziskaner vollzogen. In der Nacht vom 12. auf den 13. Dezember 1950 wurden die Jesuiten abgeholt, und zu ihrem Zwangswohntort, in das bereits leere Franziskanerkloster in Neuschloss transportiert.<sup>10</sup> Die Kirche wurde von der Polizei abgesperrt. Im Leben der Kalvarienkirche war das der Anfang einer neuen Abschnitt. Dr. Lajos Czumbel verlangte von der Polizei die Schlüssel der Kirche, damit die Gläubigen weiterhin in die Kirche eintreten konnten. Damit konnten die Priester weiterhin tätig sein bzw. ihr Amt unter der Obhut der Kathedralenpfarrei ausüben. Die Ordnung der Gottesdienste blieb weiterhin unverändert, morgens um sechs und sieben Uhr zelebrierten die alten Stiftsherren, Ferenc Szvoboda und Károly Pakocs den Gottesdienst<sup>11</sup>. Beim Kirchweihfest im Jahre 1951 wurde die heilige Messe von dem sehr alten Stiftsherren, Lajos Ilosvay zelebriert, während János Rónay, der bereits im Ruhestand

---

<sup>10</sup> Auch die rumänischen Jesuiten wurden zusammen mit ihrem Provinzial dorthin transportiert

<sup>11</sup> Zwischen den Priestern der Diözese und Károly Pakocs kam es zu Spannungen wegen seiner Beziehungen zu den staatlichen Behörden, er geriet in Konflikt auch mit den ehemaligen Nonnen, die die Kirche pflegten. Im Herbst 1951 zog er nach Weißenburg und wurde dort zum Theologielehrer.

Az 1970-es évek közepén a német etnikumú hívek körében megfogalmazódott a német nyelvű szentmisék igénye. Az első német nyelvű szentmisét 1976-ban mutatták be. A megyéspüspök később engedélyezte, hogy a székesegyházi plébániához tartozó Kálvária templomban rendszeresen mutassanak be német nyelvű szentmisét, de a német nyelvű lelkipásztorkodás igénye és lehetősége tulajdonképpen csak az 1990-es változásokat követően fogalmazódhattak meg és jöhettek létre.

A görög katolikus egyház 1948-ban történt állami betiltását és az ortodoxiába beolvasztását követő rendelkezések nyomán sok, a hitéhez hű román görög katolikus hívő a római katolikus szentmisékre járt, gyermekeit titokban római katolikus pappal kereszteltette, sok házasságot is római katolikus szertartás szerint kötöttek. A román nyelvű római katolikus szentmisék és lelkipásztorkodás kérdése lényegében szintén a változásokat követően kerülhetett napirendre, ekkora ugyanis Szatmárnémetiben már több száz román anyanyelvű római katolikus élt.

A püspök a román nyelvű szentmisék bemutatásának helyéül is a Kálvária templomot jelölte ki.

A Jézus Szíve egyházmegyei búcsúnak továbbra is a Kálvária templom és az előtte levő kert adott helyet egészen 1999-ig. Ekkor a püspök az egyházmegyei búcsú ünnepélyes szentmiséjének helyét

găduită viața comunitară, astfel biserica a rămas și pe mai departe în grija Catedralei.

La mijlocul anilor '70, în rândul membrilor etniei germane, s-a pus tot mai des problema celebrării unei liturghii în limba maternă. Prima liturghie a fost celebrată în anul 1976, urmând ca mai târziu, episcopul diecezan să permită celebrarea liturghiei germane cu regularitate, chiar dacă despre pastorația germană, în adevăratul sens al cuvântului, se poate vorbi doar după schimbările survenite în anii 90.

Suprimarea, respectiv interzicerea Bisericii Greco-Catolice și dizolvarea ei în cea Ortodoxă, survenită în anul 1948, a adus cu sine participarea în număr mare a credincioșilor greco-catolici la liturghiile romano-catolice; aceștia își botezau în secret copiii cu preoți romano-catolici și încheiau căsătorii tot în secret, în rit romano-catolic. Despre liturghie și pastorația propriu-zisă în limba română s-a putut vorbi numai după căderea regimului comunist, timp în care trăiau în oraș mai multe sute de romano-catolici vorbitori de limbă română. Episcopul a ales biserica Calvaria pentru celebrarea liturghiilor în limba română.

Hramul diecezan al Preasfintei Inimi s-a desfășurat în biserică, respectiv grădina Calvariei până în anul 1999, când, la dorința episcopului, pentru celebrarea liturghiei solemne a fost aleasă o nouă locație: platoul din fața Catedra-

war und Dr. János Dobos als Beichtväter tätig waren. Die Prozession blieb natürlich aus. Die Kalvarienkirche blieb weiterhin im Zuständigkeitsbereich der Kathedrale, an jedem Sonntag fand hier ein Gottesdienst statt. Nachdem die Internierung der Patres beendet war, kehrten die Jesuiten in die Stadt zurück, durften jedoch nicht in einer Gemeinschaft leben, und die Kirche blieb nach wie vor in der Kompetenz der Kathedralenpfarrei.

Mitte der 70er Jahre des 20. Jahrhunderts sprachen die deutschsprachigen Gläubigen ihren Wunsch nach deutschsprachigen Gottesdiensten aus. Die erste heilige Messe in deutscher Sprache wurde 1976 gehalten. Der Bischof bewilligte später regelmäßige deutschsprachiger Gottesdienste in der Kalvarienkirche. Erst nach der Wende 1990 bestand der Bedarf und die Möglichkeit der seelsorgerischen Tätigkeit in deutscher Sprache.

Nachdem 1948 die griechisch-katholische Kirche vom Staat verboten und ihre Assimilierung an die orthodoxe Kirche versucht wurde, besuchten viele ihrem Glauben treu gebliebene griechisch-katholische Gläubige den römisch-katholischen Gottesdienst, ließen ihre Kinder im Geheimen von römisch-katholischen Priestern taufen, und schlossen auch viele Ehen nach römisch-katholischer Zeremonie. Die Möglichkeit der rumänischsprachigen römisch-katholischen Messen und der seelsorgerischen Tätigkeit, konnte ebenfalls erst nach der Wende wahrgenommen werden, zumal zu dieser Zeit bereits mehrere Hunderte römisch-katholische Gläubige in Sathmar lebten, die zur rumänischen Ethnie gehörten.



A tornyok alulnézetből.  
Turnurile văzute de jos.  
Die zwei Kirchtürme.

áthelyezte a Székesegyházba, illetőleg az előtte levő térre, a német és a román nyelvű szentmiséket továbbra is a Kálvárián mutatják be.

A két közösség létszámának számottevő gyarapodása nyomán Schönberger Jenő megyéspüspök 2003 őszén létrehozta a román és a német nyelvű személyi plébániát<sup>12</sup>. Ma a templom és a templomkert anyagi vonatkozású gondozását is a székesegyházi plébánia kezeléséből átruházták a román és a német személyi plébániára<sup>13</sup>.

A Kálvária templom az egyházmegye valóságának kicsinyített mása lett, az evangélium hirdetése a templomban három nyelven folyik, magyarul, románul és németül.

<sup>12</sup> A román közösséget 135 család, s mintegy 461 – 470 hívő képezi, a német közösség hasonlóképp kb 150 - 200 család, s mintegy 500 -550 lélek.

<sup>13</sup> A területet telekkönyvileg is a román személyi plébánia nevére írták.



lei. Liturghia de hram în limba română și cea în germană se celebrează, în continuare, în biserica Calvaria.

Ca urmare a creșterii numerice semnificative a membrilor celor două comunități, română și germană, episcopul Eugen Schönberger a înființat în toamna anului 2003 două parohii personale, română și germană.<sup>12</sup> Administrarea bisericii și a bunurilor ei a trecut astfel din jurisdicția parohiei Catedrală în cea a parohiilor personale.<sup>13</sup> Din toamna anului 2003 ca biserică a parohiilor personale de limbă română, respectiv germană, devine copia, simbolul la scară redusă a realităților din dieceza noastră, unde evanghelia este vestită în trei limbi: maghiară, română și germană.

---

<sup>12</sup> Comunitatea română are înregistrate cca. 135 de familii, cu 461-470 de credincioși, la fel și comunitatea germană, 150-200 de familii, cu 500-550 de credincioși.

<sup>13</sup> Teritoriul a fost înregistrat în CF pe numele parohiei române.

Laut bischöflicher Anordnung wurden auch die rumänischsprachigen heiligen Messen in der Kalvarienkirche gehalten.

Die Diözesanwallfahrt bzw. der Festgottesdienst zu Ehren des Herzens Jesu fanden bis 1999 nach wie vor in der Kalvarienkirche und in ihrem Kirchengarten statt. Seitdem wird der Festgottesdienst in der Kathedrale bzw. auf dem Platz vor der Kathedrale gehalten, die deutsch- und rumänischsprachigen Messen werden weiterhin in der Kalvarienkirche zelebriert.

Nachdem die Zahl der Gläubigen in beiden Gemeinden beträchtlich gewachsen war, rief Bischof Eugen Schönberger im Herbst 2003 die rumänisch- und deutschsprachigen Personalpfarreien ins Leben<sup>12</sup>. Die finanzielle Verwaltung der Kirche und des Kirchengartens wurde von der Pfarrei der Kathedrale zu den rumänischen und deutschen Personalpfarreien delegiert<sup>13</sup>.

Die Kalvarienkirche spiegelt nun die Realität der Diözese im Kleinen wieder, denn das Evangelium wird in der Kirche in drei Sprachen, auf Ungarisch, auf Deutsch und auf Rumänisch verkündet.

---

<sup>12</sup> Die rumänische Gemeinde besteht aus 135 Familien und ungefähr 461-470 Gläubigen, ähnlich besteht die deutsche Gemeinde aus 150-200 Familien und etwa 500-550 Gläubigen.

<sup>13</sup> Das Gebiet wurde auch im Grundbuch auf den Namen der rumänischen Personalpfarreie eingetragen.

### Hivatkozott források

*A szatmári püspöki egyházmegye Emlékkönyve fennállásának századik évfordulóján.* Schemtismus centenarius 1804 – 1904. Szatmárt, 1904

Petruch Antal s.j. 1992: „Száz év a magyar jezsuiták múltjából.” *A magyar jezsuiták a közös rendtartományban.* I. Rész. Anima Una könyvek /4. Korda Kiadó, Kecskemét.

Petruch Antal s.j. „Száz év a magyar jezsuiták múltjából.” (1853 – 1950). II. kötet. *Az önálló magyar rendtartomány (1909 – 1950).* Anima Una könyvek /6. Korda Kiadó, Kecskemét, 1994.

Bura László: *A jezsuiták Szatmáron (Szatmárban).* In: Magyar Egyháztörténeti Vázlatok. 1997 / 1-2: 19 – 35.

## Bibliografie

*A szatmári püspöki egyházmegye Emlékkönyve fennállásának századik évfordulóján. (Albumul Diecezei de Satu Mare la aniversarea unui centenar de la întemeierea sa)* Schemtismus centenarius 1804 – 1904. Szatmár, 1904

Petruch Antal s.j. 1992: „Száz év a magyar jezsuiták múltjából.” *A magyar jezsuiták a közös rendtartományban. (O sută de ani din trecutul iezuiților maghiari - vol. I.)* I. Rész. Anima Una könyvek /4. Korda Kiadó, Kecskemét.

Petruch Antal s.j. „Száz év a magyar jezsuiták múltjából.” (1853 – 1950). II. kötet. (O sută de ani din trecutul iezuiților maghiari - vol. II.) *Az önálló magyar rendtartomány (1909 – 1950)*. Anima Una könyvek /6. Korda Kiadó, Kecskemét, 1994.

Bura László: *A jezsuiták Szatmáron (Szatmárban)*. (Iezuiții la Satu Mare.) În: Magyar Egyháztörténeti Vázlatok. 1997 / 1-2: 19 – 35.

## Literaturverzeichnis

*A szatmári püspöki egyházmegye Emlékkönyve fennállásának századik évfordulóján.* Schemtismus centenarius 1804 – 1904. Szatmár, 1904

Petruch Antal s.j. 1992: „Száz év a magyar jezsuiták múltjából.” *A magyar jezsuiták a közös rendtartományban.* I. Rész. Anima Una könyvek /4. Korda Verlag, Kecskemét..

Petruch Antal s.j. „Száz év a magyar jezsuiták múltjából.” (1853 – 1950). II. kötet. *Az önálló magyar rendtartomány (1909 – 1950)*. Anima Una könyvek /6. Korda Verlag, Kecskemét, 1994.

Bura László: *A jezsuiták Szatmáron (Szatmárban)*. In: Magyar Egyháztörténeti Vázlatok. 1997 / 1-2: 19 – 35.



*Muhi Sándor*

A KÁLVÁRIA TEMPLOM  
ÉPÍTÉSZETI-MŰVÉSZETI BEMUTATÁSA

PREZENTAREA  
ARHITECTURII ŞI VALORILOR ARTISTICE  
ALE BISERICII CALVARIA

ARCHITEKTONISCHE  
UND KUNSTHISTORISCHE BESCHREIBUNG  
DER KALVARIENKIRCHE



Hám János püspök (1827-1857).

Episcop Hám János (1827-1857).

Bischof Hám János (1827-1857).

A Kálvária-templom első épülete a XIX. század negyvenes éveiben készült el Tischler Albin<sup>1</sup>, csanálói plébános tervei alapján a Jézus Társasága, a jezsuiták számára, akik Hám János kívánságára 1858-ban telepedtek meg a városban.

Szatmár nagy püspöke ezt már nem élhette meg. Erről a a Borovszky Samu által szerkesztett monográfiában, Fechtel János<sup>2</sup> a következőket írja: „A jezsuiták nagy kertjében emelkedett egy dombon, (a Doboló-dombon, mert a várórség régebben itt dobolt), melyet Hám püspök feljebb töltetett, az általa épített kéttornyú Kálvária-templom. A Doboló-dombtól nyerte nevét a „Doboló-utca”. A régi jezsuita-rezidenciával szemben van a Lechner-féle épülettömb. Ennek területe hajdan gyakorló-terre volt a várbeli katonaságnak. Később katolikus templom épült itt, amelyet a jezsuiták gondoztak. Ennek azonban ma már nyoma sincs.”

<sup>1</sup> Tischler Albin (1810-1884), Kárpátalján született, ő az a csanálói plébános, építész, aki többek között a szatmári Kálvária-templomot, a felsőbányai, csomaközi plébániatemplomokat is tervezte.

<sup>2</sup> Fechtel János 1859-1912, tanár, római katolikus pap volt. Nagy műveltségű, több nyelven beszélő ember, több szatmári kulturális egyesület vezetőségi tagja. Cikkei, tanulmányai, kötete jelent meg, ő szerkesztette a Kölcsey Kör kiadványait, részt vett a Borovszky Samu által szerkesztett Szatmár vármegye monográfia megírásában is.

Prima clădire a bisericii Calvaria a fost construită în anii '40 ai secolului XIX, după planul părintelui Tischler Albin<sup>1</sup>, canonic și paroh de Urziceni, spre a servi călugărilor iezuiți, pe care, Slujitorul lui Dumnezeu, Episcopul Hám János, i-a rechemat în dieceza de Satu Mare, din păcate aceștia ajungând în oraș doar în anul 1858, după moartea marelui episcop. Despre biserică, în monografia redactată de Borovszky Samu, Fechtel János<sup>2</sup> scria următoarele: „În grădina întinsă a iezuiților se înălța pe un dâmb, la care, din porunca episcopului, a fost adăugată umplutură, (pentru că aici sunau cândva tobele garnizoanei cetății, dâmbul se numea al Toboșarilor), o biserică cu două turnuri, Calvaria, construită de același episcop, Hám János. După numele dâmbului, al Toboșarilor, și-a primit numele strada Doboló. Vizavi de vechea reședință a iezuiților se află complexul de clădiri Lechner. Cândva terenul complexului servea pentru instrucția militară a garnizoanei. Mai târziu aici a fost construită o biserică catolică, administrată de iezuiți, din care, astăzi, nu a mai rămas nici o urmă.”

<sup>1</sup> Tischler Albin (1810-1884), s-a născut în Transcarpatia, este acel arhitect, paroh de Urziceni, care a proiectat între altele biserica Calvaria, precum și bisericile parohiale din Baia Sprie și Ciumești

<sup>2</sup> Fechtel János 1859-1912, profesor și preot romano-catolic. A fost un om de vastă cultură, care cunoștea numeroase limbi străine, membru în conducerea mai multor asociații culturale sătmărene. A publicat articole, studii, volume, a editat publicațiile Cercului Kőlcsey, a participat și la elaborarea monografiei cetății Sätmarului sub coordonarea lui Borovszky Samu.

Das erste Gebäude der Kalvarienkirche wurde in den 40er Jahren des 19. Jahrhunderts nach den Entwürfen des Schinaler Pfarrers Albin Tischler<sup>1</sup> für die Gesellschaft Jesu, die Jesuiten erbaut, die sich im Jahre 1858 auf Wunsch des Bischofs Johannes Hám in der Stadt niederließen. Der bedeutende Sathmarer Bischof war damals nicht mehr am Leben. In der von Samu Borovszky zusammengestellten Monographie schreibt János Fechtel: „Auf einem Hügel im großen ²Garten der Jesuiten, (auf dem Doboló /Trommler/-Hügel, denn die Festungswache hatte früher hier getrommelt), auf dem Hügel, der von Bischof Hám weiter aufgeschüttet worden war, erhöhte sich die zweitürmige Kalvarienkirche, die der Bischof hatte erbauen lassen. Nach dem Doboló-Hügel wurde auch die Straße „Doboló /Trommler/-Straße“ genannt. Gegenüber der alten Residenz der Jesuiten befindet sich der Lechner-sche Gebäudekomplex. Er steht auf dem ehemaligen Übungsplatz der Burgsoldaten. Später wurde hier eine katholische Kirche gebaut, die unter der Obhut der Jesuiten stand. Davon ist heute aber keine Spur mehr zu sehen.“

<sup>1</sup> Albin Tischler (1810-1884) wurde in Zakarpattia (Kárpátalja) geboren, war Pfarrer in Schinal. Er war der Architekt, der u.a. die Sathmarer Kalvarienkirche, bzw. die Pfarrkirchen aus Mittelberg und Schamagosch entwarf.

<sup>2</sup> János Fechtel (1859-1912) Lehrer, römisch-katholischer Priester von einer außergewöhnlichen Bildung. Er sprach mehrere Sprachen, war Vorstandmitglied in mehreren kulturellen Vereinen in Sathmar. Er publizierte Zeitungsartikel, Aufsätze, Bücher, war Herausgeber der Veröffentlichungen des Kőlcsey-Kreises, nahm auch bei der Verfassung der Monographie des Komitats Sathmar teil, die von Samu Borovszky herausgegeben wurde.



A Kálvária templom régi épületéről a felvétel a konviktus felőli részről készült, mellette az újjáépített templom látható napjainkban.

Fotografia primei biserici Calvaria a fost făcută dinspre Convictul ieziuților, iar lângă ea se vede noua biserică.

Die Aufnahme über das alte Gebäude der Kalvarienkirche wurde von der Konviktsseite her gemacht, neben ihr steht das aktuelle Foto der neugebauten Kirche.



Ha összehasonlítjuk a két felvételt, nyilvánvaló válik, hogy a mai templom nagyobb, lényegesen hosszabb, kibővült két oldalhajóval, magasabban és más formájúak a tornyai, a domb viszont amelyen áll, jóval alacsonyabb. Egy ideig a korabeli felvételek alapján többen azt gondolták, hogy az újjáépített templom tornyainak a pozícióját is megváltoztatták, de ha az alábbi, XIX. század végi fotót figyelmesen tanulmányozzuk, akkor láthatjuk, hogy erről szó sincs. Ez egyben azt is jelenti, hogy a stációk fülkéi is nagy valószínűséggel eredetiek.

A mellékelt felvételen jól látszik, hogy a templom közelében ekkor még nem épült fel a Boromisza





Comparând cele două fotografii, devine evident faptul că biserica actuală e mai mare, mult mai lungă, i s-au adăugat două nave secundare, turnurile sunt mai înalte și au o altă înfățișare; dâmbul însă, pe care se înalță biserica, e mult mai mic. Un timp mulți au crezut – pe baza fotografiilor de epocă – că a fost schimbată poziția turnurilor noii biserici, dar analizând cu atenție fotografia de mai jos, făcută la finele secolului XIX, ne putem da seama că nu s-a făcut o asemenea schimbare. Ba mai mult, din aceasta rezultă că și stațiile Căii Sfintei Cruci sunt, cel mai probabil, cele originale.

În fotografia de mai sus putem observa că imensul Convict, construit de episcopul Boromisza,

Aus dem Vergleich der beiden Aufnahmen kommt es klar hervor, dass die heutige Kirche größer und beträchtlich länger ist, sie ist mit zwei Seitenschiffen erweitert worden, ihre Türme sind höher und haben eine andere Form, der Hügel aber, auf dem sie steht, ist viel kleiner. Ausgegangen von Aufnahmen aus jener Zeit hat man lange vermutet, dass bei der neugebauten Kirche auch die Position der Türme geändert wurde. Wenn man aber das untere Foto vom Ende des 19. Jahrhunderts aufmerksam betrachtet, dann sieht man, dass diese Vermutung unbegründet ist. Das bedeutet gleichzeitig, dass die Stationsnischen höchstwahrscheinlich auch original sind.

Auf dem obigen Foto sieht man ganz klar, dass das riesige Konviktgebäude, das Bischof Boromissza in der

püspök által alapított hatalmas konviktus. A város távlati képén, közepén a „tornyos ház”, a régi városháza tömpe tornya is látszik még, amelyet a Pannónia (ma: Dacia) Szálloda építése előtt, a XX. század legelején bontottak le. Az építkezés színhelye a várárok kiásásakor összegyűlt földből kialakított várdomb volt, ennek emlékét őrzi a Várdomb utca elnevezés. Ez a domb a régi püspöki székhely, rezidencia (régebben Doboló, illetve Szirmay, ma M. Eminescu utca) kertjéhez tartozott, és az építkezés előtt a katonai kórház maradványai álltak rajta. A terület a város történelmi magja, a XVIII. század elején II. Rákóczi Ferenc és gróf Károlyi Sándor parancsára lebontatott és széthordatott szatmári vár területéhez tartozott. A templom falai laza, feltöltött talaj miatt a XIX. század végén repedezni kezdtek, emiatt 1908-ban újjáépítették az egészet. Fechtel János így írt erről a XX. század elején: „Most bontották le s helyette nagy, tágas, stílszerű templomot emelnek.” Nem tudom pontosan mit is értett annak idején Fechtel tanár úr a stílszerűségen, de az előző épülethez hasonlóan ez a templom is neogótikus stílusú.

Legendák születtek és keringenek mindmáig a szatmári vár alagútjáról, amely állítólag egy rendszer része volt és amelyen egy katona vihette lóháton az erdődi, vagy a nagykárolyi várba (ez csak később, a XIX. században kapott kastély jelleget) a híreket, illetve szolgált szorongatott helyzetben menekülési lehetőségként is. Sokak szerint ennek

lipsește, deci a fost ridicat mai târziu. Iar în fotografia care prezintă o frumoasă panoramă a orașului, poate fi remarcat turnul mic al vechii clădiri a Primăriei, care a fost demolată înainte de a fi construit hotelul Panonia (actualul hotel Dacia), la începutul secolului XX.

Locul ales pentru construirea bisericii Calvaria a fost dâmbul format din pământul rezultat după săparea șanțului cetății. De aici și numele străzii din spatele dâmbului, Várdomb (Dâmbul Cetății). Acest dâmb se afla atunci în curtea reședinței episcopale (aflată pe str. Doboló, mai apoi Szirmay, astăzi M. Eminescu) unde, înainte de începerea lucrărilor de construcție, se aflau ruinele unui spital militar.

Acest teritoriu se afla în incinta cetății Sătmărulei, demolată la începutul secolului XVIII din porunca lui Rákóczi Ferenc al II-lea și a contelui Károlyi Sándor. Datorită solului netasat al dâmbului artificial, pereții bisericii au început să se fisureze astfel încât, în anul 1908, a devenit necesară reconstruirea clădirii. La începutul secolului XX, Fechtel János scria următoarele: „Acum au demolat biserica și în locul ei vor ridica o alta mai mare, mai spațioasă, de stil.” Nu știu ce înțelegea atunci profesorul Fechtel sub termenul „de stil” dar și noua biserică, la fel ca prima, a fost construită în stil neogotic.

Nähe der Kirche errichten ließ, zu der Zeit noch nicht erbaut wurde. Auf der Fernaufnahme der Stadt sieht man in der Mitte das „Haus mit dem Turm“, den geduckten Turm des alten Rathauses, das Anfang des 20. Jahrhunderts, vor der Errichtung des Hotels Pannonia (heute Dacia) abgerissen wurde. Die Bauarbeiten wurden auf dem Festungshügel durchgeführt. Dieser Hügel wurde aus der Erde herausgebildet, die man beim Ausgraben des Burggrabens zusammentrug. Daran erinnert auch die Benennung der Straße: Várdomb utca (Burghügelstraße). Dieser Hügel befand sich im Garten der alten bischöflichen Residenz (früher Doboló, später Szirmay und heute Eminescu-Straße) und vor dem Beginn der Bauarbeiten standen auf ihm noch die Reste des Lazaretts. Dieses Gebiet war der eigentliche geschichtliche Kern der Stadt, es gehörte zum Gebiet der Sathmarer Burg, die Anfang des 18. Jahrhunderts auf Befehl von Franz II. Rakóczi und Graf Alexander Károlyi abgerissen und abgeräumt worden war. Wegen des lockeren, aufgeschütteten Bodens, erschienen Anfang des 19. Jahrhunderts Risse an den Wänden der Kirche, deswegen wurde sie im Jahre 1908 von Grund auf neugebaut. Anfang des 20. Jahrhunderts berichtete János Fechtel über dieses Ereignis: „Jetzt wurde sie abgerissen, und an ihrer Stelle wird eine große, geräumige, stilvolle Kirche erhöht.“ Ich weiß nicht genau, was Herr Lehrer Fechtel damals unter „stilvoll“ verstand, aber so wie das alte Gebäude, wurde auch die neue Kirche in neugotischem Stil gebaut.



A Kálvária templom ma.  
Biserica actuală.  
Die Kalvarienkirche heute.

a lejárata valahol a várdomb környékén, tehát azon a helyen lehetett, ahová később a Kálvária-templom épült. A történet már-már hihetően hangzik, hiszen a középkori váraknak, végváraknak voltak vészkijáratai. Más kérdés az, hogy egy Erdődig húzódó útvonalnak a Szamos alatt kellett volna haladnia, ahhoz pedig a mai anyagi és technikai lehetőségeink is szerények volnának térségünkben, hogy egy ilyen mély és hosszú alagút épüljön. Köztudott, hogy a budapesti földalatti vasút útvonala a Duna alatt is átmegy. Aki utazott rajta az tudja, hogy milyen mélyre kell a mozgólépcsővel lemenni ahhoz, hogy elérhessük azt a szintet, amelyen lehetséges volt az átjáró megépítése. Bár a Szamos lényegesen kisebb, alacsonyabb vízszintű folyó, azért ez sem tűnik könnyű feladatnak, a XVII-XVIII században még kevésbé volt az. A vár a Szamos közelében terült el, gondoljuk csak meg mekkora kellett volna legyen ezen a rövid távon a lejárát lejtése ahhoz, hogy a folyó alatt áthaladhasson. Ebben az időszakban tufában (Tokaj környékén, a Zemplényi hegység peremvidékén) hatalmas alagútszereket alakítottak ki, olyanokat, amelyekbe a török, tatár elől egész faluközösségek menekülhettek. Szatmáron csak földbe áshattak volna alagutat és azt a beomlások megakadályozására ki kellett bélelni téglával, hiszen a nyirkos földben a fa nem lehetett tartós megoldás.

Annak természetesen van valószínűsége, hogy ebben az erősségben is volt vészkijárát, amely

Multe legende s-au născut de-a lungul timpului cu privire la tunelul cetății Sătmarului, legende care trăiesc și astăzi, și care vorbesc despre o rețea de tunele care legau cetățile Carei (care doar în sec. XIX a primit caracteristica unui castel), Satu Mare și Ardud, tunele atât de spațioase, încât puteau fi străbătute călare de soldații curieri și care erau folosite ca refugiu în caz de pericol sau asediu. Se spune că intrarea în tunel era undeva în vecinătatea Dâmbului Cetății, deci în acel loc în care a fost construită mai târziu biserica Calvaria.

Dacă ne gândim la faptul că mai toate cetățile din Evul Mediu aveau tunele secrete, folosite în caz de asediu, legendele cu privire la tunelul cetății Sătmarului par credibile. Dar în cazul în care a existat un tunel care lega Sătmarul de Ardud, acesta trebuia să treacă pe sub apa Someșului; chiar și condițiile materiale sau tehnologia existentă astăzi în această regiune ar fi prea modeste pentru construirea unui astfel de tunel. Se știe că ruta unei linii de metrou din Budapesta trece pe sub apa Dunării. Cei care au călătorit pe această rută știu cât de adânc coboară scările rulante pentru a atinge nivelul tunelului de metrou. Chiar dacă Someșul, comparat cu Dunărea, e într-adevăr mult mai mic și nu e atât de adânc, construirea unui tunel care să treacă pe sub apa lui nu ar fi o lucrare ușoară nici azi, cu atât mai mult în secolele XVII-XVIII Cetatea Sătmarului a fost construită lângă albia Someșului. Să ne gân-

Es gab und es gibt immer noch Legenden über den Tunnel der Sathmarer Burg, der angeblich Teil eines Systems war, durch den ein Reiter Nachrichten in die Erdeeder oder in die Großkaroler Burg (die erst später, im 19. Jahrhundert in ein Schloss verwandelt wurde) bringen konnte, und der in Notfällen auch als Fluchtweg diente. Mancher Meinungen nach war der Eingang dieses Tunnels irgendwo in der Nähe des Berghügels, also dort, wo später die Kalvarienkirche gebaut wurde. Diese Geschichte kommt einem schon fast glaubwürdig vor, denn die mittelalterlichen Burgen tatsächlich wurden mit Notausgängen versehen. Andererseits hätte der Tunnel bis Erdeed unter dem Samisch führen sollen, aber auch die heutigen finanziellen und technischen Möglichkeiten der Region wären zum Bau eines so langen und entsprechend tiefen Tunnels zu bescheiden. Es ist allbekannt, dass die U-Bahn in Budapest unter der Donau durchführt. Wer damit gefahren ist, weiß genau, wie tief man mit der Rolltreppe bis zu dem Tieferlage Niveau hinunterfahren muss, wo der Ausbau dieser Passage unter der Donau möglich war. Obwohl der Samisch ein wesentlich kleiner Fluss ist, mit seichterem Wasser, scheint diese Aufgabe nicht leicht zu sein, und im 17. - 18. Jahrhundert musste sie noch problematischer gewesen sein. Die Burg lag in der Nähe des Flusses, man soll sich nur vorstellen, wie steil die Gefällstrecke in diesem Fall hätte sein sollen, wenn der Tunnel unter dem Fluss führen sollte. Zu dieser Zeit wurden in Tuff (in der Tokajer Gegend, auf dem Grenzgebiet der Zemplingebirge) immense Tunnelsysteme haurasgebildet, die groß genug waren, um



A felújított „Lourdes-i barlang”.  
Grotta Fecioarei Maria de la Lourdes.  
Die renovierte „Lourdes-Höhle“.

minden bizonnyal más irányban, a folyó kisága alatt épült és jóval közelebb, valahol a nagyerdő táján érhetett véget. Három-négy évszázada még hatalmas, összefüggő erdő borította ezt a területet, amely Debrecenig vagy még annál is tovább terjedt.

Egy lejáratot is találtak a környéken, amelyről a múzeum szakemberei kiderítették, hogy lényegében a templom fűtésrendszeréhez tartozott, amelyet a felmelegített levegő csőrendszerben való áramoltatásával oldottak meg. Ennek tehát nem a várhoz, hanem a 150 éves templomhoz van köze. Ez a fűtés különben ősrégi technika, a rómaiak már az ókorban használtak hasonló megoldásokat. Mi történhetett az alagúttal? A szatmári várat a XVIII. század elején bonttatták le és hordatták szét. Az alagút vár nélkül nagyjából annyit ér, mint a lépcső ház nélkül. Ha volt, valószínűleg beomlott, betömték, a felhasználható, felszínre hozható téglákból építkeztek, maradványainak nehezen megközelíthető, rövid, épen maradt szakaszai talán még ma is ott lapulnak valahol a föld alatt.

Az újjáépítéskor már talajmintákat vettek, sokkal jobban átgondolták az épület tömegelosztását, az alapok mélységét, még a domb tetejéből is lehordattak egy réteget. Ez a megoldás sem tökéletes, (bár lényegesen időt állóbbnak bizonyult, hiszen

dim doar la gradul de înclinare necesar al intrării în tunel și la adâncimea lui, având în vedere vecinătatea râului. Chiar în acea perioadă, în regiunea cetății Tokaj, la marginea lanțului muntos Zemplén, s-a săpat în tufă, sol vulcanic, o rețea de tunele imense. Sate întregi au fugit din calea turcilor și a tătarilor prin aceste tunele, găsindu-și refugiu și salvându-se. În Satu Mare s-ar fi putut săpa doar în pământul slab, iar tunelul ar fi trebuit întărit cu boltă de cărămidă; lemnul nu ar fi prezentat o soluție de durată, având în vedere umiditatea solului.

Probabil că a existat o ieșire de siguranță în caz de pericol și în această cetate, dar mai acceptabilă e teoria conform căreia aceasta a fost săpată nu spre Ardud, ci într-o altă direcție, pe sub brațul mic al Someșului, spre marea pădure despre care știm că, în urmă cu trei – patru secole, se întindea pe o suprafață imensă, până aproape de Debrecen.

După ce o echipă de specialiști din cadrul Muzeului Județean a făcut săpături în incinta bisericii, s-a descoperit, într-adevăr, un mic tunel sub clădire. Specialiștii au ajuns la concluzia că acesta face parte dintr-o rețea de tunele existente sub biserică care serveau la încălzirea clădirii. Acest tunel, deci, nu are legătură cu cetatea, ci cu biserica. De altfel acest sistem de încălzire este foarte

ganze, von den Türken oder Tataren fliehende Dorfgemeinschaften aufzunehmen. In Sathmar konnte man nur in die Erde einen Tunnel graben. Diesen hätte man mit Ziegel auslegen müssen, um Einbrüche zu vermeiden, weil Holz in der nassen Erde ja keine dauerhafte Lösung gewesen wäre.

Es ist sehr wahrscheinlich, dass auch diese Festung einen Notausgang hatte, der gewiss in eine andere Richtung, unter den kleineren Flusszweig führte, und irgendwo in der Nähe des Waldes endete. Vor drei-vier Jahrhunderten war dieses Gebiet bis über Debresin hinaus mit riesigen, zusammenhängenden Wäldern bedeckt.

In der Nähe wurde eine Unterführung entdeckt, und die Forscher des Museums stellten fest, dass sie eigentlich zur Heizungssystem der Kirche gehörte, das durch die Weiterleitung der aufgewärmten Luft durch ein Rohrsystem funktionierte. Diese hatte also keinen Zusammenhang mit der Burg, sondern knüpfte an die Kirche. Diese Art der Heizung beruht übrigens auf eine uralte Technik, ähnliche wurden bereits im Altertum von den alten Römern verwendet. Was mit dem Tunnel passieren konnte? Die Sathmarer Burg ließ man Anfang des 18. Jahrhunderts abreißen und abräumen. Ein Tunnel ohne Burg ist etwa so viel wert wie eine Treppe ohne Haus. Falls es ihn gab, ist er bestimmt eingestürzt, wurde eingestopft, die brauchbaren Ziegel wurden bei Bauarbeiten verwendet. Seine kurzen,

a templom száz éve áll), s ha valaki figyelmesen vizsgálja ma a tetőt és felmegy a padlásra, akkor láthatja, hogy az több helyen repedezik.

A templom tehát neogótikus, újjótikus, álgótikus stílusú. A várdomb szinte igényelte a függőleges épületelemek által uralt, csúcsíves, támpilléres, égbenyúló épületet, ám harmonikus szépségének érvényesülését a zsúfolt környezet, hosszú ideig akadályozta. A közelmúltban tisztították meg, újították fel bejáratát, alakították át környezetét, fákat vágtak ki.

Mutatós ez a templom, és az előtte lévő nagy, nyitott tér a stációkkal, külön varázst kölcsönöz neki. Az idők során magától értetődően sokat változott közvetlen környezete is, a környék beépült. A fák, bokrok különösen a templom szentély felőli részéről és annak környékéről ma már hiányoznak, hiszen takarnák a háttérben (jobbra) látszó zsinagógát, valamint az új központ épületeit is.

Szépek a homlokzat szalagdíszei, a főbejárat feletti rózsablak-motívum, valamint az ablakok kőcsipkái. A bejárat feletti, számráhátívvvel zárt mezőt magas dombormű díszíti. Ez az angyalokkal övezett Szentháromságot ábrázolja a mennyek birodalmában. Alatta olvasható a vastag betűs szöveg: VENITE ADOREMUS DOMINUM. A kapuzat, bélelt féloszlopait szépen faragott, növényi ornamentikájú oszlopfők uralják.



vechi, în antichitate fiind folosite sisteme asemănătoare și de către romani.

Ce s-a întâmplat deci cu tunelul cetății? În secolul XVIII cetatea a fost demolată, cărămizile, piatra, materia folosită pentru construirea ei a fost împrăștiată, probabil refolosită de localnici. Tunelul fără cetate este asemenea treptelor fără casă. Dacă a existat un tunel, probabil s-a surpat deja, iar din bolta lui – acolo unde a fost posibil – cu siguranță au fost luate cărămizile pentru a fi refolosite. Părți ale tunelului, mai ascunse sau mai greu accesibile, sunt îngropate poate și acum în pământ și date uitării.

Cu ocazia lucrărilor de reconstruire a bisericii, la începutul secolului, au fost luate și analizate mostre de pământ; a fost mult mai bine gândită adâncimea fundației, presiunea exercitată de clădire, chiar și dâmbul a fost mai nivelat. Însă nici aceste măsuri nu par să fi fost perfecte, chiar dacă biserica dăinuie de un secol, pentru că, la o privire mai atentă a pereților, se pot observa foarte multe și grave fisuri.

Biserica Calvaria a fost construită în stil neogotic. Măreață și impozantă, prin elementele ei specifice: arcurile de susținere care sprijină, din exterior, pereții înalți ai navei centrale alături de contraforturi, și mai ales prin turnurile ascuțite semețe, biserica este punctul de întâlnire dintre

schwer zugänglichen Wege, die vielleicht noch erhalten geblieben sind, stecken wohl auch heute noch unter der Erde.

Vor dem Neubau der Kirche wurden Bodenmuster entnommen, die Massenverteilung des Gebäudes und die Tiefe der Grundrisse wurden viel besser durchdacht, die obere Schicht des Hügels wurde abgetragen. Diese ist jedoch auch keine perfekte Lösung, (obwohl sie doch viel besser ist, die Kirche steht ja seit hundert Jahren), und wenn man das Dach aufmerksam betrachtet und auch auf den Dachboden hinaufsteigt, dann sieht man, dass an mehreren Stellen am Dach Risse entstanden sind.

Die Kirche trägt also Merkmale des neugotischen Stils. Der Burghügel hat dieses, von vertikalen Bauelementen beherrschte, spitzbogige, von Spitzsäulen geprägte, in den Himmel ragende Gebäude, sozusagen erfordert, aber seine harmonische Schönheit konnte wegen der überfüllten Umgebung lange Zeit nicht zur Geltung kommen. Der Eingang wurde unlängst gereinigt, renoviert, seine Umgebung geändert, Bäume wurden gefällt.

Diese Kirche ist ansehnlich, und der große, offene Raum vor ihr mit den Stationen verleiht ihr einen besonderen Zauber. Im Laufe der Zeit veränderte sich selbstverständlich auch ihre natürliche Umgebung, die Gegend wurde bebaut.



A neogótikus portálé domborműve.  
Basorelieful portalului neogotic.  
Relief der neogotischen Pforte.

A templom külsejének talán legszebb részlete ez, de ha figyelmesen körbejárjuk az épületet, izgalmas tömegjátékokat és további mértéktartó és egységes díszeket fedezhetünk fel. Figyelemre méltó ívsor-frízeket, támpilléreket, mérműves ablakokat láthatunk körös-körül, mindez egységes összehatású és a tervező kialakult ízlésvilágát dicséri.

cer și pământ. Mult timp armonia și frumusețea ei au fost ascunse privirii trecătorilor de cadrul foarte încărcat, până când, cu mari eforturi, în special prin tăierea copacilor din curte, silueta bisericii s-a putut din nou impune, dominând astfel peisajul și vrăjind parcă privirea trecătorilor. Curtea lungă, care se deschide treptat, culminând cu stațiile Căii Sfintei Cruci îi conferă bisericii o luminozitate și frumusețe aparte. Desișul din vechime, care domina în special partea sanctuarului și se prelingea spre turnurile bisericii, cât și copacii care se înălțau în curte, au dispărut treptat, micile turnuri ale sinagogii și clădirile centrului nou al orașului devenind astfel vizibile.

Foarte frumoase sunt elementele decorative ale frontispiciului, în special rozeta și dantela din piatră a ferestrelor. Indubitabil cel mai frumos ornament al bisericii este basorelieful așezat deasupra intrării care reprezintă îngeri și cele trei persoane ale Sfintei Treimi. Prin inscripția ei: VENITE ADOREMUS DOMINUM, acest basorelief invită într-un loc sacru, în împărăția lui Dumnezeu. Ușa bisericii de asemenea este frumos ornamentată, dominând capitellurile cu motive florale. Cercetând cu atenție exteriorul bisericii, privirea ne este captată de frumusețea arcașelor frize, de contraforturi, de ferestrele în ogivă, componente care fac mai frumoasă și mai armonioasă clădirea, lăudând priceperea și concepția matură a proiectantului.

Vor allem von der Seite des Sanktuariums wurden die Bäume, die Sträucher entfernt, denn sie würden die im Hintergrund (rechts) liegende Synagoge und die Gebäude des neuen Zentrums verbergen.

Schön sind die Bandwerke der Fassade, das Rosettenmotiv über dem Haupteingang, ebenfalls die Maßwerke der Fenster. Das mit einem Kielbogen abgeschlossene Feld über dem Eingang wird von einem hohen Relief dekoriert. Dieses stellt die von den Engeln umgebene Heilige Dreifaltigkeit im Himmelreich dar. Unter dem Relief ist der Text mit fetten Buchstaben zu lesen: VENITE ADOREMUS DOMINUM Die Halbsäulen des Portals werden von schön geschmitzten Kapitellen mit Pflanzenornamentik dominiert.

Dieses ist vielleicht das schönste Detail des Kirchenäußeren, wenn man aber aufmerksam die Kirche umrundet, kommt das spannende Spiel mit den Maßen zum Vorschein, und man kann weitere zurückhaltende und einheitliche Dekorationselemente entdecken. Ringsum gibt es bemerkenswerte Rundbogenfriese, Strebenpfeiler, Maßwerkfenster, die zum einheitlichen Gesamteffekt beitragen und den ausgereiften Geschmack des Gestalters loben.



A templombelső a karzatról.

Interiorul bisericii văzut din cor.

Kircheninnenraum vom Chorraum.

## A BELSŐ TÉR

A historizmus (a neogótikus, neoromán, neoreneszánsz stb. építészet) régi korok stílusjegyeit, ornamentikáját idézi fel egy későbbi időszakban. Ezek a jellegzetességek nem csupán a külsőre, hanem a belső tér kialakítására, a bútorzatra, oltároakra, sőt még a kegytárgyakra is kiterjedtek. Képviselői az egység megteremtésére törekedtek, akárcsak századokkal korábban stílussteremtő elődeik. Nagy előnyük, hogy sokkal modernebb anyagokkal, technológiákkal dolgozhattak, de rájuk is ugyanúgy jellemző a mívesség és a szakma szeretete, mint azokra, akik úttörői voltak az új ízlés- és formavilág elterjedésének.

Mit láthat a figyelmes néző a fenti térben? Csúcsíves boltozatot, amelynek íveit növényi ornamentikájú fejezetekkel díszített falpillérek „tartják”. Az idézőjel itt azt jelenti, hogy ezeknek az épületelemeknek a szerepe inkább jelképes, mint lényegi. Csúcsívesek az ablak- és ajtónyílások, és az oldalhajók is így lettek kialakítva. Az ívek, a diadalív motívumvilága szervesen illeszkedik ehhez a miliőhöz. A fentieket jól egészítik ki a neogótikus, (faragott, festett) oltárok, a gótikus szárnyas oltárok késői utódai, a szószék, az orgona, a bútorzat. A belső tér kialakításának is nagy erénye a stílári egység, a ma emberének is ennek a megőrzésére kell minden változtatásnál, felújításnál törekednie.

## INTERIORUL

Istorismul în arhitectură (stilul neoroman, neorenascentist, neogotic) încearcă să reînvie elementele stilistice ale vremurilor apuse. Această încercare e materializată nu doar prin conferirea aspectului exterior al unei biserici, ci și prin ornamentarea interiorului: mobilier, altare și alte obiecte de cult. La fel ca și înaintașii lor inovatori ai stilului original cu secole în urmă, reprezentanții acestui curent căutau armonia și frumusețea. Avantajul acestora din urmă stă în tehnologia mult mai avansată. Dar și pe ei îi caracterizaază, ca și pe cei din vechime, care au fost pionierii noilor concepții arhitecturale, dragostea față de arhitectură, de frumos și față de profesia căreia s-au dedicat.

Ce poate observa în interior privitorul atent? Bolta în formă de arc de cerc frânt sau ogivă, „susținută” de coloane frumos ornamentate cu motive florale. Susținută în ghilimele, pentru ca aceste coloane au un rol mai mult decorativ, simbolic. Deschizăturile ferestrelor, ale ușilor, sunt în ogivă, și la fel au fost concepute și navele secundare. Motivele arcelor, arcadelor se contopesc într-un stil unitar cu celelalte elemente ale interiorului: altarele sculptate și colorate – care sunt urmașele vechilor altare gotice triptice sau poliptice rabatabile -, amvonul, orga sau celelalte

## DER INNENRAUM

Der Historismus (die Architektur der Neugotik, der Neuromanik, der Neorenaissance) ruft die stilistischen Merkmale, die Ornamentik alter Stilrichtungen in einem späteren Zeitabschnitt wach. Diese Eigenheiten prägen nicht nur das Äußere, sondern auch den Innenraum, die Möbel, die Altäre, ja sogar die Kirchengegenstände. Die Vertreter des Historismus behielten die Einheitlichkeit im Auge, genau so wie ihre stilbildenden Vorgänger ein paar Jahrhunderte früher. Ihr besonderer Vorteil war, dass sie mit viel moderneren Materialien und Techniken arbeiten konnten, aber ebenso wie die Bahnbrecher der Verbreitung der neuen Geschmacks- und Formenrichtung, zeichneten sie sich durch Schöpfungskraft und die Liebe zum Beruf aus. Was kann der aufmerksame Beobachter im oberen Raum entdecken? Spitzbogengewölbe, deren Gewölbeshenkel von Mauerpfeilern mit Pflanzenornamentik „getragen“ werden. Die Führungszeichen stehen dafür, dass diese Bauelemente hier eher eine symbolische als eine wesentliche Bedeutung haben. Spitzbogig sind auch die Fenster und die Portale, sowie die Nebenschiffe. Die Bögen, die Motive des Ehrenbogens sind organische Teile dieser Einheit. All das wird von den neugotischen (gespitzten, gemalten) Altären, den späten Nachfolgern der gotischen Flügelaltäre, von der Kanzel, der Orgel und der Möblierung passend ergänzt. Die stilistische Einheitlichkeit ist ein besonderer Vorteil des Innenraumes, auch die Menschen der



A templom főoltára.  
Altarul principal.  
Der Hauptaltar.

Mivel a templom 1949-ig a jezsuitáké volt, a belső tér díszítését, az oltárok díszítményeit ilyen szelvényben alakították ki. Rájuk emlékeztet az emléktábla is, amelyet a bejárat közelében, a Pieta-oltár mellett helyeztek el.

A főoltárt az osztrák származású, rövid időre Szatmáron letelepedett Hölzel Albin<sup>3</sup> készítette, aki a Szamos napilap korabeli tudósítása szerint nyolc hónapig dolgozott ezen az alkotásán. Művét 1910. április 21-én szentelték fel. A hármastagolású, uralkodóan függőleges vonalvezetésű, viszonylag egyszerű kompozíciójú mű központi részét a Jézus Szíve-szobor uralja. Színhatását dominánsan a fehér és arany jó arányérzékkel kialakított együttese adja. Felületét a gótikus köcsipkéket idéző sík- és szalagdíszek teszik mozgalmassá, telítetté.

A központi alak fölött, jóval kisebb méretben a Szűzanya és Szent János szobrai láthatóak. Gazdag, változatos díszítésű ez az oltár, de nem vetekedhet a Stuflesser vagy Riefesser tiroli műhelyében, nagyjából ugyanebben az időben készített oltárokkal, vagy szobrokkal.

Szép a bútortzat is, amelynek figyelemre méltó darabjai a szószék és a mellékoltárok. Bár ezek eredetéről, készítőjéről eddig nem találtunk fel-

<sup>3</sup> Hölzel Albin (1869-1941) szobrászművész, restaurátor volt, Hölzel Mór szobrász fia, jelentős egyházművészeti tevékenységet fejtett ki.

elemente de mobilier. Una dintre virtuțile acestei biserici este râvna spre stilul unitar, armonie, simplitate și frumusețe, spre care trebuie să se tindă permanent în cazul unei intervenții sau restaurări a bisericii.

Fiind administrată de iezuiți de la construirea sa până în anul 1949, arhitectura bisericii a fost concepută în așa fel, încât să emane spiritualitatea iezuită. Memoria acestor călugări devotați este evocată și de placa memorială așezată la intrarea în biserică, lângă altarul Maicii Îndurerate.

Altarul principal al bisericii a fost conceput și executat de Holzels Albin<sup>3</sup>, artist de origine austriacă, despre care cotidianul Szamos scria că a lucrat opt luni, fiind stabilit temporar la Satu Mare la executarea acestei lucrări. Altarul principal a fost consacrat la 21 aprilie 1910. Caracterizat de puternicele linii verticale, realizat în formă de triptic, este dominat de statuia Preasfintei Inimi a lui Isus. Armonia coloraturii este conferită de plăcuta combinație unitară a albului cu auriul. Elementele ornamentale în linie și panglică doresc parcă să evoce modelul dantelei de piatră specifică stilului, conferind astfel altarului plinitudine și dinamism.

---

<sup>3</sup> Hölzel Albin (1869-1941) a fost sculptor și restaurator, fiul sculptorului Hölzel Mór, a desfășurat importante activități în domeniul artei religioase.

Gegenwart sollten bei jeder Veränderung, bei jeder Renovierung nach der Bewahrung dieser Einheitlichkeit streben.

Weil die Kirche bis 1949 im Besitz des Jesuitenorden war, wurden die Dekorationen des inneren Raumes und der Altäre ihrem Geist entsprechend gestaltet. An die Jesuiten erinnert auch die Tafel, die in der Nähe des Eingangs, neben dem Pieta-Altar angebracht wurde.

Der Hauptaltar ist das Werk des aus Österreich stammenden, für kurze Zeit in Sathmar sesshaften Albin Hölzels<sup>3</sup>. Laut eines zeitgenössischen Berichtes aus der Tageszeitung Szamos hat er acht Monate lang an diesem Altar gearbeitet. Sein Werk wurde am 21. April 1910 eingeweiht. Der Altar ist in drei Felder gegliedert, und von einer vertikalen Linienführung dominiert. Im Mittelpunkt der relativ einfachen Komposition steht die Herz-Jesu-Skulptur. Ihre Farbenwelt ist hauptsächlich vom gut proportionierten Zusammenspiel von Weiß und Gold geprägt. Die Dynamik ihrer Oberfläche ergibt sich aus den Bandwerken und Oberflächendekorationen, die an den Maßwerken erinnern.

Oberhalb der zentralen Gestalt stehen die viel kleineren Statuen der Heiligen Jungfrau Maria und des Heiligen Johannes. Der Altar ist reich und vielfältig dekoriert, dennoch ist er mit den, etwa zur gleichen Zeit

---

<sup>3</sup> Albin Hölzel (1869-1941) Bildhauer, und Restaurator, der Sohn des Bildhauers Mór Hölzel. Bedeutend war seine Tätigkeit auf dem Gebiet der Kirchkunst.



A szószék részlete.

Amvonul.

Ein Teilansicht der Kanzel.

jegyzéseket, nagy valószínűséggel ugyanabból a műhelyből származnak mint a főoltár.

A falfestmények az átépített templommal (1908) egyidősek. Jó minőségű munkák ezek, ha nem is kiváló, élvonalbeli alkotások. Művészi színvonalukkal kapcsolatban megtévesztők lehetnek az avatatlan felújítások, beavatkozások, ugyanúgy, mint a keresztút esetében is. A keresztút hét jelenetét ellopták, tehát ezeket újra kellett festetni, itt ebből adódnak a minőségbeli különbségek. Az vitathatatlan, hogy képzett, valószínűleg budapesti művész (művészek) munkái ezek az alkotások, ezt igazolja a drapériák, a kezek kidolgozása, a kompozíció. Az eukarisztikus motívumokat, témát bemutató képek kerete, hasonló a Hildegárda szentélyében látható festett keretekhez. A két templomnak a belső díszítése nagyjából ugyanabban az időben (a Kálvária-templomé kicsit később) készült. Érdeemes lenne a továbbiakban a falfestményeknek a szakszerű felújításával foglalkozni.

Különösen szépek a falpillérek növényi ornamentikájú fejezetei, amelyeknél a gótikus hagyományokat idéző motívumvilág mellett, különösen a felső sávban némi szecessziós ízt, ízlést is felfedezhetünk. Ezen nincs mit csodálkozni, hiszen a szecesszió korában vagyunk.

A díszítmények motívumvilágát sikerült megőrizni, hogy mennyire őrzik az eredeti színharmonia-



Deasupra figurii centrale a Mântuitorului se află statuia Fecioare Maria și a Sfântului Ioan. Chiar dacă altarul e bogat, variat, se poate spune că este o creație mai modestă în comparație cu operele care s-au născut în aceeași perioadă în atelierelor Stuflesser sau Riefesser, meșteri din Tirol.

Demne de amintit sunt și celelalte piese de mobilier, amvonul și altarele secundare. Nu ne-au rămas însemnări legate de originea lor, dar e mai mult decât probabilă proveniența acestora din uneltele aceluiși artist austriac Holzels.

Picturile murale sunt de aceeași vârstă cu biserica. Impresionează chiar dacă nu sunt capodopere de artă. Totuși în evaluarea unor astfel de lucrări putem fi induși în eroare de posibilele intervenții mai târzii și calitativ mai slabe, ca de exemplu în cazul stațiunilor Căii Sfintei Cruci. Șapte astfel de stațiuni fiind furate, a fost necesară execuția altora în locul lor, ajungându-se astfel la o discrepanță de calitate între lucrările aparținătoare aceleiași compoziții.

Fără îndoială, ansamblul celor paisprezece stațiuni (actualmente doar șapte sunt originale) sunt creații ale unui artist dibaci și experimentat, dovedită fiind lucrarea în sine și motivul draperiilor, realizarea mâinilor și a compoziției în general.

in der Tiroler Werkstatt von Stuflesser oder Riefesser fertiggestellten Altären und Skulpturen nicht gleichzustellen.

Schön ist auch die Möblierung, deren bemerkenswerte Stücke die Kanzel und die Nebenaltäre sind. Obwohl bisher keine Hinweise auf ihre Herkunft und ihren Hersteller gefunden wurden, ist es sehr wahrscheinlich, dass sie aus der gleichen Werkstatt wie der Hauptaltar stammen.

Die Wandgemälde sind genau so alt, wie die umgebauete Kirche (1908). Sie sind von guter Qualität, auch wenn sie nicht außergewöhnliche, hochwertige Werke sind. Hinsichtlich ihres künstlerischen Niveaus dürfen die unsachgemäßen Erneuerungen und Eingriffe irreführend wirken, genau so wie im Falle des Kreuzgangs. Sieben Episode des Kreuzgangs wurden gestohlen, diese mussten also neu gefertigt werden. Darauf sind die Qualitätsunterschiede zurückzuführen.

Es steht außer Frage, dass diese Arbeiten die Werke von einem oder mehreren geschulten Künstlern sind, wahrscheinlich aus Budapest. Als Beweis dafür steht die Gestaltung der Draperien, der Hände, der Komposition. Die Rahmen der Bilder, die eucharistischen Motive, Themen darstellen, sind den gemalten Bilderrahmen aus dem Sanktuarium der Hildegarda-Kirche ähnlich. Die innere Dekoration der beiden Kirchen stammt ungefähr aus der gleichen Zeit (jene der Kalvarienkirche von etwas später). Für die Zukunft wäre



Az itt látható művek jó kompozíciós tudásról a szakma alapos és sokoldalú ismeretéről, tudósítanak (Orpheusz, Szent Cecília).

Operele prezentate aici sunt dovada cunoștințelor din domeniul compoziției, a pregătirii temeinice și multilaterale în domeniul artistic. (Orfeu și Cecilia)

Die hier stehenden Werke spiegeln gute Kenntnisse auf dem Gebiet der Komposition und gründliche, vielseitige Sachkenntnisse wider (Orpheus, die Heilige Cäcilia).



kat ezek a felületek, azon már lehetne vitatkozni. Ilyen szempontból a szatmári Hildegárda mellett érdemes tanulmányozni mondjuk a budai Mátyás-templom, vagy a Parlament ornamentikáját, hiszen azokat a művészeket is, akik a Kálvária-templom díszítését végezték, lényegében ugyanabban a budapesti Iparművészeti Főiskolában képezték. Nagyon kevés maradt épen a templom eredeti üvegfestményeiből, de ezekből is megállapítható, hogy gyönyörűek lehettek és valószínűleg az ablakok teljes felületét fedték. Az üvegfestés technika, a műfaj reneszánszát éli ebben az

Ramele picturilor murale care conțin motive euharistice sunt asemănătoare ramelor din sanctuarul bisericii Hildegărda. Decorația interioară a celor două biserici (a Calvariei e puțin mai târzie) a fost realizată aproape concomitent. Ar merita osteneala unei restaurări a picturilor murale interioare.

De o frumusețe deosebită sunt ornamentele pi-laștrilor (coloanelor) care, pe lângă obișnuitele motive florale gotice, se bucură și de prezența elementelor arhitecturale secesioniste, dat fiind faptul că biserica a fost înălțată când acest curent artistic se bucura de o mare popularitate.

Motivele ornamentale ale bisericii au fost păstrate de-a lungul timpului, ceea ce nu se poate spune despre jocul cromatic al culorilor. În ceea ce privește armonia culorilor, ne putem face o impresie despre Calvaria studiind interiorul bisericii Hildegărda sau a bisericii din cetatea Buda, cunoscută sub numele de „Mátyás templom”, sau chiar a parlamentului din Budapesta. Artiștii care au finalizat lucrarea interioară a Calvariei s-au specializat în aceleași școli din Budapesta.

În ceea ce privește vitraliile, din păcate din aceea nu s-au păstrat decât numai câteva frânturi; aceste rămășițe dovedesc frumusețea vitraliilor care, probabil, au acoperit toată suprafața feres-

die sachkundige Restaurierung der Wandgemälde von Vorteil.

Besonders schön ist die Pflanzenornamentik der Mauerpfeiler, bei denen – neben den auf die gotische Tradition stützenden Motiven – auch Spuren des sezesionistischen Stils zum Vorschein kommen, vor allem in der oberen Leiste. Das ist nicht ungewöhnlich, die Ornamentik stammt ja aus der Zeit der Sezession.

Die Motive der Wanddekoration wurden aufbewahrt, es ist aber nicht eindeutig, inwieweit man im Falle dieser Oberflächen bei der ursprünglichen Farbenharmonie geblieben ist. In diesem Sinne lohnt es sich neben der Kalvarienkirche z. B. die Matthiaskirche oder die Ornamentik des Budapester Parlaments zu beobachten, denn die Künstler, die in der Kalvarienkirche gearbeitet haben, waren schließlich auf der gleichen Budapester Hochschule für Kunstgewerbe. Von den ursprünglichen Glasmalereien der Kirche ist sehr wenig erhalten geblieben, dennoch lässt es sich feststellen, dass sie wunderschön gewesen sein sollen, und wahrscheinlich die ganze Fensteroberfläche bedeckten. Damals erlebten die Technik und die Gattung der Glasmalerei ihre Renaissance, die berühmtesten Meister (Imre Zsellér, Miksa Róth) arbeiteten für die Sathmarer Kirchen und Kapellen. Aus dieser Zeit stammen die Glasmalereien der Kirchen aus Bildegg, Halmeu, Fienen usw., und auch die Glasmalereien<sup>4</sup> für die einstige

---

<sup>4</sup> Die Glasmalerein der Kapelle des Sathmarer Königlichen Katholischen Hauptgymnasiums wurden von Miksa Róth

időszakban, a leghíresebb mesterek (Zsellér Imre, Róth Miksa stb.) dolgoznak szatmári templomok, kápolnák számára. Ebben az időszakban készültek a bélteki, halmi, mezőfényi stb. templomok üvegfestményei, és ekkor készültek a Katolikus Főgimnázium (ma: M. Eminescu Kollégium) egykori kápolnájának üvegfestményei<sup>4</sup>, amelyeket az impériumváltás után elpusztítottak ugyan, de a fotóikra nemrég sikerült Budapesten rábukkanni.

Számomra ezeknél a templomoknál lenyűgöző a hagyományoknak, a hagyományos technikáknak a messzemenő ismerete és tisztelete, az a szakmai alázat, amely legtöbb esetben a szerves és megbonthatatlan egység előfeltétele. Csak aki nem érzi ennek a súlyát, értékét, avatkozik be ebbe a harmóniába úgy, hogy végső soron a saját, ide nem illő ízlésvilágát csempészi be.

A monumentális tornyok látványa belülről is lenyűgöző. Szatmáron a Székesegyházon kívül ez az egyedüli templom, amelynek két tornya van, ezek magassága is vetekszik az egyházmegye főtemploma tornyainak magasságával. A kisharangot Nagyszebenben Kanuz Frigyes öntötte 1929-ben a „Boldogságos Szűz Mária tiszteletére”, a nagyharang 1908-ban készül Sopronban, Settenhoffer Frigyes és fiai udvari harangöntő műhelyében.

---

<sup>4</sup> A szatmári Királyi Katolikus Főgimnázium kápolnájának az üvegfestményeit Róth Miksa (1865-1944) készítette. Az ő művei többek között a Szent István-bazilika, az Országház üvegfestményei, a marosvásárhelyi kultúrpalota mozaikjai.

trelor. Tehnica vitraliilor se afla la apogeu în vremea aceea, meșteri renumiți (Zseller Imre, Róth Miksa) lucrând atunci în bisericile și capelele sătmărene. În această perioadă au fost realizate vitraliile bisericilor din Beltiug, Halmeu, Foieni și ale capelei Gimnaziului Catolic (astăzi Colegiul M. Eminescu)<sup>4</sup>, care au fost distruse odată cu schimbarea regimului, dar ale căror fotografii au fost recent descoperite în Budapesta.

La aceste biserici este impresionantă cunoașterea profundă, aplicarea și reverența tradițiilor atât tehnice cât și artistice, umilința de care au dat dovadă artiștii, virtuți indispensabile, care stau la baza armoniei și frumuseții acestor monumente. Doar cei care nu cunosc însemnătatea acestor valori intervin cu propriul gust, răbind astfel armonia stilului unitar.

Monumentalitatea turnurilor este copleșitoare, nu doar din exterior, ci și din interior. Cu excepția catedralei, Calvaria este singura biserică din oraș care are două turnuri, înălțimea acestora concurând cu impozantele turnuri ale catedralei. Clopotul mic a fost turnat în cinstea Preafericitei Fecioare Maria de către Kanuz Frigyes în Sibiu, iar cel mare în Sopron, Ungaria, în atelierul lui Settenhoffer Frigyes și al fiilor săi.

---

<sup>4</sup> Vitraliile capelei Gimnaziului Regal Romano-Catolic au fost realizate de Róth Miksa (1865-1944). Între lucrările lui se numără vitraliile Parlamentului și bazilicii Sf. Ștefan din Budapesta precum și mozaicurile de la Palatul Culturii din Târgu Mureș.

Kapelle des Katholischen Hauptgymnasiums (heute M. Eminescu-Kollegium). Diese wurden nach dem Machtwechsel zwar zerstört, letztlich wurden aber die Fotografien in Budapest entdeckt.

Faszinierend finde ich im Falle dieser Kirchen die weitgehende Kenntnis der traditionellen Techniken, die berufliche Demut, die in den meisten Fällen als Vorbedingung der organischen und unlösbaren Einheitlichkeit gilt. Nur diejenige, die das Gewicht, den Wert dieser Harmonie nicht erkennen, sind imstande, sie durch das Einschmuggeln der eigenen Geschmackwelt zu zerstören.

Der Blick der monumentalen Türme ist sowohl von außen als auch von innen betrachtet hinwerfend. Außer der Kathedrale ist diese Kirche die einzige in Sathmar, die zwei Türme hat, auch ihre Höhe konkurriert mit den Dimensionen der Türme der Hauptkirche der Diözese. Die kleine Glocke wurde im Jahre 1929 zu Ehren der Heiligen Jungfrau Maria von Friedrich Kanuz in Hermannstadt gegossen, die große Glocke wurde 1908 in Ödenburg fertiggestellt, in der Glockengießwerkstatt von Friedrich Settenhofer und Söhne.

---

(1865-1944) erstellt. Seine weiteren Werke sind u.a. die Basilika Heiliger Stefan, die Glasbilder des Parlaments und die Mosaiken des Kulturpalastes von Neumarkt.

## AZ ELŐTÉR ÉS A STÁCIÓK

Sikerültnek mondható a domb aljában kialakított Lourdes-i barlang, a benne látható Szűzanya-szobor egyszerű gipszöntvény, tucat termék. Mikori lehet a barlang? A jelenés 1858-ban volt, tehát az első, Hám János által alapított templom építése után. Ez azt jelenti, hogy a barlangot csak jóval később alakították ki.

A monumentális lépcsősor.  
Treptele monumentale.  
Monumentale Treppen.



## CURTEA (ESPLANADA) ȘI STAȚIILE CĂII SFINTEI CRUCI

Foarte reușită este grota cu Fecioara de la Lourdes. Când a fost realizată? Aparițiile de la Lourdes au început în anul 1858, deci sunt mai târzii decât prima biserică Calvaria ridicată de episcopul Hám János. În consecință, grota a fost realizată ulterior.

Constituie un semn de întrebare dacă treptele bisericii cu balustrada ornamentată cu stâlpișori se potrivesc în întreg ansamblul, cu arhitectura și spiritualitatea bisericii. În schimb, curtea bisericii este foarte plăcută, atrăgătoare, odihnitoare și chiar dacă este relativ nouă, sugerează totuși ceva din atmosfera timpurilor trecute. Întregul complex, biserica și stațiile, respectiv curtea, chiar dacă din perspectivă istorică nu sunt foarte vechi, aduc totuși ceva din misterul secolelor îndepărtate.

Stațiile Căii Sfintei Cruci au fost realizate după finisarea primei biserici Calvaria, chiar numele bisericii sugerând acest lucru. De-a lungul timpului aceste stații au fost renovate de mai multe ori, ultima realizându-se recent.

Între două stații se află o placă memorială care păstrează amintirea unui husar din cavaleria ma-

## DIE VORHALLE UND DIE STATIONEN

Die am Fuß des Hügels herausgebildete Lourdes-Höhle kann als gelungen bezeichnet werden, die Marienstatue in ihr ist aber eine einfache Gipsfigur, ein Dutzendprodukt. Wie alt kann die Höhle sein? Die Vision fand 1858 statt, das heißt, nachdem die erste von Johannes Hám gegründete Kirche erbaut wurde. Das bedeutet, dass die Höhle aus einer späteren Zeit stammt.

Man kann sich mit der Frage auseinandersetzen, inwiefern der verschnörkelte, monumentale, von Balustraden umgebene, breite Aufgang zum hageren Gebäude, zu dessen jesuitischen Vergangenheit, zur Stilrichtung der Neugotik passt. Es steht aber fest, dass dieser Raum in seiner Gesamtheit doch faszinierend ist. Obwohl dieser Komplex – mit dem Maßstab der Geschichte messend – relativ neu ist, strahlt jedes Detail dieses Raumes die Atmosphäre alter Zeiten aus, und lässt eine Vergangenheit von mehreren Jahrhunderten vermuten. Die Stationen mögen aus der Zeit stammen, wo die erste Kirche erhöht wurde, die ursprüngliche Benennung Kalvarienkirche unterstreicht diese Vermutung. Im Laufe der Zeit wurden sie mehrmals renoviert, zuletzt in der jüngsten Vergangenheit.

Auf einer Mauerpartei zwischen den Stationsnischen erinnert eine Gedenktafel an den „mutigsten Husaren“, den Oberst József Simonyi, der im Jahre 1798 in Sath-



A stációk felújított fülkéi.

Firidele reinnoite ale stațiunilor Căii Sfinței Cruci.

Renovierte Zellen der Stationen.

Arról lehetne vitatkozni, hogy a templom új, túl díszes, monumentális, bábos korlátokkal övezett, széles feljárata mennyre illik a szikár épülethez, annak jezsuita múltjához, a historizmus neogótikus irányzatához. Tény, hogy összességében lenyűgöző ez a tér, és annak ellenére, hogy az egész komplexum történelmi mércével mérve viszonylag új, a terület minden részlete régi korok hangulatát idézi, több évszázados távlatokat sejtet. A stációk az első templommal egyidőben készülhettek, az eredeti Kálvária-templom elnevezés is erre utal. Ezeket az idők során, többször felújították, az utolsó renoválások a közelmúltban történtek.

A stáció-fülkék közötti egyik falrészben emléktábla idézi a „legvitézebb huszár”, Simonyi József ezredes 1798-as szatmári toborozásának emlékét, némi történelmi jelleget kölcsönözve a helynek. Ennél azért lényegesen nagyobb jelentőségű egyházi és történelmi események színtere volt ez a terület városunkban. Többek között itt volt a régi püspöki rezidencia, itt élt és dolgozott br. Fischer István, Klobusitzky Péter, Hám János, itt voltak az első jezsuita házak, hogy a várral kapcsolatos ezernyi sorsdöntő eseményről, harcról, sikerről és kudarcról, a vár egykori urairól, véres ostromokról, a várbeli katonák harácsolásairól ne is szövjünk. Kik voltak a vár urai? Többek között Mátyás király, a Somlyai Báthoriak, Balassa Menyhért, Bethlen Gábor, I. Rákóczi György, Tököli Imre, II. Rákóczi Ferenc.



ghiară, Simonyi József, și a muncii lui de recrutare din anul 1798, placă memorială care conferă locului un caracter istoric. Dar mult mai importante sunt evenimentele ecleziale care s-au desfășurat în acest locuri, cum ar fi munca neobosită a episcopilor Fischer István, Klobusitzky Péter, Hám János, a căror reședință episcopală s-a aflat lângă curtea bisericii; mai putem aminti aici efortul iezuiților de a educa tinerele generații, ordin călugăresc care a locuit și activat tot aici. Și dacă ne adâncim mai mult în timpurile istorice, nu putem uita de numeroasele evenimente cruciale din vechea cetate a Sătmarului, de numeroșii conducători ai cetății, de succese și eșecuri, lupte, victorii și înfrângeri. Cine au fost stăpânii și conducătorii cetății? Ajunge dacă amintim doar câteva nume: Matei Corvin, Balassa Menyhért, Bethlen Gábor, Rákóczi György I, Thököly Imre, Rákóczi Ferenc II.

mar anwarb. Das verleiht dem Platz einen gewissen historischen Charakter. In der Wirklichkeit war dieses Gebiet Schauplatz von viel wichtigeren kirchlichen und historischen Ereignissen in Sathmar. Hier stand unter anderen die bischöfliche Residenz, hier lebten und arbeiteten Baron Stephan Fischer, Peter Klobusitzky und Johannes Hám. Hier standen die ersten Häuser der Jesuiten, und die zahlreichen schicksalsvollen Ereignisse die mit der Burg in Zusammenhang stehen: Kampf, Erfolg und Scheitern, die ehemaligen Burgherren, blutige Belagerungen, das Scharren der Burgsoldaten gar nicht zu erwähnen. Wer waren denn die Herren der Sathmarer Burg? Unter anderen der König Matthias Corvinus, die Báthorys von Schommelmart, Menyhért Balassa, Gábor Bethlen, Georg I. Rákóczi, Imre Thököly, Franz II. Rákóczi.

### Könyvészet

A Kálvária-templom leírásához elsősorban az egyházmegyei művészeti leltár alkalmával készített leírásomat, valamint az alábbi kiadványok adatait használtam fel:

Borovszky Samu (Szerk.) 1907: *Szatmár vármegye. Szatmár-Németi Sz. Kir. Város.* (Magyarország vármegyéi és városai), Budapest.

Tankóczy Gyula 1936: *Satu Mare (Szatmár-Németi) város képes tükre.* Szatmárnémeti..

Muhi Sándor, Murvai György 2000: *Szatmárnémeti római katolikus templomai,* Szatmári Római Katolikus Püspökség, Szatmárnémeti.

Bura László és munkatársai 2002: *Szatmárnémeti kialakulása és fejlődése épületei és műemlékei tükrében,* Szatmárnémeti.

Muhi Sándor 2004: *Képzőművészeti élet Szatmáron,* Otthonom Szatmár megye 20, Szatmárnémeti.

Muhi Sándor 2008: *Építészet Szatmáron,* Szatmárnémeti, Hírlap Könyvek.

## Bibliografie

În descrierea bisericii Calvaria am folosit în primul rând materialul pe care l-am elaborat cu ocazia inventarierii patrimoniului artistic al diecezei, precum și informații din următoarele publicații:

Borovszky Samu (Red.), 1907: *Szatmár vármegye. Szatmár-Németi Sz. Kir. Város.* (Magyarország vármegyéi és városai), Budapest. (*Cetatea Sătmarului, în volumul Cetățile și orașele Ungariei*, Budapesta, 1907)

Tankóczy Gyula, 1936: *Satu Mare (Szatmár-Németi) város képes tükre.* Szatmárnémeti. (*Oglinda fotografică a orașului Satu Mare*, Satu Mare, 1936)

Muhi Sándor, Murvai György, 2000: *Szatmárnémeti római katolikus templomai*, Szatmári Római Katolikus Püspökség, Szatmárnémeti. (*Bisericile romano-catolice din Satu Mare*, Episcopia Romano-Catolică de Satu Mare, 2000)

Bura László și colab., 2002: *Szatmárnémeti kialakulása és fejlődése épületei és műemlékei tükrében*, Szatmárnémeti. (*Formarea și dezvoltarea orașului Satu Mare oglindită în clădirile și monumentele sale*, Satu Mare, 2002)

Muhi Sándor, 2004: *Képzőművészeti élet Szatmáron*, Otthonom Szatmár megye 20, Szatmárnémeti. (*Viața artelor plastice la Satu Mare*, Căminul meu județel Satu Mare nr.20, Satu Mare, 2004)

Muhi Sándor, 2008: *Építészet Szatmáron*, Szatmárnémeti, Hírlap Könyvek. (*Arhitectură la Satu Mare*, Satu Mare, Colecția Hírlap, 2008)

## Literaturverzeichnis

Zur Beschreibung der Kalvarienkirche verwendete ich in erster Linie meine eigene Beschreibung, die ich anlässlich des künstlerischen Inventars der Diözese erstellt habe, bzw. die Angaben folgender Veröffentlichungen:

Borovszky Samu (Hrsg.) 1907: *Szatmár vármegye. Szatmár-Németi Sz. Kir. Város.* (Magyarország vármegyéi és városai), Budapest.

Tankóczy Gyula 1936: *Satu Mare (Szatmár-Németi) város képes tükre.* Szatmárnémeti..

Muhi Sándor, Murvai György 2000: *Szatmárnémeti római katolikus templomai*, Szatmári Római Katolikus Püspökség, Szatmárnémeti.

Bura László és munkatársai 2002: *Szatmárnémeti kialakulása és fejlődése épületei és műemlékei tükrében*, Szatmárnémeti.

Muhi Sándor 2004: *Képzőművészeti élet Szatmáron*, Otthonom Szatmár megye 20, Szatmárnémeti.

Muhi Sándor 2008: *Építészet Szatmáron*, Szatmárnémeti, Hírlap Könyvek.



*Csiszár Klára*

A JEZSUITA SPIRITUALITÁS  
RÖVID BEMUTATÁSA  
A KÁLVÁRIA TEMPLOM CENTENÁRIUMA  
ALKALMÁBÓL, A SZATMÁRI JEZSUITÁK EMLÉKÉRE

SCURTĂ PREZENTARE  
A SPIRITUALITĂȚII IEZUITE  
CU OCAZIA CENTENARULUI BISERICII CALVARIA,  
ÎN AMINTIREA IEZUIȚILOR SĂTMĂRENI

KURZE DARSTELLUNG  
DER JESUITISCHEN SPIRITUALITÄT  
ZUM ZENTENARIUM DER KALVARIENKIRCHE,  
IN ERINNERUNG AN DIE SATHMARER JESUITEN



Tiziano: III. Pál Pápa portréja (1534-1549).

Tiziano: Papa Paul al III-lea (1534-1549).

Tiziano: Papst Paul III (1534-1549).

A jezsuita lelkiség megismeréséhez és bemutatásához meg kell ismernünk a Jézus Társaságának indulását, alakulását és feladatait a világban, hiszen a szatmári jezsuiták munkája a Kálvária kápolna, majd templom körül is e lelkiség gyümölcse.

III. Pál pápa (1534-1549) 1540-ben, *Societas Jesu* (Jézus Társasága/jezsuiták) néven, egy olyan szerzetesrendet ismer el, mely egy új, sajátos spiritualitást ajándékoz a kereszténységnek. Ez a lelkiület, Loyolai Szent Ignác, életéből és írásaiból ismerhető meg a leginkább. Éppen ezért elengedhetetlenül szükséges a jezsuita spiritualitással foglalkozó fejtegetésben, mindenekeelőtt a nagy rendalapítót megismerni. Az ő életét és életművét megismerve eljutunk a rend lelkiségéhez, hisz ennek hordozói - az ignáci lelkigyakorlatok, a fogadalmak, és a renden belül, a rend hivatásának értelmében végzett tevékenységek.

*Ilyen Társaság még nem jelent meg a történelem színterén. Még az ókori római szenátus sem tervezett ilyen határozottsággal, mikor a világ meghódításán fáradoztak. Nagyobb elmével még nem terveztek ideák terjesztésére szolgáló stratégiát. Mindörökre példaértékű lesz ez a Társaság minden más társaság számára<sup>1</sup>.*

<sup>1</sup> Paschek, Carl (Szerk.), Novalis, Fragmente und Studien. Die Christenheit in Europa, Stuttgart, 1984, 67.

Pentru a prezenta și pătrunde în spiritul iezuit trebuie să cunoaștem punctul de plecare, constituirea și misiunea Societății lui Isus în lume, deoarece activitatea iezuiților din Satu Mare în preajma capelei Calvaria, devenită mai apoi biserică, este rodul acestei spiritualități.

Papa Paul al III-lea recunoaște în 1540 sub numele de *Societas Jesu* (Societatea lui Isus/iezuiții) acel ordin călugăresc care dăruiește creștinismului o spiritualitate nouă, specifică. Această mentalitate poate fi cunoscută cel mai bine din viața și scrierile lui Igațiu de Loyola. Tocmai de aceea este absolut necesar ca, în analiza referitoare la spiritualitatea iezuită, să fie cunoscut înainte de toate marele întemeietor al ordinului. Cunoscând viața și opera lui pătrundem în spiritualitatea ordinului, căci purtătorii acesteia sunt exercițiile spirituale ignațiene, voturile, iar în interiorul ordinului, activitățile desfășurate în conformitate cu misiunea acestuia.

*O astfel de Societate nu mai apăruse pe scena istoriei. Nici măcar senatul Romei antice nu se organizase cu o astfel de fermitate atunci când s-a implicat în cucerirea lumii. Cu o atât de mare inteligență nu se mai planificase nici o strategie care să servească răspândirii unor idei. Această Societate va fi pentru totdeauna un exemplu prețios pentru toate celelalte societăți<sup>1</sup>.*

<sup>1</sup> Paschek, Carl (Red.), Novalis, Fragmente und Studien. Die Christenheit in Europa, Stuttgart, 1984, 67.

Um die Spiritualität der Jesuiten kennen zu lernen und sie darzustellen muss man zuerst die Entstehung der Gesellschaft Jesu, ihre Entwicklung und ihre Aufgaben in der Welt kennen, denn die Arbeit der Jesuiten um die Kalvarienkapelle, später Kalvarienkirche ist als Ergebnis dieser Spiritualität aufzufassen.

Die *Societas Jesu* (Gesellschaft Jesu/Jesuiten) wurde 1540 von Papst Paul III. (1534-1549) anerkannt. Dieser Orden bescherte dem Christentum eine neue, eigenartige Spiritualität, die man am besten aus dem Leben und aus den Werken des Ignatius von Loyola kennen lernen kann. Darum muss sich eine Darstellung der jesuitischen Spiritualität zuerst mit diesem außerordentlichen Ordensgründer beschäftigen. Durch die Auseinandersetzung mit seinem Leben und Wirken beginnt man die Geistigkeit des Ordens zu verstehen, dessen tragende Säulen die Ignatianischen Exerzitien, die Gelübde und Tätigkeiten sind, die im Rahmen des Ordens und im Sinne des Auftrags dieses Ordens durchgeführt werden.

*Noch war keine solche Gesellschaft in der Weltgeschichte anzutreffen gewesen. Mit größerer Sicherheit des Erfolgs hatte selbst der alte römische Senat nicht Pläne zur Welteroberung entworfen. Mit größerem Verstand war an die Ausführung einer größeren Idee noch nicht gedacht worden. Ewig wird diese Gesellschaft ein Muster aller Gesellschaften seyn.<sup>1</sup>*

<sup>1</sup> Paschek, Carl (Hrsg.) Novalis, Fragmente und Studien. Die Christenheit oder Europa, Stuttgart, 1984, S. 67.



Loyolai Szent Ignác.  
Sfântul Ighnațiu de Loyola.  
Heilige Ignatius von Loyola.

## LOYOLAI SZENT IGNÁC – RENDALAPÍTÓ

1609-ben V. Pál pápa (1605-1621) boldoggá avatja Loyolai Ignácot (1491-1556). Ezt követi, 1622. március 12-én, Ignác szenté avatása, 1922-ben pedig, XI. Piusz kinevezi őt hivatalosan a „lelkigyakorlatok védőszentjének.” A keresztény hagyományban Szent Ignáccal mint nagy rendalapítóval találkozunk. Teológusok, rendtörténeti kutatók úgy emlegetik a Szentet, mint az egyháztörténelem egyik legjelentősebb teológusát és misztikusát. A valóságnak mindhárom jelölés megfelel, hisz Ignácról elmondhatni, hogy rendalapító, jelentős teológus és misztikus is egyben. Ignác misztikus lelkületének és teológiájának őrzője elsősorban Lelkigyakorlatos Könyve, majd tollba mondott önéletrajza, valamint az utókor számára fennmaradt levelezései.

Halála előtt, Ignácot arra kéri egyik közeli munkatársa, *P. Jerónimo Nadal* (1507-1580), hogy írja meg lelki életének útját. A felkérés mögött ott van az első jezsuiták vágya, hogy alapítójuk írásba rögzítse azon lelki irányvonalakat, melyek a megszilárdulásra és megerősödéssre törekvő új rend számára fontos és útmutató lehet. Érzik, hogy Ignác karizmája, spiritualitása elválaszthatatlan élettörténetétől. Ennek a spiritualitásnak gyökeireit pedig a rendnek őriznie és hitelesen tovább-



## SFÂNTUL IGNAȚIU DE LOYOLA – ÎNTEMEIETOR DE ORDIN

În 1609 papa Paul al V-lea (1605-1621) îl beatifică pe Ignațiu de Loyola (1491-1556). Acest eveniment este urmat la 12 martie 1622 de sanctificarea lui Ignațiu de către papa Grigore al XV-lea, iar în 1922 Pius al XI-lea îl proclamă oficial „sfântul patron al exercițiilor spirituale”. În tradiția creștină ne întâlnim cu Sfântul Ignațiu ca un mare fondator de ordin. Teologii și cercetători istoriei ordinului îl menționează pe Sfânt ca pe unul dintre cei mai importanți teologi și mistici ai istoriei Bisericii. Toate cele trei ipostaze corespund realității întrucât se poate spune despre Ignațiu că a fost în același timp un întemeietor de ordin, un important teolog și mistic. Păstrătoarea naturii mistice și teologiei lui Ignațiu este în primul rând Cartea Exercițiilor Spirituale, apoi autobiografia dictată, precum și corespondența rămasă pentru posteritate.

Înainte de moarte, Ignațiu este rugat de unul din colaboratorii săi cei mai apropiați, *P. Jeronimo Nadal* (1507-1580), să-și redacteze drumul vieții spirituale. Dincolo de această cerere, este și dorința primilor iezuiți ca fondatorul lor să consemneze în scris acele direcții spirituale care sunt importante și pot constitui o călăuză pentru consolidarea și întărirea noului ordin. Ei simt

## DER HEILIGE IGNATIUS VON LOYOLA – DER ORDENSGRÜNDER

Ignatius von Loyola (1491-1556) wurde im Jahre 1609 von Papst Paul V. (1605-1621) selig gesprochen und am 12. März 1622 erfolgte seine Heiligsprechung. 1922 wurde Ignatius von Loyola von Papst Pius IX. offiziell zum „Schutzheiligen der Exerzitien“ ernannt. In der christlichen Tradition erscheint Ignatius als der große Ordensgründer. Theologen und Forscher der Ordensgeschichte betrachten diesen Heiligen als einen der bedeutendsten Theologen und Mystiker der Kirchengeschichte. Alle drei dieser Behauptungen entsprechen der Wahrheit, denn Ignatius war tatsächlich Ordensgründer, bedeutsamer Theologe und Mystiker in einer Person. Ignatius' mystische Geistigkeit und Theologie sind in erster Linie in seinem Exerzitienbuch, in seiner diktierten Autobiographie und in seinem erhalten gebliebenen Briefwechsel festgehalten.

Vor seinem Tode wird Ignatius von einem engen Mitarbeiter, *P. Jeronimo Nadal* (1507-1580) darum gebeten, über seinen geistigen Lebensweg zu schreiben. Hinter dieser Aufforderung steht der Wunsch der ersten Jesuiten, dass ihr Ordensgründer jene spirituellen Richtlinien schriftlich festlegt, die für den neuen Orden, der auf Konsolidierung und Verstärkung hofft, wichtig und wegweisend sein können. Sie spüren, dass das Charisma und die Spiritualität Ignatius untrenn-



A katona Loyola.  
Loyola soldatul.  
Loyola der Soldat.

adnia kell. Ignác nehezen szánja rá magát arra, hogy személyes életét részleteiben nyilvánosságra hozza, végül mégis belátja értelmét és titkárának tollba mondja a *Zarándok* című, ma már ignáci ön-életrajznak nevezett művet.

Szentünk teljes spanyol neve Iñigo López de Oñaz y Loyola spanyol baszk földön születik, 1491-ben. Családja ősi lovagnemzedék leszármazottja. A család királyhoz való hűségének elismeréseként a Loyolák kiváltságos jogokkal rendelkeznek Guipúzcoa baszk tartományban. Fenntartott joguk szerint évszázadokon át a család nevezi ki Azpeitia kegyúri templomába a helyi plébánost. Kinevezés általában családon belül marad. Így a család élete szorosan összefonódik a korabeli helyi katolikus szokásokkal. Ignác, apjának legfiatalabb gyermeke. Utalásokat találunk arra is, hogy Iñigot is klérusi pályára szánják. Katolikus hagyomány-őrző családba születik tehát Szentünk. Rendszeresen részt vesznek zarándoklatokon, körmeneteken, akárcsak idősebb testvérei ő is jámbor, nemesi nevelést kap.

Röviddel Iñigo születése után édesanyja meghal. Így történhet meg az, hogy apja egy közeli parasztasszony dajkaságára bízta. Szép gyermekként él meg a paraszt család többi gyermekeivel. 1504-ben, még édesapja halála előtt kerül Juan Velázquez de Cuéllar udvartartásába. Valázquez apjának jó barátja, királyi főkincstárnok. Fontos

că spiritualitatea și carisma lui Ignățiu nu pot fi separate de biografia sa. Rădăcinile acestei spiritualități trebuie însă păstrate și transmise în mod credibil de ordin. Ignățiu se hotărăște cu greu să-și facă publică viața personală în mod amănunțit, dar în final recunoaște importanța acestui demers și îi dictează secretarului său lucrarea cu titlul *Povestirea Pelerinului*, cunoscută astăzi ca *Autobiografia* ignățiană.

Sfântul, pe numele său spaniol complet Iñigo López de Oñaz y Loyola, se naște pe pământ basc în 1491. Familia lui este descendenta unui străvechi neam de cavaleri. Ca recunoaștere a fidelității față de rege, familia Loyola se bucură de o serie de privilegii în ținutul basc Guipúzcoa. Potrivit dreptului dobândit, familia numește secole de-a rândul parohul locului în biserica Azpeitia aflată sub patronajul ei. Numirile rămân, de obicei, în familie. Astfel viața familiei este strâns legată de tradițiile catolice timpurii ale locului. Ignățiu este cel mai mic copil al tatălui său. Găsim indicii despre faptul că și Iñigo este hărăzit carierei preoțești. Sfântul nostru se naște așadar într-o familie păstrătoare a tradițiilor catolice. Ei participă în mod regulat la pelerinaje, procesiuni. Ignățiu, la fel ca și frații, săi este evlavios, primind o educație aristocratică.

La scurt timp după nașterea lui Iñigo, mama sa moare. Întâmplarea a făcut ca tatăl să-l încredin-

bar von seinem Lebensweg sind. Der Orden aber muss die Wurzeln dieser Spiritualität bewahren und authentisch weitergeben. Ignatius kann sich nur schwer dafür entscheiden, sein Leben detailliert offen zu legen, schließlich sieht er aber dessen Sinn dennoch ein und diktiert seinem Sekretär das Werk mit dem Titel *Der Bericht des Pilgers*, das heute als Ignatius Autobiographie bekannt ist.

Der volle Name des Heiligen lautet Iñigo López de Oñaz y Loyola. Er ist 1491 im Baskenland, Spanien geboren. Seine Familie entstammt einem alten Rittergeschlecht. Als Anerkennung ihrer Treue zum König verfügen die Loyolas über Sonderrechte in der baskischen Provinz Guipúzcoa. Jahrhundertlang verfügen sie über das Recht, den örtlichen Pfarrer in der Patronatskirche in Azpeitia zu ernennen. In den meisten Fällen wird ein Mitglied der Familie nominiert. Daraus folgt die enge Verflechtung der Geschichte der Familie mit den örtlichen katholischen Gewohnheiten aus dieser Zeit. Ignatius ist der jüngste Sohn seines Vaters. Das deutet daraufhin, dass auch für Iñigo eine klerikale Laufbahn bestimmt worden ist. Er stammt also aus einer Familie, die die katholischen Traditionen bewahrt. Die Familie nimmt regelmäßig an Pilgerfahrten und Prozessionen teil. Seinen älteren Geschwistern ähnlich erhält auch Iñigo eine fromme, herrschaftliche Erziehung.

Kurz nach Iñigos Geburt stirbt seine Mutter. So ist es gekommen, dass der Vater das Kleinkind einer Bauernfrau aus der Nähe anvertraut hat. Zusammen mit

tapasztalat ebből az időből egy bizonyos Doña Maria de Guevarához kötődő ismeretsége. Az úri hölgy szintén Arévalo udvarában él. Jámbor, mélyen hívő asszony, aki a ferences lelkület hatása alatt egy nőszövetséget hoz létre, melyet beteg emberek gondozására rendel. Nagy valószínűséggel Iñigo többször besegít a betegápolásba, alapjában megismeri így a ferences lelkületet és felfedezi magában, hogy szívesen segít a betegápolásban.

Juan Velázquez de Cuéllar bukása után a fiatal nemes Najera hercegének szolgálatába áll. Testőrként, titkárként és bizalmasaként szolgálja 1517-től új urát. Ebben az időszakban, eddigi játékos fegyverforgatásai komollyá válnak. Szükségessé válik, hogy a franciák ellen folytatott harcokban részt vegyen. Diplomata készségeit is ebben az időszakban fedezik fel, amikor politikai küldetéseit mindig nagy hozzáértéssel, sikeresen teljesíti.

I. Ferenc francia király megtámadja csapatával Navarra tartományát. Pampolna az utolsó még be nem vett erődítmény. Iñigo maga is keményen harcol, nem engedve semmiféle kapitulációs törekvésnek, mígnem Pünkösöd napján egy golyó el nem találja és szét nem zúzza egyik lábát, megsebesítve a másikat is. A győztes ellenfél édesapja erődítményébe viteti a fiatal katonát, ahol két ízben is műteni kell a lábát. Szent Péter ünnepén a halálközelséget éli meg, azonban élni akarása nagyobbak bizonyul és egészségi állapota ettől

țeze unei doici - o țărancă din apropiere. Trăiește o frumoasă copilărie alături de ceilalți copii ai familiei de țărani. În 1504, încă înainte de moartea tatălui său, ajunge paj la curtea lui Juan Velazquez de Cuellar. Velazquez, trezorierul regal, era bunul prieten al tatălui său. O experiență importantă din această perioadă este relația care îl leagă de o anume Doña Maria de Guevara. Nobila doamnă locuiește de asemenea la curtea de la Arevalo. O femeie smerită, profund religioasă care, sub influența spiritului franciscan, înființează o asociație de femei menită să îngrijească oamenii bolnavi. Cu toată probabilitatea, Iñigo ajută de mai multe ori la îngrijirea bolnavilor, cunoscând astfel esența spiritului franciscan, și descoperă în el însuși plăcerea de a-i ajuta pe bolnavi.

După moartea lui Juan Velázquez de Cuéllar, tânărul nobil intră în serviciul ducelui de Najera, vicerege de Navarra, în 1517. Își slujește noul stăpân ca soldat de gardă, secretar și om de încredere. În această perioadă mânuirea armelor devine din joaca de până atunci o preocupare serioasă. Devine necesară participarea lui la luptele purtate împotriva francezilor. Abilitățile diplomatice îi sunt descoperite tot în această perioadă, când misiunile sale politice sunt îndeplinite cu succes, dând dovadă de mare pricepere.

Provincia Navarra este atacată de trupele împăratului francez Francisc I. Pamplona este ultima

den anderen Kindern der Bauernfamilie erfreut er sich einer schönen Kindheit. Im Jahre 1504, noch vor dem Tod seines Vaters kommt Iñigo auf den Hof des Juan Velázquez de Cuéllar. Velázquez, der königliche Hauptschatzmeister, war ein guter Freund seines Vaters. Eine wichtige Erfahrung aus dieser Zeit knüpft an die Bekanntschaft mit Doña Maria de Guevara. Die Edelfrau lebt ebenfalls auf dem Hof zu Arévalo. Sie ist eine fromme, devote Dame, die unter dem Einfluss der franziskanischen Spiritualität einen Frauenverein für die Pflege der Kranken ins Leben ruft. Es ist sehr wahrscheinlich, dass Iñigo des öfteren bei der Krankenpflege aushilft und so die Geistigkeit der Franziskaner kennen lernt, bzw. feststellt, dass er den Kranken gerne Hilfe leistet.

Nach dem Tod des Juan Velázquez de Cuéllar steht der junge Edelmann im Dienste des Herzogs von Najera. Ab 1517 ist er Leibwächter, Sekretär und Konfident seines neuen Herren. Die Kriegskunst erscheint ihm ab dieser Zeit nicht mehr als ein Spiel. Er muss im Krieg gegen die Franzosen teilnehmen. In dieser Periode erkennt er auch sein diplomatisches Talent, als er seine politischen Aufträge immer mit großer Sachkenntnis und mit Erfolg ausführt.

Der französische König Franz I. greift mit seinen Truppen die Provinz Navarra an. Pamplona ist die letzte, noch freie Festung. Iñigo selbst führt einen harten Kampf, er lässt Kapitulationsversuchen nicht nach, bis er am Pfingsttag von einer Kanonekugel schwer



A templom a XX. Században.

Biserica în secolul XX.

Die Kirche im 20. Jahrhundert.

kezdve fokozatosan javul. Hosszú lábadozása idején Iñigo gondolkodásmódja fokozatosan alakul. Világi olvasmányok hiányában némileg kétségbeesve a kéznél levő két könyvet olvassa: a domonkos Jacopo da Voragine *Arany legendájában* (*Legenda aurea*) a szentek életét, valamint Szászországi Ludolph Krisztus élete (*Vita Christi*) című könyvét. Itt kezdődik tulajdonképpen Iñigo igazi megtérése. Az a gondolat foglalkoztatja, hogy hős lovagok módjára utánozza a szenteket, az ő életpéldájuk szerint alakítsa életét. Két út áll előtte, és nem tudja melyiket kövesse: folytassa-e eddigi életútját vagy attól teljesen elfordulva a szentek útját járja Assisi Szent Ferenc és más nagy szentek példájára. Ekkor veszi észre – ami később spiritualitásának egyik alapgondolata<sup>2</sup> – hogy amikor az első lehetőségre gondol és azzal foglalkozik lelkében zaklatottságot, szárazságot érez, amikor azonban a második utat járván képzeletben eljövését, egy zarándoklatot Jeruzsálembbe, mezítláb, keserű salátát éve, akkor lelki megnyugvást tapasztal, ami vigasztalást hoz számára. E belső tapasztalata érthetővé teszi számára Isten akaratát. Elhatározza, hogy bűnbánatot tart és vezekelni kezd eddigi élete miatt, majd Jeruzsálembbe zarándokol, amint újra egészséges lesz. Elhatározza, hogy jeruzsálemi zarándokútjáról visszatérve karthauzi szerzetes lesz. Ezen megnyilvánulásából látszik, mennyire radikálisan éli meg eddigi életétől való eltávolodást, milyen gyűlöletet érez magában

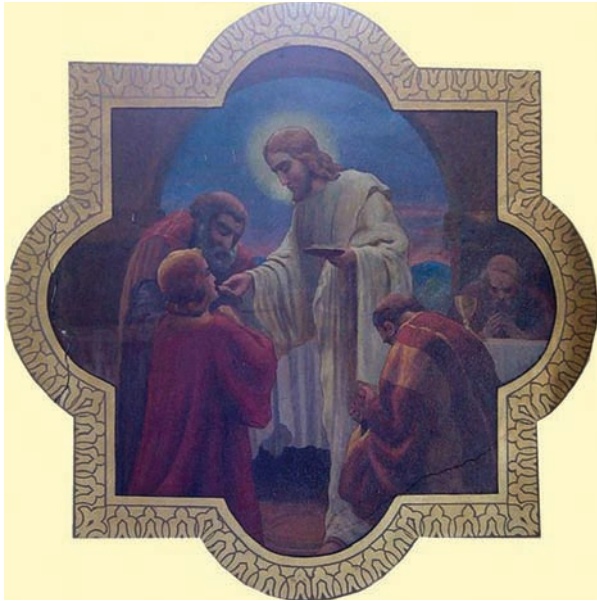
<sup>2</sup> A szellemek megkülönböztetése - amivel ezentúl önmagát és a kísérésben másokat is vezet.

redută încă necucerită. Înigo luptă și el cu îndârjire, nelăsând loc niciunui gând de capitulare, până când, în ziua de Rusalii, nu este nimerit de o ghiulea care-i zdrobește un picior și i-l rănește pe celălalt. Învingătorii îl transportă pe tânărul soldat în fortăreața ce aparținuse tatălui său, unde trebuie să i se opereze piciorul de două ori. De sărbătoarea Sfântului Petru, pentru care avea o devoțiune specială, trece pe lângă moarte, dar voința lui de a trăi se dovedește mai puternică, iar starea lui începe din această zi să se îmbunătățească simțitor. În timpul lungii convalescențe se conturează treptat noul mod de gândire a lui Înigo. În lipsa romanelor cavaleriești preferate de el, destul de descurajat, citește două cărți care-i sunt la îndemână: „Legenda aurită” (*Legenda aurea*) despre viețile sfinților, a dominicanului Jacopo da Voragine precum și „Viața lui Cristos” (*Vita Christi*) de Ludolf de Saxa. Așa începe de fapt adevărata convertire a lui Înigo. Îl preocupă gândul de a-i imita sfinții după modelul eroilor cavaleri, de a-și trăi viața după exemplul vieții lor. Două căi stau în fața lui și nu știe pe care s-o urmeze: să-și continue viața de până acum sau, desprinzându-se total de vechiul stil de viață, să meargă pe calea sfinților după modelul Sfântului Francisc de Assisi și altor mari sfinți. Constată acum - ceea ce va deveni mai târziu unul din conceptele de bază ale spiritualității sale<sup>2</sup> - că atunci când se gândește și este preocupat de prima po-

<sup>2</sup> Discernământul spiritual - de care se lasă de-acum înainte condus el însuși și alți însoțitori.

verletzt wird: Die Kugel zersplittert sein Bein, und verletzt auch das andere. Der Gegner siegt und der junge Soldat wird ins Schloss seines Vaters transportiert, wo sein Bein zweimal operiert wird. Am Sankt-Petri-Tag ringt er mit dem Leben, sein Überlebenswille erweist sich aber als stärker, und anschließend setzt der Prozess seiner Genesung ein. Während seiner langandauernden Rekonvaleszenz verändert sich allmählich Inigos Denkweise. Weil er weltliche Lektüren entbehren muss, beginnt er in gewisser Verzweiflung die zwei Bücher zu lesen, die er vorfindet: die *Goldene Legende (Legenda Aurea)*, das Werk des Dominikaners Jacopo da Voragine über das Leben der Heiligen und *Das Leben Christi (Vita Christi)* von Rudolf von Sachsen. Ab diesem Moment beginnt eigentlich Inigos Bekehrung. Er beschäftigt sich mit dem Gedanken, dem Beispiel der Heiligen nach der Art heldenhafter Ritter zu folgen und sein Leben in diese Richtung zu steuern. Vor ihm eröffnen sich zwei Wege und er weiß nicht, welchen er antreten sollte: Sollte er weiterhin seiner alten Lebensweise nach leben, oder sich ganz davon lösen und den Weg der Heiligen wählen, wie Franziskus von Assisi und andere bedeutende Heilige. Nun bemerkt er - und somit erscheint ein Grundgedanke seiner Spiritualität<sup>2</sup> - dass er bei der gedanklichen Beschäftigung mit der ersten Möglichkeit Unruhe und Dürre in seiner Seele empfindet. Wenn er sich aber die Zukunft im Sinne der zweiten Möglichkeit vorstellt, an eine Pilgerfahrt nach Jerusalem denkt, die er barfuß zurücklegen wird,

<sup>2</sup> Die Unterscheidung der Geister - dadurch kann er in der Versuchung sich selbst und auch anderen Menschen Weg weisen.



Eukarisztikus témájú falfestmény.

Pictură murală cu tematică euharistică.

Wandgemälde mit eucharistischer Thematik.

mindazért, amit életében elkövetett. Ebben a lelkületben sem Jézusnak sem Istennek nincs meg a méltó helye. Azzal van elfoglalva, hogy vezekljen, teljesítményközpontú vezeklést éljen meg eddigi életviteléért, ebben pedig teljesen leértékeli életének testi dimenzióit. A tőle megszokott hiúsággal és lovagi elszántsággal indul el új életútján.

Első jelentős tapasztalata Aránzazu egyik Mária kegyhelyén történik. A Szűzanya lábainál virrasztva szüzességi fogadalmat tesz az Istenanyának<sup>3</sup>, mintegy jelezve eddigi életével való szakítását. A kegyhelyről aztán számárhátan eléri új életének másik igen fontos állomását: Monseratot. Monserat kolostorában Iñigo három napot készül életgyónására. Ebben a három napban olvassa a reformer apát Gracia Jiménes de Cisneros *Lelki életre írt gyakorlatok* című könyvét. Cisneros és szerzetes társai a Hollandiából induló új *Devotio Moderna* (új jámborság) nevű spirituális irányzat befolyása alatt állnak. Ez az irányzat a keresztény szentírás-elmélkedést hirdeti, és ezáltal próbálja a krisztusi életformát gyakorlattá tenni. Elképzelhető, hogy Iñigo itt ismerkedik meg az elmélkedés e formájával, melyet aztán későbbi lelkigyakorlatos könyvében továbbgondol. Mindenképp a Monseraton töltött idő lelkiekben sok élménnyel

<sup>3</sup> Nyilván ekkor még nincs tisztában azzal, hogy a fogadalmakat Istennek kell tenni. A lényeg ebben a cselekedetében inkább eddigi kicsapongó életével való radikális „hivatalos” szakításban keresendő.



sibilitate simte în sufletul său frământare, uscăciune, dar când își închipuie viitorul, mergând pe a doua cale, un pelerinaj la Ierusalim, în picioarele goale, hrănindu-se cu ierburi sălbatice, simte o liniște sufletească care îi aduce mângâiere. Această experiență intimă îl face să înțeleagă voința lui Dumnezeu. Se hotărăște să facă penitență și începe să se pocăiască pentru viața dusă până atunci și să facă un pelerinaj la Ierusalim de îndată ce-i va permite sănătatea. Decide ca după întoarcerea din pelerinajul la Ierusalim se va face călugăr certozin. Din aceste manifestări se vede cât de radical trăiește lepădarea de traiul dus până atunci, câtă ură simte în el însuși pentru tot săvârșise în viață. În acest mod de a privi viața, nici Isus, nici Dumnezeu nu-și au locul cuvenit. Este preocupat să se pocăiască, să facă o penitență, concepută ca o performanță, pentru viața dusă până atunci, penitență în care ignoră complet dimensiunea trupească a vieții sale. Pornește pe noul drum cu mândria-i caracteristică și dârzenia unui cavalier.

Prima experiență majoră se petrece la unul din sanctuarele mariane de la Aránzazu. Veghind la picioarele Fecioarei Maria depune jurământul de curăție în fața Maicii lui Dumnezeu<sup>3</sup>, pentru a

<sup>3</sup> Probabil că nu este la curent cu faptul că voturile se depun în fața lui Dumnezeu. Important în acest gest al său este ruptura radicală "oficială" cu stilul de viață dus până atunci.

wobei er sich nur mit bitterem Salat ernähren würde, dann füllt sich seine Seele mit innerer Ruhe, die ihn tröstet. Diese innere Erfahrung offenbart für ihn Gottes Willen. Er trifft die Entscheidung, für sein bisheriges Leben Reue und Sühne zu zeigen, und sobald er wieder gesund wird, nach Jerusalem zu pilgern. Er entschließt sich, nach seiner Rückkehr aus Jerusalem Kartäusermönch zu werden. Aus diesen Zielsetzungen erkennt man, wie radikal er die Entfremdung von seinem bisherigen Leben erlebt und welchen Hass er wegen seiner Taten gegen sich selbst empfindet. In diesem Gemütszustand gibt es weder für Gott, noch für Jesus einen würdigen Platz. Er ist mit der Sühne beschäftigt, er will wegen seines bisherigen Lebens eine leistungszentrierte Sühne erleben, wobei er die körperlichen Dimensionen seines Lebens völlig abschätzt. Er tritt den neuen Weg seines Lebens mit seiner alten Eitelkeit und mit ritterlicher Entschlossenheit an.

Seine erste bedeutende Erfahrung erlebt er an einem Marienwallfahrtsort. An den Füßen der Jungfrau Maria wachend, legt er der Mutter Gottes<sup>3</sup> Keuschheitsgelübde ab als Zeichen für die Trennung von seinem bisherigen Leben. Von dem Wallfahrtsort reitet er auf einem Esel zur nächsten wichtigen Haltestelle

<sup>3</sup> Offensichtlich ist er sich zu diesem Zeitpunkt noch nicht bewusst, dass die Gelübde Gott gegenüber abzulegen sind. Das Wesentliche dieser Taten ist vielmehr in der radikalen, „offiziellen“ Trennung von seinem bisherigen ausschweifenden Leben zu suchen.

gazdagítja a megtérőt. Itt tartózkodását nemesi ruháinak szétosztásával fejezi be, rituálisan magára önti a krisztusi köntöst, melyet Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepének éjjelén virrasztó imában szentel meg. Az elmélkedésben eltöltött éjszaka után útra kell Barcelona felé.

A spanyol fővárost pestis miatt lezárva tartják. Iñigo kénytelen Monserat közelében Manresa falujában időzni. Bár tervei szerint csak pár napot szándékozik itt tölteni, a Manresaban töltött tíz hónap életének egyik legmeghatározóbb ideje lesz. Ez az idő a lelki érésének mondhatni legjelentősebb állomása. Naponta hét órát imádkozik, szentmisén vesz részt, hetente szentgyónást végez és szentáldozáshoz járul. Külsejét hanyagolja, hogy ezáltal hiúságát legyőzze. Húst és bort csak vasárnap fogyaszt. Erről a tíz hónapról részletesen beszámol zárándoknaplójában, ami jelzi, mennyire fontos számára ez a tapasztalat, mely az Istennel való együttélés soha eddig nem ismert érzését engedte közel hozzá.

### **A „jó látszatának” kísértése**

A spiritualitás kutatók részletesen foglalkoznak a Iñigo Manresaban töltött hónapjaival. Lelki alakulásának öt szakaszát különböztetik meg. Az *első szakaszban* Stefan Kiechle, egy jezsuita szerzetes, a Zárándok 20. pontjából kiindulva Iñigo „lelki viasz” érzésére reflektál, melyet a lelkigyakorlatozó

marca ruptura cu viața de până atunci. Apoi pleacă de la sanctuar pe spatele unui măgar pentru a ajunge la o altă etapă cu adevărat importantă a noii lui vieți: Monserrat. În mănăstirea de la Monserrat, Iñigo se pregătește timp de trei zile pentru spovadă generală. În aceste trei zile citește *Exerciții scrise pentru o viață spirituală*, carte scrisă de abatele reformator Gracia Jiménez de Cisneros. Cisneros și călugării săi însoțitori erau sub influența noii mișcării spirituale *Devotio Moderna* (Noua pietate) pornită din Olanda. Această orientare propune meditația Sfintei Scripturi, încercând astfel să pună în practică modul de viață a lui Cristos. Cu toată probabilitatea, Iñigo face aici cunoștință cu această formă a meditațiilor, pe care apoi o reconceptuează mai târziu în cartea lui de exerciții spirituale. În orice caz, timpul petrecut la Monserrat îl îmbogățește spiritual cu multe experiențe pe noul convertit. Șederea aici și-o încheie cu depunerea hainelor cavaleresti, apoi se îmbracă ritual în veșmântul de pelerin, pe care-l sfințise în rugăciunea de veghe din ajunul sărbătorii Bunevestiri. După noaptea petrecută în rugăciune și meditație, pornește la drum spre Barcelona.

Capitala spaniolă este în carantină datorită ciumei. Iñigo este constrâns să facă un popas în satul Manresa de lângă Monserrat. Deși intenționează să rămână doar câteva zile, cele zece luni petrecute la Manresa vor reprezenta una dintre

seines neuen Lebens, nach Montserrat. Im Kloster zu Montserrat bereitet er sich drei Tage lang auf seine Lebensbeichte vor. In diesen drei Tagen liest er das Buch *Übungen für das geistige Leben* des ehemaligen Abtes García Jiménez de Cisneros. Cisneros und seine Brüder stehen unter dem Einfluss einer aus dem Niederlanden stammenden neuen Geistesrichtung, der *Devotio Moderna (Neue Frömmigkeit)*. Diese Geistesrichtung verkündet die christliche Reflexion über die Heilige Schrift, und versucht dadurch die christliche Lebensweise in die Praxis umzusetzen. Möglicherweise lernt Iñigo hier diese Art der Reflexion kennen, die er später in seinem Exerzitienbuch weiterdenkt. Die im Montserrat verbrachte Periode bereichert den Bekehrer mit vielen geistigen Erlebnissen. Seinen Aufenthalt im Kloster beendet er mit dem Verschenken seiner Edelmannskleider. Rituellerweise kleidet er das Gewand an, das er in der Nacht von Mariä Verkündigung im Rahmen seiner wachenden Andacht geheiligt hat. Nach der mit Meditation überwachten Nacht bricht er nach Barcelona auf.

Die spanische Hauptstadt ist wegen der Pest abgesperrt. Iñigo sieht sich gezwungen, im Dorf Manresa in der Nähe von Montserrat zu verweilen. Obwohl er ursprünglich nur ein paar Tage im Dorf bleiben will, werden die zehn Monate in Manresa zu einem der entscheidendsten Erfahrungen seines Lebens. Diese Periode ist sozusagen die wichtigste im Prozess seiner geistigen Reife. Täglich betet er sieben Stunden lang, er wohnt dem Gottesdienst bei, wöchentlich legt er

Szent istentapasztalatként említ. Ennek pillanatnyi gyümölcse a béke és a nyugalom. A Zarándoknapló feljegyzése szerint, azonban ez az érzés csupán a vidámság kiegyensúlyozott megtapasztalásában reked meg, anélkül, hogy bármi mély bensőséges dolgokat felismerjen és értékeljen. Eszerint e vigasztaltság érzése csupán külső, nagyon felületes, és nem a valódi, maradandó vigasztaltság érzésének megtapasztalása.

Kiechle bemutatásában, Iñigo lelki alakulásának *második szakaszáról* a Zarándok 21. pontja árulkodik. Ez a szakasz a benső úrnak egy fájdalmas megtapasztalása, különféle beképzelt bűnök miatti lelkiismeret furdalás, depressziós alaphangulat, nagy hangulati ingadozások érzéseinek ideje. Képzelt bűneitől való szabadulni nem tudás gyötri. Újra és újra ugyanazokat a bűnöket gyónja meg, anélkül, hogy a feloldozás szabadító kegyelmét megtapasztalja. Szükségében, elveszettségében semmi tanács, semmi böjt nem nyújt segítséget. Az öngyilkosság gondolata is megfordul fejében, ettől csupán azon meggyőződése menti meg, hogy ezt a cselekedetet határozottan halálos bűnnek, és ez által szigorúan tilosnak tartja. Hetek óta húzódozó gyötrelmeiből gyóntatójának parancsa – melyben arra utasítja, hogy hagyjon fel a böjttel – segíti ki. Engedelmeskedik gyóntatójának és megszabadul aggályaitól. Az életére visszatekintő Ignác megállapítja tehát, hogy csakis Isten lehetett az, aki ebből a gyötrelemből őt kiemelte. Ő magát akarta szentté tenni,

cele mai decisive perioade ale vieții sale. Se poate spune că aceasta este cea mai importantă etapă a maturizării sale spirituale. Se roagă șapte ore zilnic, participă la sfânta liturghie, se spovedește săptămânal și se împărtășește. Își neglijează înfățișarea, ca să-și învingă prin aceasta mândria. Consumă carne și vin doar duminică. Despre aceste zece luni face o relatare amănunțită în jurnalul său de pelerin, în care subliniază cât a fost de importantă pentru el această experiență, care l-a apropiat de senzația, necunoscută până atunci, a conviețuirii cu Dumnezeu.

### Ispita „binelui aparent”

Cercetătorii din domeniul spiritualității s-au ocupat în mod sistematic de lunile petrecute de Iñigo la Manresa. Evoluția sa spirituală cunoaște cinci etape. În *prima etapă*, pornind de la punctul 20 al Autobiografiei, Stefan Kiechle, un călugăr iezuit, reflectează asupra sentimentului de „consolare spirituală”, pe care Iñigo îl amintește ca experiență a prezenței lui Dumnezeu. Rezultatul imediat al acesteia este pacea și liniștea. Însă, potrivit însemnărilor din Autobiografie, acest sentiment se oprește doar la experimentarea echilibrată a buneii dispoziții, fără să ducă la deslușirea sau analizarea vreunui aspect de adâncă profunzime. În consecință acest sentiment de mângâiere este doar unul aparent, foarte superficial și nu experiența unei trăiri autentice, durabile.

seine Beichte ab und geht zur Kommunion. Er vernachlässigt sein Aussehen, um dadurch seine Eitelkeit zu überwinden. Fleisch und Wein nimmt er nur am Sonntag zu sich. In seinem Pilgertagebuch stellt er diese zehn Monate ausführlich dar, das als ein Beweis dafür steht, wie wichtig diese Erfahrungen für ihn sind. Das bisher ungekannte Gefühl des Zusammenlebens mit dem Gott wird für Iñigo durch diese Erfahrungen zugänglich.

### Die Verführung unter dem „Anschein des Guten“

Die Forscher der Spiritualität untersuchen bis ins Detail die Monate, die Iñigo in Manresa verbracht hat. Sie unterscheiden fünf Etappen in seiner geistlichen Entwicklung. In der *ersten Phase* sieht der Jesuit Stefan Kiechle, ausgehend vom 20. Punkt des Berichtes des Pilgers den seelischen Trost für Iñigo. Dieses Empfinden wird von Iñigo, der die geistlichen Übungen durchführt, als Gotteserfahrung bezeichnet. Die augenblicklichen Ergebnisse dieser Phase sind Frieden und Ruhe. Laut Aufzeichnungen des Pilgertagebuchs stockt jedoch dieses Gefühl bei der Erfahrung der ausgeglichenen Fröhlichkeit, ohne zu tieferen inneren Erkenntnissen zu kommen und sie zu schätzen. In diesem Sinne ist das Empfinden dieses Trostes etwas Äußeres, sehr Oberflächliches und nicht die Erfahrung des wirklichen, dauerhaften Getröstetseins.



Eukarisztikus témájú falfestmény.

Pictură murală cu tematică euharistică.

Wandgemälde mit eucharistischer Thematik.

morális és aszkéta megrögzöttségtől megszállva, ami csupán egy öngyűlöletbe és önmarcangolásba juttatja. Csak Isten irgalmának a felismerése menti meg őt ebből a lelki zsákutcából. És ezzel zárul Kiechle szerint Iñigo lelki alakulásának második szakasza. Útjának *harmadik szakaszában* Iñigo újra táplálkozik hússal, és kezdi testét is ápolni. Belsőleg is elfordul a megrögződött aszkéta életől. Lelkében nyugalomra talál, és ez által ezt az időszakot Kiechle, a vigasztalás szakaszának nevezi. A *negyedik-ötödik szakaszban* Kiechle Iñigo Zarándok-vallomásából az isteni kegyelem öt különleges megtapasztalásáról<sup>4</sup> szóló részét emeli

<sup>4</sup> *Először.* Nagy ájtatossággal viseltetett a Szentháromság iránt és naponként külön-külön imádkozott mind a három személyhez. Mivel a Szentháromsághoz, mint ilyenhez is imádkozott, eszébe ötlött a gondolat, hogy tulajdonképpen négyszeresen imádkozik a Szentháromsághoz. De ez a gondolat kevés, vagy egyáltalán semmi fejtörést nem okozott neki, mert csekély jelentőségűnek tartotta. Amint egyik nap a nevezett kolostor lépcsőjén a Boldogságos Szűz zsolozsmáját imádkozta, lelke elragadtatásba esett, miközben a Szentháromságot három orgonasíp képében szemlélte. Ezt a látomást oly sok könny és sóhaj kísérte, hogy nem volt képes tartóztatni magát. (...) Ez a benyomás oly élénk volt, hogy egész életén át megmaradt és mindig nagy ájtatosságot érzett, valahányszor a Szentháromsághoz imádkozott.

*Másodszer.* Más alkalommal nagy lelki öröm töltötte el, midőn lelkében szemlélte, hogyan teremtette Isten a világot. Úgy tűnt fel, mintha valami fehérséget látna, melyből bizonyos sugarak indultak ki és mintha ezekből teremtené Isten a világosságot. De ezeket a dolgokat nem tudta jól kifejezni és a lelki megvilágosításokat, melyeket

Potrivit relatării lui Kiechle, a *doua etapă* în formarea spirituală a lui Iñigo este reflectată de punctul 21 al Autobiografiei. Această etapă e timpul experimentării dureroase a uscăciunii interioare, a muștrărilor de conștiință datorate unor diverse păcate imaginare, a stărilor depresive sau a instabilității emoționale. Îl obsedează incapacitatea de a se elibera de păcatele-i imaginare. Își mărturisește aceleași păcate în repetate rânduri, fără ca măcar să se lase pătruns de harul eliberator al iertării. Nu îl ajută nicio penitență, niciun sfat, în nevoia și dezolarea sa. Îi trece prin cap și gândul sinuciderii, salvându-l doar convingerea că această faptă este în mod hotărât un păcat de moarte, considerându-l categoric interzis. Din chinurile care-l frământă de săptămâni îl scapă confesorul care-i poruncește să înceteze cu postul și penitența. Îi dă ascultare confesorului, eliberându-se de angoasele sale. Trecându-și în revistă viața, Ignatius realizează, în consecință, că numai Dumnezeu a fost acela, care l-a ridicat din această suferință. Vroia să se facă el însuși un sfânt, obsedat în perseverența sa pentru moralitate și asceză, care l-a dus doar la negare de sine și muștrări de cuget. Doar recunoașterea îndurării lui Dumnezeu îl salvează din acest impas spiritual. Și, cu aceasta, se încheie, potrivit lui Kiechle, a doua etapă a formării spirituale a lui Iñigo. În a *treia etapă* a drumului său, Iñigo se hrănește din nou cu carne, îngrijindu-și și trupul. Și în interior își abandonează viața înrădăcinată în asceză. Își

Laut Kiechle kann man über die *zweite Etappe* der geistlichen Entwicklung Iñigos aus dem 21. Punkt des Pilgertagebuches einiges erfahren. Diese Phase besteht in der schmerzhaften Erfahrung der inneren Leere, der Gewissensbisse wegen unterschiedlicher imaginärer Sünden, die von einer depressiven Grundstimmung bestimmt sind, es ist eine Phase der großen inneren Schwankungen. Er leidet darunter, sich von seinen eingebildeten Sünden nicht befreien zu können. Er beichtet immer wieder die gleichen Sünden, ohne die befreiende Gnade der Auflösung zu erfahren. In seiner Not und seinem Verlorensein hilft ihm kein Ratschlag und kein Fasten. Er setzt sich auch mit Selbstmordgedanken auseinander, und wird nur dadurch gerettet, dass er diese Tat eindeutig als eine Todessünde auffasst, und sie deswegen für streng verboten hält. Aus seiner wochenlangen Qual wird er durch den Befehl seines Beichtvaters erlöst, mit dem Fasten aufzuhören. Er gehorcht seinem Beichtvater und wird seine Besorgnisse los. Ignatius, der auf sein Leben zurückblickt, stellt fest, dass er nur von Gott aus dieser Qual gerettet worden ist. Er wollte, von einer moralischen und asketischen Besessenheit getrieben, von alleine heilig werden. Das hat aber nur zu Selbsthass und zu Selbstzerfleischung geführt. Seiner Überzeugung nach konnte ihn nur die Erkenntnis der Gnade Gottes aus dieser seelischen Sackgasse retten. Somit endet – so Kiechle – die zweite Etappe im Prozess von Iñigos geistlicher Entwicklung. In der *dritten Phase* seines Weges ernährt sich Iñigo wieder mit Fleisch, und beginnt auch seinen Körper zu pflegen. Er wendet sich

ki. Ezeknek későbbi életében maga Iñigo is nagy jelentőséget tulajdonít.

A Manrézában töltött idő Iñigo számára kétségtelenül a lelki fejlődés helye. Itt tapasztalja meg, mit jelent az emberi tenni akarás, erőlködés, vigasztalást áhító magatartás, a tisztulás révén azonban el

---

Isten abban az időben mintegy lelkébe vetített, nem egészen hűen őrizte meg emlékezetébe.

*Harmadszor.* (...) Midőn egyik nap misét hallgatott, az Úr teste felmutatásának idején lelki szemével fehér sugarakat látott, melyek felülről szállottak alá. (...) de amit látott, az volt, hogyan van jelen, ami mi Urunk Jézus Krisztus az Oltáriszentségben.

*Negyedszer.* Lelki szemével gyakran szemlélte imádság közben Jézus Krisztus emberségét. Az alak, mely megjelent neki fehéres test volt, mely nem volt igen nagy, de nagyon kicsiny sem; tagjait mégsem tudta megkülönböztetni. (...) Ezek a jelenések nagyon megerősítették akkoriban és olyan hitszilárdságot kölcsönöztek neki, hogy gyakran gondolta magában: Még akkor is, ha a Szentírás nem léteznék, mely megtanítana az illető hittitokra, kész volna meghalni érettük, egyedül a kapott látomások miatt.

*Ötödször.* Egyszer egyik templomba ment, hogy elvégezze ájtatosságát. (...) Az odavezető út a folyó mentén haladt. Midőn jámbor gondolataiba elmerülve jó darabig előrehaladt, arccal a mélyben tovahömpölygő folyó felé fordulva leült. Amint ott ült, nyílani kezdtek lelki szemei, nem abban az értelemben, mintha látomásai lettek volna, hanem amennyiben sok kérdést megértett és megismert, melyek részben a leli életre, részben hitre és részben tudományra vonatkoztak, és olyan nagy megvilágítással voltak összekötve, hogy minden új színben tűnt fel előtte. Zarándok, 28-30. (magyar fordítása: Gyenis András SJ, in: SZABÓ FERENC SJ (Szerk), *Loyolai Szent Ignác Írásaiból*, 208. kk)



găsește liniștea sufletească, iar din acest motiv, Kiechle numește această perioadă etapa conso-lării.

În *etapele a patra și a cincea*, Kiechle pune accent pe acea parte a Autobiografiei referitoare la cele cinci experiențe<sup>4</sup> particulare ale lui Iñigo privind

<sup>4</sup> *Prima.* Avea o mare evlavie față de Sfânta Treime; astfel că în fiecare zi se ruga celor Trei Persoane dumnezeiești separat. Iar cum se ruga și Sfintei Treimi, se întreba cum ar putea compune patru rugăciuni în cinstea Treimii. Acest gând i-a dat puți sau deloc de furcă, fiind ceva neînsemnat. Într-o zi, pe când citea rugăciunile Maicii Domnului pe treptele mănăstirii, înțelegerea lui începu să se înalțe: era ca și cum ar fi văzut Sfânta Treime sub chipul a trei clape de orgă. Îl podidiră atâtea lacrimi și suspine, încât nu se putea stăpâni. (...) În urma acestui fapt, i s-a întipărit pentru toată viața simțirea unei mari evlavii atunci când se ruga Sfintei Treimi.

*A doua.* Odată i se înfățișă minții, cu mare bucurie spirituală, felul în care Dumnezeu a creat lumea; i se părea că vede ceva alb din acre izvorau niște raze și din care Dumnezeu făcea lumină. Dar nu știa să deslușească acestea și nu-și amintea prea bine de cunoașterile spirituale pe care Dumnezeu i le întipărise atunci în suflet.

*A treia.* (...) Într-o zi, pe când asculta sfânta liturghie, când preotul a ridicat *Corpus Domini*, văzu cu ochii lăuntrici ca niște raze albe care coborau din înalt. (...) el a văzut cu înțelegerea în mod limpede felul în care se afla în acea sfântă Taină Isus Cristos, Domnul nostru.

*A patra.* Fiind în rugăciune, vedea cu ochi lăuntrici natura umană a lui Cristos sub chipul unui trup alb, nici prea mare, nici prea mic, dar la care nu distingea mădularele. (...) Aceste lucruri pe care le-a văzut îl întăriră atunci și-i dădură atâta tărie în credință încât de

auch innerlich von dem verbitterten Asketenleben ab. Er empfindet inneren Frieden, deshalb deutet Kiechle diese Phase als eine Periode des Trostes. Für die Darstellung der *vierten und fünften Phase* unterstreicht Kiechle aus Iñigos Pilgertagebuch den Textteil über die fünf außerordentlichen Erfahrungen der Gnade Gottes<sup>4</sup>. Iñigo selbst hat in seinem späteren Leben diesen Erfahrungen besondere Bedeutung zugeschrieben.

<sup>4</sup> *Erstens:* Er hatte eine große Andacht zur Heiligsten Dreifaltigkeit. So betete er jeden Tag besonders zu jeder der Drei Personen. Und da er auch zur Heiligsten Dreifaltigkeit noch eigens betete, kam ihm die Frage, wieso er denn vier Gebete an die Dreifaltigkeit richte. Aber dieses Problem machte ihm wenig oder überhaupt kein Beschwer, da es für ihn eine Sache von nur geringer Bedeutung war. Eines Tages stand er nun auf den Treppenstufen eben jenes Klosters und betete die Tagzeiten Unserer Lieben Frau; da wurde sein Verstand plötzlich über sich selbst erhoben, wie wenn er die Heiligste Dreifaltigkeit unter der Gestalt von drei Orgeltasten erschauen dürfte, und dies war von so viel Tränen und Seufzern begleitet, dass er ihrer nicht mehr Herr werden konnte. (...) Für sein ganzes Leben blieb ihm seitdem dieser Eindruck, eine ganz besondere Andacht in sich zu spüren, sooft er ein Gebet zur Heiligsten Dreifaltigkeit verrichtete.

*Zweitens:* Ein andermal stellte sich seinem Verstande dar - begleitet von großer geistlicher Freude -, wie Gott die Welt erschaffen hatte. Das erschien ihm, wie wenn er etwas Hellglänzendes sähe, aus dem einige Strahlen ausgingen und woraus Gott das Licht erschuf. Aber er konnte diese Erlebnisse nicht näher deuten und behielt auch jene geistlichen Erkenntnisse, die Gott in jenen Tagen in seine Seele einsenkte, nicht ganz klar in seiner Erinnerung.

*Drittens:* (...) Als er eines Tages in diesem Ort in der Kirche des erwähnten Klosters war, um die Messe zu hören, und als eben der Leib des Herrn erhoben wurde, sah er mit den Augen seiner Seele etwas wie hellglänzende Strahlen,

lehet jutni addig, ahol már semmit sem kell tenni, csak engedni, hogy Isten kegyelme megajándékozzon. Ez a tulajdonképpeni fordulópont, amikor a betegség elhatározásait nemcsak felindultságból, hanem az utat végigjárva, benső meggyőződésből történik a megtérés. Az isteni pedagógia útján Isten emberévé válik, aki engedi magát teremtője által vezetni és megajándékozni. 1523 februárjában Iñigo elhagyja Manrézát, azzal a szándékkal, hogy a Szentföldre zarándokol. Hosszú út áll előtte: Barcelona, Gaeta, Róma – hisz minden szentföldi zarándok a pápa jóváhagyásával kelhet útra – Vellece. Útjait nagyrészt gyalog vagy hajóval teszi meg. Útja során lemond mindenféle anyagi biztonságot jelentő támogatásról, vagy emberi bizalmat ajándékozó kapcsolatról. Egyetlen támasza Istenbe vetett feltétlen bizalma. 1523 szeptemberében érkezik meg, 21 zarándok társával a Szentföldre, Jeruzsálemben tartózkodó ferencesek kolostorába. A szokott rend szerint a zarándokokkal meglátogatja a szent helyeket: Betlehemet, a Jordánnál a keresztség helyét. Galileába már nem jut el, mert közeleg a visszautazás időpontja.

Zarándokútjával Iñigo, egyik nagy vágyát váltja valóra: a betegágyán Krisztus életének olvasása közben kapott vágyát. Úgy érzi élete hátralevő részét legszívesebben ezen a helyen, töltené, Jézus nyomaiban, a lelkek megmentésén munkálkodva. A misztikus vágyaihoz az apostoli ténykedés vágya társul. A Szentföldön, a ferenceseken kívül

îndurarea dumnezeiască. Acestora, însuși Iñigo, le acordă mai târziu în viața sa o importanță deosebită.

Timpul petrecut de Iñigo la Manresa marchează fără îndoială locul creșterii sale spirituale. Aici experimentează ce înseamnă voința și silința omului de a face ceva, falsa consolare, prin intermediul curățirii ajungându-se totuși în starea în care nu mai trebuie făcut nimic, lăsându-ne doar pătruși de harurile lui Dumnezeu. Aceasta este de fapt cotitura când, pe patul de suferință, are loc convertirea bazată, nu numai pe o pornire de moment, ci din convingerea interioară. Urmând propria sa pedagogie, Dumnezeu devine om, care-și permite prin creatorul său să conducă și să dăruiască. În februarie 1523 Iñigo părăseș-

---

multe ori își spunea că, chiar dacă nu ar fi existat Sfânta Scriptură care să ne învețe aceste adevăruri de credință, el ar fi fost gata să moară pentru ele, numai pentru ceea ce văzuse atunci

*A cincea.* Într-o zi, din evlavie, mergea spre o biserică. (...) Drumul era de-a lungul unui râu. Fiind cu totul adâncit în rugăciune, se așeză puțin cu fața spre râu, a cărui albie era foarte adâncă. Cum stătea el așezat acolo, i se deschiseră ochii minții. Nu avu nicio viziune, ci înțelese și cunoscă multe lucruri atât duhovnicești, cât și de credință și de litere, și acestea într-o lumină atât de mare încât toate lucrurile i se păreau noi. Istorisirea Pelerinului (Autobiografia Sfântului Ignațiu de Loyola, pag. 54-56, (traducere în română: Antoaneta Sabău, Iulian Budău S.J., Marius Taloș S.J., *Ignațiu de Loyola*, Ed. Polirom Iași, 2007)

Die Zeit, die Iñigo in Manresa verbringt, ist zweifellos die Periode der geistlichen Entwicklung. Hier erfährt er, was menschlicher Tatendrang, was die Anstrengung oder das Vortäuschen des Getröstetseins bedeutet. Durch seine Läuterung erreicht er aber einen Punkt, wo nichts mehr zu tun ist, an dem man nur noch zulassen soll, durch Gottes Gnade beschert zu werden. Dies

---

die von obenher kamen. (...) Aber was er damals mit seinem Verstand erschaute, war ganz eindeutig dies, dass er sah, wie Jesus Christus, unser Herr, im allerheiligsten Sakrament gegenwärtig ist.

*Viertens:* Oftmals und durch lange Zeit schaute er während des Betens mit den Augen seiner Seele die Menschheit Christi. Und die Gestalt, unter der sie ihm erschien, war wie ein glänzender Körper, der nicht besonders groß noch besonders klein war, aber er konnte nicht die einzelnen Glieder erkennen. (...) Das, was er damals in Erscheinungen sah, bestärkte ihn sehr und gab ihm für immer eine solche Sicherheit im Glauben, dass er oftmals bei sich dachte: auch wenn es keine Heilige Schrift gäbe, die uns diese Glaubenswahrheit lehrt, wäre er entschlossen, für sie zu sterben, einzig auf Grund der Tatsache, dass er dies geschaut hatte.

*Fünftens:* Einmal führte ihn seine Andacht zu einer Kirche. (...) Der Weg dorthin führt dem Fluss entlang. In Andacht versunken, ging er so dahin und setzte sich eine kleine Weile nieder mit dem Blick auf den Fluss, der tief unten dahinfloss. Wie er nun so dasaß, begannen die Augen seines Verstandes sich ihm zu eröffnen. Nicht als ob er irgendeine Erscheinung gesehen hätte, sondern es wurde ihm das Verständnis und die Erkenntnis vieler Dinge über das geistliche Leben sowohl wie auch über die Wahrheiten des Glaubens und über das menschliche Wissen geschenkt. Dies war von einer so großen Erleuchtung begleitet, dass ihm alles in neuem Licht erschien. Der Bericht des Pilgers, 28-30. (Übersetzt von Burkhart Schneider, Herder Freiburg, 1977)



A Pieta- mellékoltár.  
 Altarul lateral cu Pieta.  
 Pieta Nebenaltar.

katolikus azonban nem tartózkodik. Az ott maradáshoz ezért, a ferences ház előjárójának beleegyezése szükséges, aki ezt az engedélyt – főleg a túlélésre hivatkozva - nem adja meg. Visszatér Itáliába. A visszautasítást úgy éli meg, mint a Pampolna ostrománál szerzett sebeket. Azon meggyőződése, hogy ő tudja, mi Isten akarata, rajta kívül eső akadályok miatt kudarcba fullad. Az egyházi tekintély döntését elfogadja, és ebben újra az isteni pedagógia arcát véli felismerni. Ezen tapasztalata a „jó látszatának” kísértése címszó alatt kerül be az ignáci spiritualitás irányelvei közé.

### **Minden dologban Istent keresni**

A spanyol fővárosban, 33 évesen, két évig ül Iñigo az iskolapadokban. Az Alcalá-i de Henares egyetemen aztán filozófiát tanul. Ezzel egy időben, ő maga is tanít: egyszerű katekizmust, a jámbor megtérésről szóló meglátásait adja át érdeklődőknek. Vannak, akik kíváncsiságból hallgatják, vannak, akik jámborságból. Tény, hogy életre szóló kapcsolatok születnek: férfiak és nők, akiket a későbbiekben levelezés útján tovább kísér lelki fejlődésükben. Fiatal, lelkes követőkre talál. Lelki gyakorlatokat ad, alapvető hitbeni igazságokat magyaráz gyerekeknek és felnőtteknek. A hétköznapi lelki gyakorlatára tanítja az érdeklődőket, kíséri és vezeti őket gyakorlataikban. Egyre népszerűbb tevékenységére felfigyelnek. Megvádolják, hogy Rotterdami Erasmus tanaival szimpatizál, majd

te Manresa cu intenția de a face un pelerinaj în Țara Sfântă. Îl așteaptă un drum lung: Barcelona, Gaeta, Roma – căci orice pelerinaj trebuie să primească binecuvântarea Papei – Veneția. Drumul îl parcurge în cea mai mare parte pe jos sau cu vaporul. Pe parcurs renunță la orice sprijin material sau legătură de încredere cu oamenii. Singurul său sprijin este încrederea necondiționată în Dumnezeu. În septembrie 1523 sosește, împreună cu 21 de tovarăși, în Țara Sfântă, la mănăstirea franciscanilor din Ierusalim. Vizitează locurile sfinte împreună cu ceilalți pelerini în ordinea obișnuită: Betlehem, locul Botezului de pe Iordan. În Galileea nu mai ajunge pentru că se apropia momentul reîntoarcerii.

Prin acest pelerinaj, una din marile dorințe ale lui Iñigo devine realitate: dorința care se născuse pe patul de suferință în timp ce citea despre viața lui Isus. Își dă seama că i-ar place cel mai mult să-și petreacă restul vieții în aceste locuri, pe urmele lui Isus, contribuind la mântuirea sufletelor. Aspirațiilor mistice li se alătură dorința apostolatului. Dar în Țara Sfântă, în afară de franciscani, nu trăiește niciun catolic. Pentru a rămâne acolo este însă nevoie de acordul provincialului franciscan care, invocând condițiile grele de trai, nu-i aprobă lui Iñigo șederea. Acesta se reîntoarce în Italia. Refuzul îi produce o suferință la fel de mare ca rănile dobândite în timpul asediului Pamplonei. Este convins că el știe care e voința

ist der eigentliche Wendepunkt, denn die Entscheidungen während der Zeit seiner Genesung werden nun nicht mehr infolge von Emotionen durchgesetzt: Die Bekehrung erfolgt aus der inneren Überzeugung eines Menschen, der den Weg der Läuterung bereits zurückgelegt hat. Durch die göttliche Pädagogik wird Iñigo zum Menschen Gottes, der sich von seinem Schöpfer führen und beschenken lässt. Im Februar 1523 verlässt Iñigo Manresa mit dem Vorhaben, zum Heiligen Land zu pilgern. Ein langer Weg steht vor ihm: Barcelona, Gaeta, Rom (denn alle, die ins Heilige Land pilgern wollen, bedürfen der Genehmigung des Papstes zum Aufbruch), Venedig. Den Weg legt er teilweise zu Fuß, teilweise mit dem Schiff zurück. Auf dem Weg lehnt er alle Unterstützungen ab, die ihm finanzielle Sicherheit gegeben hätten, alle Kontakte, die ihn mit menschlichem Vertrauen hätten stärken können. Seine einzige Stütze ist die unbedingte Hoffnung auf Gott. Mit weiteren 21 Pilgern kommt er im September 1523 im Heiligen Land an, im Franziskanerkloster in Jerusalem. Dem üblichen Verfahren nach besucht er mit den Pilgern zusammen die heiligen Stätten: Bethlehem, den Platz der Taufe im Jordan, nach Galiläa kommt er aber nicht mehr, weil sich der Zeitpunkt seiner Rückkehr nähert.

Durch die Pilgerfahrt verwirklicht Iñigo einen seiner großen Wünsche, den Wunsch, den er auf dem Krankenbett empfand, während er über das Leben Christi gelesen hat. Iñigo spürt, am liebsten den Rest seines Lebens im Heiligen Land verbringen zu wollen, den

hogy az úgynevezett felvilágosodottak szekta tanítását terjeszti. 42 napot börtönbe tölt. Tanításában kivetni valót nem találnak, azonban mielőtt tanítását folytatná a teológia tudományának studiózására, utasítják. A toledói érsek Salamancára küldi őt, tanulmányait folytatni. Salamancán is nézeteltérése van az egyházi hatóságokkal, azonban itt is szabadon engedik. Összesen nyolc ilyen inkvizíciós procedúráról van feljegyzésünk, melyek közül egyik se ítéli el apostoli tevékenységeit. Az egyházi hatalom Iñigo számára mindig tekintély. Ezért tanulmányait a teológia studiózásával folytatja. Azonban nem marad „meghurcolásainak” színterén, hanem úgy dönt, Párizsba megy. Lelkipásztori tevékenységeit a nyelv ismeretének hiányában nem folytatja, azonban spanyol diáktársainak lelkigyakorlatokat ad.

1529. októberében filozófiai tanulmányokat kezd a Szent Borbála Kollégiumban. Itt három kollégiumi szobatársáról van tudomásunk: tanára, a 25 éves Juan Peña és másik két diáktársa, Pierre Favre (†1546) és Francisco de Jassu y Xavier (†1552). Iñigo különösen ez utóbbi kettőre nagy hatással van: lelkigyakorlatokat ad számukra. Ők ketten legjelentősebb követőivé válnak. Iñigo, filozófiai tanulmányai idejéből egyre gyakrabban nevezi magát Ignácnak. Ő maga nem nyilatkozik a névváltoztatásról. Az Ignác névvel elsősorban Antiochiai Szent Ignác iránti nagy tiszteletét fejezi ki. Ignác hét évet tartózkodik Párizsban, 1535

lui Dumnezeu, iar eșecul său se datorează unor obstacole străine de el. Acceptă decizia autorității bisericești, considerând că recunoaște din nou fața pedagogiei dumnezeiești. Datorită acestei experiențe, unul din principiile de bază ale spiritualității ignațiene este lupta împotriva ispitei „binelui aparent”.

### **A-L căuta în orice lucru pe Dumnezeu**

La 33 ani, în capitala spaniolă, Iñigo petrece doi ani pe băncile școlii. Apoi studiază filozofia la Universitatea Alcalá de Henares. În acest timp, predă și el catehismul simplu, împărtășind celor interesați observațiile sale despre convertirea sinceră. Sunt unii care-l ascultă din curiozitate, alții cu evlavie. Cert e că se nasc legături de o viață: cu bărbați și femei pe care mai târziu îi îndrumă spiritual prin corespondență. Găsește adepți tineri, plini de zel. Ține exerciții spirituale, explicând adevărurile de credință copiilor și adulților. Îi învață pe cei interesați exerciții spirituale pentru fiecare zi, însoțindu-i și conducându-i în aceste demersuri. Atrage atenția prin activitățile sale din ce în ce mai populare. Este acuzat că simpatizează cu învățăturile lui Erasmus din Rotterdam, iar mai apoi că răspândește învățătura sectei așa-numiților iluminați. Își petrece 42 de zile în închisoare. Nu se găsește nimic greșit în învățăturile sale, dar i se cere să studieze teologia înainte de a-și continua activitatea. Arhi-

Spuren Jesu folgend, mit der Arbeit für die Rettung der Seelen. Seinen mystischen Wünschen gesellt sich der Wunsch nach der apostolischen Tätigkeit. Im Heiligen Land gibt es aber außer den Franziskanern keine Katholiken. Um dort bleiben zu dürfen, braucht er eine Genehmigung vom Abt des Franziskanerklosters. Wegen Sorge um das Leben Iñigos willigt der Abt nicht ein. Iñigo kehrt nach Italien zurück. Diese Ablehnung erlebt er wie seine Verletzung von Pamplona. Seine Überzeugung, dass er sich Gottes Willen bewusst ist, kann sich wegen äußeren Hindernissen also nicht verwirklichen. Er nimmt die Entscheidung der kirchlichen Autorität jedoch an, und glaubt dabei wieder das Gesicht der göttlichen Pädagogik zu erkennen. Diese Erfahrung wird als die Verführung unter dem „Anschein des Guten“ als eine der Richtlinien der Ignatianischen Spiritualität gekennzeichnet.

### **Gott suchen in allen Dingen**

Der 33 Jahre alte Iñigo verbringt zwei Jahre in der Schule in Madrid. Nachher lernt er Philosophie an der Universität Alcalá de Henares. Zur gleichen Zeit unterrichtet er auch einfachen Katechismus, er überliefert den Interessenten seine Erkenntnisse in Bezug auf die fromme Bekehrung. Manche hören ihm aus Neugierde zu, manche aus Frömmigkeit. Fest steht aber, dass dabei lebenslange Beziehungen zu Männern und Frauen entstehen, die er dann später durch Briefwechsel auf dem Weg ihrer geistigen Entwicklung weiterhin betreut. Er trifft auf junge, begeisterte Nachfolger. Er

áprilisáig. A Zarándok-napló keveset beszél erről az időszakról. Párizsi tanulmányait „magister in artibus” fokozat megszerzésével fejezi be. Ezek az évek nagy hatással vannak Ignácra. Bár tanulmányai eredményesebb végzésének érdekében kevesebb időt foglalkozik lelkipásztorkodással, élete mégis nagy hatással bír társai számára. Faver és Xavier életük végéig megmaradnak mesterük követésében. Diego Laínez (†1565), Alfonso Salmerón (†1585), Nicolás de Bobadilla (†1590) és Simão Rodrigues (†1579) négy fiatal, akik Xavier és Favre mellett Párizsban Ignáchoz csatlakoznak. A hét diák Párizsban sok időt tölt együtt, mint „barátok az Úrban”. Ignác párizsi tartózkodása egyértelműen Isten akarata. Az inkvizíció utasításai vezetik őt a francia nagyvárosba, ahol nemcsak társakra tesz szert, hanem komoly felkészültségre is. Ezen életszakaszának legnagyobb igazságot hordozó kijelentése a minden dologban Istent keresni, akkor is, ha ez az első pillantásra nem mindig egyértelmű.

### **Mindent Isten legnagyobb dicsőségére**

Az önéletrajz jelzi, hogy Ignác és társai közösen elhatározzák, hogy Jeruzsálemben zarándokolnak, hogy ott egész életükben a lelkek megsegítésén munkálkodjanak. Amennyiben ez a terv nem sikerül, úgy határoznak, hogy Rómában felajánlják szolgálatukat a Szentatyának, és képesek bármi-re amit a pápa úgy ítél meg, hogy *Isten nagyobb*



episcopul de Toledo îl trimite la Salamanca să-și continue studiile. Are și la Salamanca divergențe cu autoritățile bisericești, dar este și aici lăsat în libertate. Sunt consemnate opt proceduri inchi-zitoriale, dar nici una nu-i condamnă activitatea apostolică. Iñigo a avut întotdeauna un mare respect pentru autoritatea bisericească. De ace-  
ea își continuă studiile învățând teologie. Dar nu rămâne la nivelul „calomniilor”, ci hotărăște să meargă la Paris. În lipsa cunoașterii limbii, nu-și continuă activitățile spirituale, dar face exerciții spirituale cu colegii săi spanioli.

În octombrie 1529 își începe studiile de filozofie la Colegiul Sfânta Barbara. Sunt informații despre trei colegi de cameră: profesorul său, Juan Peña, în vârstă de 25 de ani și ceilalți doi colegi: Pierre Favre (†1546) și Francisco de Jassu y Xavier († 1552). Îndeosebi asupra ultimilor doi, Iñigo are o mare influență datorită exercițiilor spirituale. Ei doi devin cei mai importanți adepți ai săi. Încă din timpul studiilor de filozofie, Iñigo se prezintă din ce în ce mai des cu numele de Ignațiu. El nu explică această schimbare de nume. Purtând numele Ignațiu, dorește în primul rând să-și exprime marea admirație față de Sfântul Ignațiu din Antiohia. Ignațiu rămâne șapte ani la Paris, până în aprilie 1535. În Autobiografia sa vorbește puțin despre această perioadă. Își încheie studiile la Paris obținând titlul de „magister in arti-bus” (maestru în arte). Acești ani au avut o mare

leitet Exerzitien und erklärt Kindern und Erwachse-  
nen grundlegende Glaubenswahrheiten. Er bringt den Interessenten geistliche Übungen für den Alltag bei und betreut und führt sie bei diesen Übungen. Seine Tätigkeit wird immer populärer und erregt Aufmerk-  
samkeit. Er wird angeklagt, mit den Lehren des Eras-  
mus von Rotterdam zu sympathisieren, später mit der Verbreitung der Ideen einer Sekte, der sogenannten Aufgeklärten. Er wird für 42 Tage verhaftet. An sei-  
nen Lehren findet man nichts auszusetzen, bevor er aber weiterhin unterrichten darf, muss er Theologie studieren. Der Erzbischof von Toledo schickt ihn nach Salamanca für die Fortsetzung seiner Studien. Auch in Salamanca kommt er in Konflikt mit den kirchlichen Behörden, aber er wird auch hier freigesprochen. Es sind insgesamt acht solche Inquisitionsprozesse über-  
liefert, aber keiner von ihnen verurteilt seine apostoli-  
sche Tätigkeit. Iñigo respektiert immer die kirchliche Autorität. Deswegen setzt er seine Ausbildung mit dem Studium der Theologie fort. Er will aber nicht in den Städten bleiben, in denen die Prozesse gegen ihn stattgefunden haben. Deswegen fährt er nach Paris. Als Seelsorger kann er sich hier nicht betätigen, weil er die Sprache nicht kennt, er hält aber weiterhin Exerzi-  
tien für seine spanischen Mitstudenten.

Im Jahre 1529 nimmt er an der Universität Heilige Bar-  
bara das Studium der Philosophie auf. Die Namen von drei Zimmergefährten aus dieser Zeit sind uns über-  
liefert: sein Lehrer, der 25 Jahre alte Juan Peña, und zwei weitere Mitstudenten, Pierre Favre (†1546) und



Loyolai Szent Ignác.  
Sfântul Ignațiu de Loyola.  
Hl. Ignatius von Loyola.

*dicsőségre és a lelkek javára válik.* Elhatározzák, hogy egy éven át várakoznak Velencében arra, hogy Jeruzsálemben zarándokolhassanak, és amennyiben az egy év alatt erre nem adatik lehetőség, szabadon lemondanak a zarándokltról és Rómába mennek, szolgálataikat a pápának felajánlani. Ezen elhatározásukat 1534-ben, Nagyboldogasszony ünnepén, a Montmartre-i domb kis kápolnájában, egy szentmisében, fogadalomtétel formájában is megerősítik. Nagy szabadság birtokában, tele elszántsággal indul el a kis Társaság élete. Közöttük a legmélyebb kötelék a lelkigyakorlatos tapasztalat és a híres Montmartre-i fogadalom.

1535-ben Ignác elhagyja Párizst és szülőföldjére megy. A tervek szerint Velencében találkozik társaival. Párizsban Ignác távollétében (másfél év) gyarapodik a követők száma. Három francia fiatal csatlakozik Favre irányítása alatt a kis Társasághoz: *Claude Jay, Pascase Broët* és *Jean Codure*. Lelkigyakorlataikban Ignác távolléte miatt Favre kíséri az újoncokat. Ignác Velencében vár rájuk, nem tétlenül. Lelkigyakorlatokat ad, újból inkvizíció előtt tisztázza magát. Velencében – mivel tél van – nem indulnak hajók a Szentföldre. Ignác és követői 5-5 fős csoportban önkéntes munkát vállalnak, beteget ápolnak. Tavasszal megszerzik a zarándoklat elkezdéséhez szükséges jóváhagyását III. Pál pápától, aki szándékukat elfogadja, áldásával erősíti, szerény anyagi támogatásban részesíti őket és engedélyezi, hogy a zarándoklat

influență asupra lui Ignațiu. Deși se ocupă mai puțin cu activitatea spirituală, pentru a obține rezultate cât mai bune la învățatură, stilul lui de viață are o influență covârșitoare asupra tovarășilor săi. Faver și Xavier îl vor urma pe maestrul lor până la sfârșitul vieții. Diego Laínez (†1565), Alfonzo Salmerón (†1585), Nicolás de Bobadilla (†1590) și Simão Rodrigues (†1579) sunt patru tineri care i se alătură și ei lui Ignațiu la Paris. Cei șapte studenți petrec mult timp împreună la Paris, ca „prieteni în Domnul”. Șederea lui Ignațiu la Paris reprezintă, fără îndoială, voința Lui Dumnezeu. Dispozițiile Inchiziției îl conduc în capitala franceză unde are parte nu numai adepți ci și de o pregătire solidă. Afirmarea, purtătoare a unui mare adevăr, caracteristică pentru această etapă a vieții lui, este aceea de a-Lă căuta în orice lucru pe Dumnezeu chiar dacă la prima vedere această căutare pare de neînțeles.

### **Totul spre mai marea glorie a lui Dumnezeu**

În autobiografie se menționează că Ignațiu și tovarășii săi hotărăsc de comun acord să facă un pelerinaj la Ierusalim, ca acolo, pentru tot restul vieții lor, să facă totul pentru întrajutorarea sufletelor. În măsura în care acest plan nu ar reuși, vor merge la Roma și își vor pune serviciile la dispoziția Sfântului Părinte, fiind dispuși să facă orice dacă papa consideră că este *spre mai marea glorie a lui Dumnezeu și în folosul sufletelor*

Francisco de Jassu y Xavier († 1552). Auf die Letzteren übt Iñigo besonders starken Einfluss aus, er hält Exerzitionen für sie. Diese werden seine bedeutendsten Nachfolger. Von dieser Zeit des Philosophiestudiums her nennt sich Iñigo immer öfter Ignatius. Er selbst äußert sich nicht in Bezug auf diesen Namenswechsel. Durch den Namen Ignatius drückt er in erster Linie seinen besonderen Respekt vor dem Heiligen Ignatius von Antiochien aus. Bis April 1535 verbringt Ignatius sieben Jahre in Paris. Das Pilgertagebuch sagt über diese Periode wenig aus. Er beendet sein Studium in Paris mit dem Titel Magister Artium. Diese Jahre haben einen starken Einfluss auf Ignatius. Obwohl er weniger Zeit mit seelsorgerischer Tätigkeit verbringt, um beim Studium erfolgreicher zu werden, übt sein Leben dennoch eine besondere Wirkung auf seine Mitstudenten aus. Faver und Xavier bleiben ihr Leben lang in der Nachfolge ihrer Meister. Weitere vier Jugendliche, die sich neben Faver und Xavier in der Pariser Zeit Ignatius gesellen, sind Diego Laínez (†1565), Alfonzo Salmerón (†1585), Nicolás de Bobadilla (†1590) und Simão Rodrigues (†1579). Die sieben Studenten verbringen in Paris viel Zeit zusammen, sie sind „Brüder im Herrn“. Der Aufenthalt Ignatius in Paris erklärt sich eindeutig als Gottes Willen. Der Befehl der Inquisition hat ihn ja in die französische Großstadt geschickt, wo er nicht nur Gefährten gefunden hat, sondern sich auch gute Kenntnisse angeeignet hat. Die größte Erkenntnis dieser Lebensphase äußert sich in seiner Formulierung „Gott suchen in allen Dingen“, auch wenn dies auf den ersten Blick nicht immer eindeutig ist.

megkezdése előtt egy általuk szabadon választott püspök, mindannyijukat pappá szentelje. Ignácot, öt társával együtt, 1537. június 24-én Velencében pappá szentelik. A szentelést követően missziós munkába kezdenek: Veronában, Vincenzaban, Monseliceben, Bassanoban és Treviso városában. Mielőtt elindulnak, közösen elhatározzák, hogy amennyiben bárki kilétükről érdeklődne azt felelik, hogy ők a *Campagna di Gezú*, mivel Jézuson kívül nincs más előjárójuk.

A Palesztinában dúló háború megghiúsítja a szentföldi zarándoklatot. A társaság számára egyértelművé válik, hogy fogadalmuk értelmében Krisztus földi helytartójának szolgálatába állnak, és a zarándokútról lemondanak. Ignácnak a La Storta kápolnában újabb látomása van. Ebben a látomásban egyértelművé válik számára, hogy a Társaságot a Szentatya szolgálatába kell állítania, lemondva az oly régen várt zarándoklatról. 1537/38-ban Rómában találkozik a Társaság tíz tagja. Közösén tett Montmatre-i fogadalmuk értelmében felajánlják szolgálataikat III. Pálnak, hogy küldje őket oda, ahol lelkipásztori munkájukkal a leginkább a lelkek szolgálatára lehetnek. A Szentatya meglátásában Siena és Parma után Indiában van leginkább szükség misszionáriusokra. A munka elkezdéséhez szükségessé válik a szervezettség, mely hosszú tanácskozásokban körvonalazódni látszik: *A tíz pap meg akar maradni egy test tagjaként, azaz egy jól átgondolt, szilárd struktúrával*

*lor.* Decid ca un an de zile să aștepte la Veneția ocazia de a pleca la Ierusalim, iar dacă în acest an nu apare nicio posibilitate, renunță de bunăvoie la pelerinaj și pleacă la Roma, oferindu-și papei serviciile. Această intenție o pecetluiesc în sărbătoarea Adormirii Maicii Domnului a anului 1534, în micuța capelă de pe colina Montmartre, într-o sfântă liturghie, sub forma depunerii voturilor. Acesta este punctul de pornire al micii Companii, animată de o mare libertate și hotărâre. Cea mai puternică legătură dintre ei este experiența exercițiilor spirituale și marele jurământ de la Montmartre

În 1535 părăsește Parisul, îndreptându-se spre țara lui natală. Potrivit celor stabilite, urma să se întâlnească cu camarazii săi la Veneția. La Paris, în lipsa lui Ignațiu (un an și jumătate), crește numărul adeptilor săi. Sub îndrumarea lui Favre, se mai alătură micii Companii trei tineri francezi: *Claude Jay, Pascase Broët și Jean Codure*. În lipsa lui Ignațiu, novicii fac exercițiile spirituale sub conducerea lui Favre. Ignațiu îi așteaptă la Veneția, unde este foarte activ. Conduce exerciții spirituale și trebuie din nou să se justifice în fața Inchiziției. Din Veneția – întrucât este iarnă – nu pornesc vapoare spre Țara Sfântă. Ignațiu și discipolii săi, grupați câte 5, desfășoară activități voluntare, îngrijesc bolnavii. Primăvara obțin confirmarea necesară pentru începerea pelerinajului, de la papa Paul al III-lea, care le încuviințează

### **Alles zur größeren Ehre Gottes**

Aus der Autobiographie geht hervor, dass Ignatius und seine Gefährten die gemeinsame Entscheidung treffen, nach Jerusalem zu pilgern, um sich dort ihr ganzes Leben lang um die Pflege der Seelen zu bemühen. Sollte dieser Plan nicht verwirklicht werden können, nehmen sie sich vor, ihre Dienste dem Heiligen Vater in Rom anzubieten, und alle Aufgaben zu erfüllen, von denen der Papst denkt, sie dienen *der größeren Ehre Gottes und dem Wohl der Seelen*. Sie entschließen sich, ein ganzes Jahr lang in Venedig darauf zu warten, nach Jerusalem pilgern zu dürfen. Wenn dies innerhalb eines Jahres nicht möglich sein sollte, sagen sie die Pilgerfahrt freiwillig ab, um nach Rom zu fahren und ihre Dienste dem Papst anzubieten. Sie verstärken diese Entscheidung, indem sie im Jahre 1534, am Tag Mariä Himmelfahrt in der kleinen Kapelle auf dem Montmartre im Rahmen eines Gottesdienstes ein Gelübde ablegen. Ihrer Freiheit bewusst und voller Entschlossenheit beginnt das Leben der kleinen Gesellschaft. Das wichtigste Bündnis zwischen ihnen besteht in der Erfahrung der Exerzitien und in dem berühmten Gelübde von Montmartre.

Ignatius verlässt Paris im Jahre 1535 und fährt in seine Heimat. Er plant, seine Gefährten in Venedig wieder zu treffen. In seiner Abwesenheit (anderthalb Jahre) steigt die Zahl ihrer Nachfolger in Paris. Unter der Leitung von Favre gesellen sich weitere drei junge Franzosen zu der kleinen Gesellschaft: *Claude Jay, Pascase*

*rendelkező közösségben, egy előljáró vezetése alatt. A jól ismert három szerzetesi fogadalomhoz – szegénység, tisztaság és engedelmesség – egy negyediket is csatolnak, mégpedig a pápának való különleges engedelmességet, mely missziós küldetésüket érinti. A Társaságoz csatlakozók az egy éves próbaidő letöltése előtt három hónapot a lelkigyakorlatok elvégzésére, egy zarándoklatra, a szegények és betegek ápolására kell szánjanak. Ezentúl mindenkinek vállalnia kell a gyermek katekézist. Ezzel tulajdonképpen egy új rend születik, melynek tagjait az ad maiorem dei gloriam (mindent Isten legnagyobb dicsőségére) jelmondat lényege fogja össze. Ezen lényeges elemeket tartalmazó rendalkotmányi vázlatot, 1540. szeptemberében, III. Pál – amint azt említettük – a *Regimini militantis Ecclesiae* kezdetű bullájában törvényesítette. Tulajdonképpen ez az a momentum, amely a Jézus Társaságának alapításaként íródik be a történelembe. Ignác élete végéig egész szívvel szolgálja a rendet. Hihetetlen növekedésnek lehetünk tanúi. Ignác halálakor (1556) a Társaság tagjainak száma 10 000-re tehető, 12 Provinciát számlálnak és a világ négy kontinensén működnek. 1541. április 15-én Ignácot választják a rend első generálisának. A rendfőnök társaival még ebben az évben hozzáfog a Rendalkotmány írásban való rögzítéséhez. A végleges dokumentumot 1550-ben III. Gyula pápa hagyja jóvá, *Expoct Debitum* kezdetű Apostoli Levelével. Ignác halálakor egy struktúráiban átlátható, működő, fejlődni képes rendet hagy utódjára.*

ză scopul, îl binecuvântează, le asigură un sprijin material modest și își dă acceptul ca, înainte de a porni spre Ierusalim, să fie toți hirotoniți preoți de un episcop pe care să-l aleagă ei în deplină libertate. Ignațiu este hirotonit preot la 24 iunie 1534 la Veneția, împreună cu cinci din tovarășii săi. După sfințire depun o activitate misionară la Verona, Vicenza, Monselice, Bassano și Treviso. Înainte de a porni, hotărăsc că, dacă oricine s-ar interesa de identitatea lor, ei să răspundă că fac parte din *Compagnia di Gesù*, deoarece în afară de Isus nu au alt superior.

Războiul ce devasta Palestina zădărnicește pelerinajul în Țara Sfântă. Devine clar pentru compaioni că, potrivit jurământului depus, trebuie să se pună în slujba vicarului lui Cristos pe pământ și renunță la pelerinaj. Ignațiu are o nouă viziune în capela din orașul La Storta. Această viziune îi deslușește clar faptul că trebuie să pună Compania la dispoziția Sfântului Părinte, renunțând la mult doritul pelerinaj. În 1537/38 se întâlnesc la Roma cei zece membri ai Companiei. În consens cu voturile depuse la Montmartre își oferă serviciile papei Paul al III-lea ca să-i trimită mai ales acolo unde activitatea lor pastorală poate să ajute sufletele. În concepția Sfântului Părinte, e nevoie de misionari, după Parma și Siena, mai ales în India. Pentru începerea activității e nevoie de o structură organizatorică, ce pare să se creioneze după lungi deliberări: *Cei zece preoți doresc*

*Broët* und *Jean Codure*. Wegen Ignatius Abwesenheit werden die Novizen bei den geistlichen Übungen von Favre betreut. Ignatius wartet auf sie in Venedig – aber nicht tatenlos. Er hält Exerzitien und muss sich wieder vor der Inquisition rechtfertigen. Von Venedig aus – zumal es Winter ist – fahren keine Schiffe ins Heilige Land. Ignatius und seine Nachfolger arbeiten in fünfköpfigen Gruppen als ehrenamtliche Krankenpfleger. Im Frühling erhalten sie die Genehmigung des Papstes Paul III., die Reise nach Jerusalem anzutreten. Der Papst bewilligt ihr Anliegen, segnet ihr Vorhaben und gewährt ihnen eine bescheidene finanzielle Unterstützung. Er ist auch damit einverstanden, dass ein von den Pilgern frei gewählter Bischof ihnen die Priesterweihe erteilt, bevor sie losfahren. Ignatius wird zusammen mit seinen fünf Gefährten am 24. Juni 1537 zum Priester geweiht. Nach der Weihe fangen sie mit der Ausübung ihrer missionarischen Tätigkeit in Verona, Vicenza, Monselice, Bassano und Treviso an. Noch vor der Abreise entscheiden sie sich dafür, falls sie gefragt werden sollten, wer sie sind, die Antwort zu geben, sie sind die *Campagnia di Gesù*, denn außer Jesus haben sie keinen Vorgesetzten.

Ihr Plan, ins Heilige Land zu pilgern scheitert wegen des Krieges in Palästina. Für die Mitglieder der Gesellschaft ist es nun eindeutig, dass sie im Sinne ihres Gelübdes ihre Dienste dem irdischen Stellvertreter Christi anbieten, und die Pilgerfahrt absagen. In der Kapelle La Storta hat Ignatius wieder eine Vision. Durch diese Vision wird es für ihn unbezweifelbar, dass er die Ge-



Kálvária templom.  
Biserica Calvaria.  
Kalvarienkirche.

A rend küldetését, lelkiségét, szabályait írásba rögzíti, a Társaság tagjai mind a mai napig ebből tanulnak és táplálkoznak.

## A JEZSUITA LELKISÉG ALAPJAI: A RENDALKOTMÁNY (KONSTITÚCIÓ) ÉS A LELKIGYAKORLATOK

Amint arra már utaltunk a Rendalkotmányt Szent Ignác szerkeszti meg, és ez valójában lelkiségi dokumentumként kezelendő, annál is inkább mivel a Társaság jóváhagyása óta – mondhatni – egy bizonyos út Istenhez. A dokumentum világosan megfogalmazza a Társaság lelkipásztori küldetését, a lelkek segítségét szolgáló célját, szabályozza az új tagok felvételét, meghatározza a képzés idejét, leírja és magyarázza a generális feladatát, tulajdonságait, szabályozza a szerzetesek mindennapi életét. Az alkotmány tanulmányozásakor érezhető, hogy minden sorát az Istentől ajándékba kapott határtalan szabadság hatja át. Egy egyetemes Krisztus-kép tükröződik a szerzetesek lelkipásztori küldetésében. Azon megfontolásból, hogy *Krisztus egyetemes üdvözítő szándékát* maga Ignác is hiszi és vallja, szerzeteseinek nem szabályozza működési színtereit. Ezt a krisztusi szándék értelmében bármilyen helyzetben, bármilyen körülmény között megválaszthatják, vállalhatják. *A Krisztus mint mindeneknek Ura és Teremtője*



să rămână membrii aceleiași corp misionar, adică într-o comunitate bine gândită, cu o structură solidă, sub conducerea unui superior. Celor trei voturi binecunoscute – sărăcia, curăția și ascultarea – le adaugă un al patrulea, acela de ascultare specială față de papa, legat de activitatea lor misionară. Cei care doresc să se alăture Companiei trebuie ca, înainte de anul de probă, să petreacă trei luni în care să parcurgă exercițiile spirituale, să facă un pelerinaj, să-i îngrijească pe săraci și bolnavi. În plus, toți trebuie să accepte catehizarea copiilor. Prin aceste reguli se naște de fapt un nou ordin, ai cărui membri vor îmbrățișa deviza Omnia ad Majorem Dei Gloriam (Totul spre mai marea glorie a lui Dumnezeu). Pornind de la formularea de mai sus ce conține elementele de bază ale constituției companiei, Papa Paul al III-lea consfințește în septembrie 1540, prin bula sa *Regimini militantis Ecclesiae*, noul ordin călugăresc. Acesta este de fapt momentul în care, prin întemeierea sa, Societatea lui Isus intră în istorie. Ignațiu va servi ordinul cu dăruire până la sfârșitul vieții sale. Putem fi martorii unei creșteri incredibile. La moartea lui Ignațiu în 1556, Societatea număra aproximativ 10.000 membri, avea 12 provincii în toate cele patru continente. La 15 aprilie 1541 Ignațiu este ales primul general al ordinului. Încă din acest an, superiorul ordinului împreună cu tovarășii săi încep să redacteze Constituțiile ordinului. Documentul final este aprobat în 1550 de papa Iuliu al III-lea prin Scrisoarea Apostoli-

sellschaft in den Dienst des Heiligen Vaters stellen soll, statt die so ersehnte Pilgerfahrt anzutreten. 1537-1538 treffen sich zehn Mitglieder der Gesellschaft in Rom. Im Sinne ihres gemeinsamen Gelübdes von Montmarre bieten sie ihre Dienste Paul III. an, damit der Heilige Vater sie dorthin schickt, wo ihre seelsorgerische Tätigkeit für die Seelen am nötigsten ist. Laut Ansichten des Papstes ist die Tätigkeit der Missionare am meisten in Siena, in Parma und in Indien erwünscht. Um mit der Arbeit anzufangen, ist Organisation nötig. Diese kristallisiert sich in langdauernden Besprechungen heraus. *Die zehn Priester wollen Glieder eines Körpers bleiben, das heißt, eine gut durchdachte Gesellschaft mit einer festen Struktur unter der Leitung eines Superiors bilden. Sie ergänzen die drei wohlbekanntenen Mönchsgelübde – Armut, Keuschheit, Gehorsam – durch ein viertes, im Sinne dessen sie dem Papst gegenüber unweigerlichen Gehorsam geloben, der auch ihre Mission betrifft. Diejenige, die Mitglieder der Gesellschaft werden wollen, sollen vor der Antritt der einjährigen Probezeit drei Monate mit Exerzitien, einer Pilgerfahrt und mit der Pflege der Kranken und der Armen verbringen. Alle Mitglieder müssen sich bei der Katechese der Kinder beteiligen. In diesem Sinne werden die Grundlagen eines neuen Ordens gelegt*, dessen Mitglieder durch den Gedenkspruch ad maiorem dei gloriam (alles zur größeren Ehre Gottes) zusammengefügt sind. Diesen Entwurf der Ordensverfassung, die bereits wichtige Elemente enthält, wird von Paul III. im Jahre 1540 in seiner Bulle *Regimini militantis Ecclesiae* legitimiert. Dieser Moment steht in der Geschichte als die eigent-

kijelentéshez kapcsolódik a módszerek szabadsága, mely ugyancsak a Krisztus-kép megvallásához kapcsolható. Amennyiben Krisztus Ura és Teremtője mindennek itt a földön, az apostoli küldetését, elősegítő módszereket, eszközöket, minden tag a maga belátása szerint választhatja meg. Döntő természetesen mindvégig az Istennel való szoros kapcsolat, melyben a szerzetesek megtapasztalják, hogy ők maguk eszközök Isten kezében, akiket Isten hivatásukban, a *lelkek szolgálatára* hív meg. Tulajdonképpen ebben rejlik a jezsuita hivatás: kilépni az önszeretetből, a saját akarattól elszakadni, az öncélú cselekedetektől eltávolodni, hogy mint Istennek tiszta eszköze az Istennek való teljes önátadásban Isten legnagyobb dicsőségére minden cselekedettel a lelkek javait szolgálni.

A jámborságban való növekedés, valamint az Isten-dicséretében való elmélyülés ugyancsak egy fontos alapja a Rendalkotmányban megfogalmazott lelki magatartásnak. Dicsérni szüntelen azt az Istent, akit a tagok törekednek a másikban épp annyira, mint saját magukban felismerni. Nyilván a lelki fejlődéshez szükséges szemlélet mellett egészen gyakorlati útmutatásokat is olvasunk. A rend szervezettségét ugyancsak a Rendalkotmány rögzíti. A jezsuitákat négy csoportra osztja: a professzusok, akik a megszokott három szerzetesi fogadalom mellett, a negyediket is leteszik, a missziókra vonatkozó különleges fogadalmat, a mindenkori Szentatya szándékának megfelelően;

că *Expositio Debitum*. La moartea sa, Ignățiu lasă urmașilor un ordin activ, în plină dezvoltare, cu o structură bine conturată. Misiunea, spiritualitatea și regulile ordinului sunt consemnate în scris, membrii ordinului învățând și inspirându-se până în ziua de azi din ele.

## BAZELE SPIRITUALITĂȚII IEZUITE: CONSTITUȚIILE ȘI EXERCITIILE SPIRITUALE

Așa cum am mai arătat, Constituțiile sunt redactate de Sfântul Ignățiu și acestea pot fi într-adevăr considerate documente ale spiritualității, mai ales că după confirmarea Societății, se poate spune că reprezintă o anumită cale către Dumnezeu. Documentul definește clar misiunea pastorală a Societății, al cărei scop este întrajutorarea sufletelor, reglementează primirea noilor membri, stabilește durata instruirii, prescrie și explică sarcinile generalului, calitățile sale, ordonează viața de zi cu zi a călugărilor. Se observă din studierea constituțiilor, că fiecare rând se află sub semnul mării libertăți primite în dar de la Dumnezeu. Icoana unui Cristos universal se oglindește în misiunea pastorală a călugărilor. Pornind de la premisa că el însuși crede și mărturisește *planul universal de mântuire al lui Cristos*, Ignățiu nu restricționează modul de manifestare a călugărilor săi. Potrivit acestui plan al lui Cristos, ei pot să se angajeze, să aleagă în orice împrejurare, în ori-

liche Gründung der Gesellschaft Jesu. Ignatius dient dem Orden mit seinem ganzen restlichen Leben. Der Orden erfährt eine unglaubliche Entwicklung. 1556, als Ignatius stirbt, hat die Gesellschaft bereits circa 10.000 Mitglieder, sie organisieren sich in zwölf Ordensprovinzen und sind auf vier Kontinenten tätig. Am 15. April 1541 wird Ignatius zum ersten Generaloberst des Ordens gewählt. Noch in diesem Jahr beginnt der Ordensvorsteher mit seinen Gefährten die Großen Ordnungsregeln zu verfassen. Die endgültige Form des Dokuments wird 1550 von Papst Julius III. in seinem Apostelbrief *Expositio Debitum* genehmigt. Bei seinem Tode hinterlässt Ignatius seinem Nachfolger einen gut strukturierten, funktions- und entwicklungsfähigen Orden. Die Mission des Ordens, seine Spiritualität und seine Regeln legt er schriftlich fest, die Mitglieder der Gesellschaft lernen und schöpfen auch heute aus diesen Schriften.

## DIE GRUNDSTEINE DER JESUITISCHEN SPIRITUALITÄT: DIE ORDENSVERFASSUNG UND DIE EXERZITIEN

Wie bereits erwähnt, wurde die Konstitution des Ordens von Ignatius verfasst, und sie ist eigentlich als eine Urkunde der Spiritualität aufzufassen, zumal sie seit der Legitimierung der Gesellschaft – sozusagen – einen gewissen Weg zu Gott darstellt. Aus dieser Urkunde kommt die seelsorgerische Mission der Gesellschaft

a koadjutorok, avagy segítők; a skolasztikusok és a novíciusok.

Szent Ignác Lelkigyakorlata az egyik legjelentősebb és legismertebb keresztény irodalmak egyike, valamint az ignáci és egyben a jezsuita spiritualitás egyik leglényegesebb forrása. Lelkigyakorlatos könyve a misztikus és a teológus Ignácról árulkodik, a lelki élet egyik legnagyobb mesteréről. Könyvében Ignác nem csupán rendtársaihoz, avagy a noviciátusra jelentkezőkhöz szól, hanem minden Krisztus-hívőhöz, aki lelkiekben fejlődni vágyik. Ennek első kiadása 1548-ra tehető. Szükszavú, azonban igencsak lényegyet kiemelő lelki irodalom, mely a Szent élettapasztalatából források, abból az útból merít és ajándékozik, melyet végigjárva ő maga megtapasztalja az Istenhez egyre közelebb vezető utat, megannyi félelem, emberi gyengeség ellenére is.

A Lelkigyakorlatok célja nem más, mint felszólítás a *szabadságra*, hogy az ember minden energiájával, minden akaratával Isten akaratának teljesítésén munkálkodjon. Az Isten akarata és az ember akarata a szentignáci értelemben – egy bizonyos szinten – elválaszthatatlan. Ennek lényege nem más, mint annak tudatosítása, hogy amire az ember vágyik, az Istentől jön, s a vágy, amit Ő kelt fel az emberben, azt egyedül Ő tudja betölteni. Ignác a Lelkigyakorlatok végzésére 30 napot ajánl, hogy a lelkigyakorlatozó kilépve a mindennapi

ce condiții. Libertatea metodelor de acțiune este legată de afirmația *Cristos ca Stăpân și Creator a toate*, de mărturisirea credinței în imaginea lui Cristos. Dacă Cristos este Stăpânul și Creatorul a tot ce există pe pământ, atunci fiecare membru poate să-și aleagă misiunea apostolică, metodele și mijloacele de întrajutorare potrivit propriei concepții. Desigur, hotărâtoare până la capăt va fi legătura strânsă cu Dumnezeu, prin care călugării experimentează că ei înșiși sunt instrumente în mâna lui Dumnezeu, pe care Dumnezeu, potrivit vocației lor, îi cheamă în *ajutorul sufleteilor*. În fond prin aceasta se dezvăluie chemarea iezuiților: să depășească pragul egoismului, să se desprindă de voința proprie, să se îndepărteze de orice activitate în folos propriu, astfel încât, ca mijloace curate ale lui Dumnezeu, prin dăruire totală lui Dumnezeu, să servească prin faptele lor bunăstarea sufletelor spre mai marea glorie a lui Dumnezeu.

Creșterea întru evlavie, precum și profunzimea în preamărirea lui Dumnezeu reprezintă de asemenea elemente de bază ale comportamentului spiritual prevăzut în Constituții. A-L preamări fără încetare pe acel Dumnezeu pe care membrii se străduiesc să-L recunoască în ceilalți, așa cum încearcă în ei înșiși. Alături de viziunea necesară privind creșterea spirituală se poate citi în mod evident în regulamentul ordinului și despre indicații privind aspecte practice. Organizarea ordinului

klar zum Vorschein, ihr Anliegen, den Seelen behilflich zu sein, sie regelt die Aufnahme der neuen Mitglieder, bestimmt die Dauer ihrer Ausbildung, sie legt die Aufgaben des Generalobersts fest und erklärt seine Eigenschaften, sie bestimmt das Alltagsleben der Mönche. Bei der Auseinandersetzung mit der Ordensverfassung spürt man, dass alle ihre Zeilen von der grenzenlosen Freiheit durchdrungen sind, die ein Geschenk Gottes ist. Die seelsorgerische Mission der Mönche spiegelt ein universelles Christusbild wider. Weil Ignatius selbst an das *universelle, heilbringende Vorhaben Christi* glaubt und sich zu diesem bekennt, will er die Tätigkeitsbereiche seiner Mönche nicht einschränken. Im Sinne des christlichen Vorhabens können sie diese Bereiche unter allen Umständen und Bedingungen selbst auswählen und auf sich nehmen. An die Formulierung *Christus ist der Herr und der Schöpfer von allen* knüpft die Freiheit der Methoden, die wieder mit dem Bekenntnis zum Christusbild zusammenhängt. Wenn Christus Herr und Schöpfer alles Irdischen ist, können alle Mitglieder die apostolische Mission, ihre Methoden und Mittel selber, nach eigener Ansicht aussuchen. Entscheidend ist natürlich die enge, unabdingbare Verbindung mit Gott, wodurch die Mönche erfahren, dass sie selbst als Gottes Werkzeuge fungieren, dass sie von Gott berufen werden, *im Dienste der Seelen* zu stehen. Darin besteht eigentlich die Berufung der Jesuiten: die Selbstliebe hinter sich lassen, eigenes Wollen aufgeben, sich von den egozentrischen Taten distanzieren, um als reines Werkzeug Gottes, in vollkommener Hingebung zu Gott, zur größten Ehre Gottes, dem Wohl aller Seelen zu dienen.

életből, teljesen Istenre tudjon figyelni, és a gyakorlatok végzésével egyre inkább ebbe a kapcsolatba elmélyüljön. A Lelkigyakorlatok célját Ignác a bevezetőben fogalmazza meg: *a lelket előkészíti, és hajlandóvá teszi arra, hogy megszabaduljon minden rendezetlen hajlamtól, és miután eltávolította ezeket, keresse és megtalálja Isten akaratát, hogy életét a szerint rendezze, és így az üdvösségét elnyerje.*

A Lelkigyakorlatokban nyomon követhető spiritualitás alapja: szabaddá lenni, üressé válni, hogy az ember minden cselekedetében Isten munkálkodhasson. Ez nem passzivitást, hanem igenis aktív magatartást követel a gyakorlatozó részéről. Engedni, hogy a kegyelem felszabadítsa az embert, és ez az a kegyelem, mely nem engedi őt nem cselekedni. Amennyiben ez a kiüresedés megvalósul, az ember válaszol Isten folytonosan hívó, ajándékozni akaró szavára, megtapasztalja az ignáci spiritualitás további összetevőit.

Az ignáci lelkiség nem más, mint *egy mélységből feltörő izzás*. Ebben a lélek legmélyebb mozgatója a „megtalálni Istent”. Nem marad meg misztikus látomásainál, hanem keresi a hétköznapok minden pillanatában, minden történésében Istent. Ignác nem szenzációt keres, hanem ebben a Krisztusban való elkötelezettséget tapasztalja meg. Istennel való találkozását mindig átváltja apostoli szolgáló lelkületre, életre.

este de asemenea prevăzută în Constituții. Iezuiții sunt împărțiți în patru grupe: profesii care, alături de cele trei voturi obișnuite, îl depun și pe al patrulea, cel privind activitatea misionară, corespunzător intenției Sfântului Părinte; coadiutorii spirituali; scolastici și novicii.

Exercițiile spirituale ale lui Ignățiu reprezintă una din cele mai importante și cunoscute opere literare religioase, precum și resursa cea mai importantă a spiritualității ignațiene și în același timp iezuite. Cartea Exercițiilor spirituale îl dezvăluie pe misticul și teologul Ignățiu, unul dintre cei mai mari maeștrii ai vieții spirituale. În cartea sa Ignățiu, se adresează nu numai tovarășilor săi sau candidaților la noviciat, ci oricărui credincios în Cristos, care tânjește după o mai mare creștere spirituală. Cea dintâi ediție a acesteia este probabil din anul 1548. Concisă, dar cuprinzând esențialul vieții spirituale, izvorâtă din experiența de viață a Sfântului, se inspiră și dăruiește din acel drum pe care, el însuși parcurgându-l, experimentează apropierea din ce în ce mai mare de Dumnezeu, în ciuda nenumăratelor temeri și a slăbiciunilor omenești.

Scopul Exercițiilor spirituale nu este altceva decât chemarea la *libertate*, pentru ca omul să se ostenească, cu toată energia și voința sa, pentru îndeplinirea voinței lui Dumnezeu. Voința lui Dumnezeu și voința omului în înțelesul ignațian

Die Entwicklung zur Frömmigkeit und die Vertiefung in der Verehrung Gottes sind gleichermaßen wichtige Grundlagen des in der Ordensverfassung geschilderten geistigen Benehmens. Gott unaufhörlich zu loben und zu versuchen, Gott im Nächsten genau so zu erkennen, wie in sich selbst. Neben Anschauungen, die zur geistigen Entwicklung nötig sind, gibt es natürlich auch ganz konkrete Anweisungen. Die Organisation des Ordens wird ebenfalls vom Grundstatut festgelegt. Die Jesuiten werden in vier Gruppen (Stufen) aufgeteilt: die Professoren, die neben den drei üblichen Gelübden auch das vierte ablegen, das besondere Gelübde in Bezug auf die Missionen dem Willen des Heiligen Vaters entsprechend, die Koadjutoren oder Mitgehilfen, die Scholastiker und die Novizen.

Die Geistlichen Übungen, das Exerzitienbuch Ignatius ist eines der bedeutendsten und bekanntesten Werke der christlichen Literatur, und gleichzeitig eine der wichtigsten Quellen der Ignatianischen und gleichzeitig jesuitischen Spiritualität. Das Exerzitienbuch stellt Ignatius, der einer der größten Meister des geistigen Lebens ist, als Mystiker und Theologen in den Mittelpunkt. In seinem Buch spricht Ignatius nicht nur seine Ordensgefährten oder die Novizenkandidaten an, sondern alle, die an Christus glauben, die nach einer Entwicklung im Bereich der Spiritualität verlangen. Das Buch wurde erstmals 1548 veröffentlicht. Es handelt sich um ein wortkarges, auf das Wesentliche konzentriertes spirituelles Werk, dessen Urquelle die Lebenserfahrung des Meisters ist, das aus dem Weg schöpft

A templom udvara a főbejárat felől.  
Curtea bisericii văzută dinspre portal.  
Kirchenhof vom Haupteingang der Kirche.

Lelkigyakorlatos könyvét áthatja spiritualitásának *józansága*. Tanítja, hogy megfontoltsággal, csak az Istennel együtt töltött időből merítve jó cselekedni, az Ő akaratának megfelelően. Olyan józanságot hirdet Ignác az ő írásában, mely szomjazza a tudást, majd rendszerezi azt, és megfelelő módon, megfelelő helyen higgadtan alkalmazza, nem félve, hanem Isten gyermekeinek szabadságában, Istenben bízva, általa működve. Spiritualitásából megismert józansága azonban nem zárja ki a *kockázatvállalás* bátor lelkületét. Ezt a józant, ugyanakkor kockázatot vállalni tudó lelkületet ismerjük híressé vált jezsuiták életéből is.





sunt – până la un anumit nivel – inseparabile. Esența acestui aspect este conștientizarea faptului că tot ce dorește omul vine de la Dumnezeu, iar dorința pe care El o trezește în om, doar El singur o poate satisface. Ignațiu recomandă 30 zile pentru efectuarea Exercițiilor spirituale, pentru ca cel care le parcurge, ieșind din viața de zi cu zi, să-i acorde toată atenția lui Dumnezeu, iar odată cu terminarea exercițiilor să aprofundeze din ce în ce mai mult această relație. Ignațiu definește scopul Exercițiilor spirituale în introducere: *a pregăti și dispune sufletul pentru a putea îndepărta de la sine toate înclinațiile dezordonate și, mai apoi, odată îndepărtate, pentru a căuta și găsi voința divină prin dispunerea propriei vieți spre mântuirea sufletului.*

Fundamentul spiritual care poate fi urmărit pe întreg parcursul Exercițiilor spirituale este următorul: a fi liber, a se dezlipi de sine, pentru ca în fiecare activitate a omului să se regăsească lucrarea lui Dumnezeu. Asta nu înseamnă pasivitate, ci presupune tocmai un comportament activ din partea exersantului. A lăsa ca harul să-l elibereze pe om, acel har care nu-l lasă să nu acționeze. În măsura în care această lepădare de sine devine realitate, omul răspunde cuvântului lui Dumnezeu care îl cheamă neîncetat și dăruiește, însușindu-și următoarele etape ale spiritualității ignațiene.

und schenkt, den zurücklegend Ignatius selbst die Erfahrung der Gottesannäherung gemacht hat, trotz aller Ängste und menschlicher Schwächen.

Die Exerzitien verstehen sich als ein Aufruf zur *Freiheit*, um mit allen Energien und aus allen Kräften der Erfüllung von Gottes Wille nachzustreben. Gottes Wille und der Wille des Menschen sind laut Ignatianischer Auffassung – gewissermaßen – untrennbar. Das Wesentliche dieses Gedankens besteht darin, sich dessen bewusst zu werden, dass die Wünsche der Seele von Gott stammen, und der Wunsch, den Gott in die Seele pflanzt, nur durch Gott in Erfüllung gehen kann. Ignatius empfiehlt 30 Tage zur Durchführung der Exerzitien, damit diejenigen, welche die geistlichen Übungen durchführen, sich vom Alltagsleben trennen und sich ganz auf Gott konzentrieren können, um durch die Übungen sich somit immer mehr in diese Beziehung zu vertiefen. Das Ziel der Exerzitien wird von Ignatius in der Vorrede festgelegt: *Sie bereiten die Seele vor, und machen sie bereit, von allen ungeordneten Trieben loszuwerden, um nach ihrer Entfernung den Willen Gottes zu suchen und zu finden, um das Leben diesem Willen entsprechend zu regeln, um dadurch die Glückseligkeit zu erlangen.*

Die Grundlage der Spiritualität, die sich in den Geistlichen Übungen offenbart, ist Folgende: Frei werden, leer werden, um in allen Taten des Menschen Gott wirken zu lassen. Das verlangt keine Passivität, sondern eine aktive Teilnahme seitens des geistlich Übenden. Man muss zulassen, durch die Gnade befreit zu wer-



A díszes főbejárat a Lourdes-i barlanggal.  
Intrarea principală cu grota de la Lourdes.  
Geschmückter Eingang mit der Lourdes-Grotte.

Spiritualitatea ignațiană este de fapt o *incandescentță ce erupe din adânc*, propulsată de dorința de *a-L găsi pe Dumnezeu*. Nu rămâne la nivelul viziunilor mistice, ci Îl caută pe Dumnezeu în fiecare clipă a zilei și în fiecare întâmplare. Ignațiu nu caută senzaționalul, ci experimentează prezența lui Dumnezeu în angajamentul față de Cristos. Întâlnirea cu Dumnezeu îl convertește de fiecare dată spre viața și spiritualitatea de slujire apostolică

Cartea Exercițiilor spirituale reflectă *discernământul* învățaturii lui Ignațiu. El ne arată că, având discernământ, inspirați doar din timpul petrecut împreună cu Dumnezeu, putem să facem bine, potrivit voinței Sale. Ignațiu propovăduiește în opera sa acea cumpătare care este dornică de cunoaștere, o sistematizează și o adaptează cu chibzuință, într-un mod potrivit, într-un loc potrivit, fără teamă, ci în libertatea de copii ai lui Dumnezeu, încrezători în Dumnezeu, acționând prin Dumnezeu. Discernământul specific spiritualității sale nu exclude însă mentalitatea curajoasă a asumării riscului. Această atitudine de cumpătare, dar în același timp capabilă de asumare a riscului, a devenit faimoasă prin modul de viață al iezuiților.

den, durch die Gnade, die einen nicht wirken lässt. Erst wenn dieses Leerwerden zustande kommt, wird man fähig, auf die ständig rufenden, beschenken wollenden Worte Gottes zu antworten, und wird die weiteren Elemente der Ignatianischen Spiritualität erfahren.

Die Ignatianische Geistigkeit ist nichts anderes, als ein *aus der Tiefe quellendes Erglühen*. Dabei ist der wesentlichste Beweggrund der Seele, Gott zu finden. Sie bleibt nicht bei ihren mystischen Visionen stecken, sondern sucht Gott in jedem Moment, in allen Geschehnissen des Alltags. Ignatius sucht nicht das Sensationelle, sondern die Erfahrung, Christus verhaftet zu sein. Seine Begegnungen mit Gott spiegeln sich immer auf gemüthlicher Ebene, in seinem apostolisch dienenden Leben wider.

Sein Exerzitenbuch ist von der *Nüchternheit* seiner Spiritualität durchdrungen. Im Sinne seiner Lehre darf man nur durchdacht, im Einklang mit Seinem Willen, aus der mit Gott verbrachten Zeit schöpfend handeln. Ignatius verkündet in seinen Schriften eine Art Nüchternheit, die nach Wissen verlangt, es später ordnet um es unter entsprechenden Umständen adäquat anzuwenden, nicht von Angst gehemmt, sondern die Freiheit der Kinder Gottes genießend, auf Gott hoffend, durch Ihn wirkend. Diese Nüchternheit, die aus seiner Spiritualität leuchtet, schließt den mutigen Schwung nicht aus, *Risiken anzugehen*. Diese nüchterne Geistigkeit, die auch Wagnisse auf sich nehmen kann, ist uns aus dem Leben berühmter Jesuiten bekannt.

## A SZERZETESI FOGADALMAK JELENTŐSÉGE A JEZSUITA SPIRITUALITÁS FÉNYÉBEN

A szerzetesi fogadalmak hozzá tartoznak az egyházi hagyományhoz. Lényegét tekintve nem más, mint egy Isten előtti elkötelezettség arra, hogy az isteni hívásra válaszolva a fogadalmat tevő vállalja egy szerzetesi közösség életformáját, az evangéliumi tanácsok értelmében: tisztaságban, szegénységben és engedelmisségben élve. A fogadalmak közül Ignác és társai a legkevesebbet a tisztasági fogadalomról írják. Ez a fogadalom természetesen kizárja a házasságot, ezért úgy érzik, ennek egyértelműsége nem igényel több magyarázatot.

A szegénységi fogadalom értelmezésében a jezsuita spiritualitás ferences hatásokat hordoz. Ignác és társainak elképzelésében a szegénység vállalása nagyon szorosan összefügg a lelkipásztori munkával, a szegények szolgálatára vállalt küldetéssel is. Szentünk számára elsősorban az értünk emberekért szegénnyé lett Krisztussal való egyesülés feltétele a szegénység vállalása. Nem állít fel nagy elméleteket a szegénység értelmezésének kapcsán. Egészen egyszerűen Krisztusra való tekintettel vállalja a szegénységet. Ezt a Krisztussal való közösségvállalást jól nyomon követhetjük Lelkigyakorlatában. A szegénység vállalásának másik oka, az apostolokkal való közösség vágya. A lelkek javát szolgáló apostolkodás Ignác számára csak egy szabad,

## IMPORTANȚA VOTURILOR CĂLUGĂREȘTI ÎN LUMINA SPIRITUALITĂȚII IEZUITE

Voturile monahale sunt parte a tradiției bisericești. Esența lor constă din angajamentul în fața lui Dumnezeu a celui care depune voturile ca, răspunzând chemării divine, să aleagă modul de trai al unei comunități călugărești, în spiritul preceptelor evanghelice: curăție, sărăcie și ascultare. Dintre voturi, Ignățiu și companionii săi fac cele mai puține referiri la cel al curăției. Acest vot exclude desigur căsătoria, de aceea ei găsesc de cuviință că, fiind atât de clar, nu mai necesită alte explicații.

În definirea votului sărăciei, spiritualitatea iezuită este influențată de franciscani. În concepția lui Ignățiu și a tovarășilor săi, acceptarea sărăciei este strâns legată de activitatea pastorală, cu misiunea asumată de a-i servi pe cei săraci. Pentru sfântul nostru, prima condiție a asumării sărăciei, este unirea cu Cristos care s-a făcut sărac pentru noi oamenii. În legătură cu interpretarea sărăciei nu recurge la mari considerente teoretice. Pur și simplu, acceptă sărăcia în viziunea lui Cristos. Această acceptare a comuniunii cu Cristos poate fi bine urmărită în Exercițiile spirituale. A doua cauză a asumării sărăciei este dorința de comuniune cu apostolii. Apostolatul pentru slujirea binelui sufletelor poate să se îndeplinească

## DIE BEDEUTUNG DER MÖNCHSGELÜBDE IM SPIEGEL DER JESUITISCHEN SPIRITUALITÄT

Die Mönchsgelübde sind Teile der kirchlichen Tradition. Ihrem Wesen nach sind sie nichts anderes als eine Verpflichtung vor Gott, wobei derjenige, der das Gelübde ablegt, verspricht, die Lebensweise der Gemeinschaft eines Ordens auf sich zu nehmen, im Sinne der Ratschläge aus den Evangelien in Keuschheit, Armut und Gehorsam zu leben. Ignatius und seine Mitbrüder schreiben vom Keuschheitsgelübde am wenigsten. Dieses Gelübde erlaubt natürlich keine Eheschließung, deswegen denken sie, dass sie eindeutig genug ist und keine weiteren Erklärungen erfordert.

Bei der Deutung des Armutsgelübdes weist die Spiritualität der Jesuiten Einflüsse des Franziskanerordens auf. Laut Ansichten Ignatius' und seiner Gefährten hängt die Verpflichtung zur Armut sehr eng mit der seelsorgerischen Tätigkeit und mit der Mission zur Unterstützung der Armen zusammen. Ignatius sieht in der Verpflichtung zur Armut eine Bedingung der Einheit mit Christus, der wegen uns Menschen arm geworden ist. Er knüpft keine besonderen Theorien zur Deutung der Armut. Ganz einfach nimmt er die Armut mit Hinsicht auf Christus hin. Diese Gemeinschaftsverpflichtung mit Christus kommt aus dem Exerzitienbuch hervor. Ein anderes Motiv der Verpflichtung zur Armut besteht

lemondani képes szív birtokában valósulhat meg. A szegénységi fogadalom értelmében élni, a megszokottól eltérő életstílust kíván. A birtok nem lehet választóvonal az egyszerű emberek és a lelkipásztor jezsuita között.

Az engedelmességi fogadalomra maga Ignác is nagy hangsúlyt fektet. Különösen leveleiben olvassunk erről. Az engedelmesség értelmezése az első évtizedekben igen jelentős fejlődésen megy át. A Társaság első tagjai úgy beszélnek az engedelmességről, mint Isten akaratának megtalálásáról. Gyakran előfordul, hogy az előljáró objektív okok miatt nem adhat érdemben utasítást a szolgálat-hoz. Ignác életéből olyan feljegyzés is ismert ma számunkra, hogy a Szent aláírásával ellátott papírt küld a jezsuitának, aki azt a helyzetnek legjobban megfelelő tartalommal kitöltheti. Az engedelmességről alkotott felfogást a szelídség és mértéktartás jellemzi, melyhez egy határozott erősség is társul. *Erős és határozott volt az általánosan elérendő célokat tekintve, de szelíd és mértéktartó az érintett egyénnel szemben. (...)*

A negyedik fogadalom különlegessége a Jézus Társaságának. Éppen ezért nem volt mindig egyértelmű és felhőtlen e fogadalom értelmezése, melyet csak a professzusoknak kell letenniük. Ennek értelmében a tagok Róma püspökének vannak alárendelve, amennyiben ez úgy ítéli meg, hogy lelkipásztori szolgálatukra egy meghatározott helyen szükség van, oda küldheti őket. E fogadalom

doar cu o inimă liberă, capabilă de renunțări. A trăi în înțelesul votului sărăciei presupune un stil de viață total diferit de cel obișnuit. Bunurile materiale nu pot fi linie de separație între oamenii simpli și păstorul iezuit.

Votului ascultării, Ignatiu însuși i-a dat o mare importanță. Citim despre aceasta mai ales în scrisorile sale. Definiția ascultării cunoaște o dezvoltare deosebită mai ales în primele decenii. Primii membri ai Societății vorbesc despre ascultare ca fiind descoperirea voinței lui Dumnezeu. De multe ori se întâmplă ca superiorul să nu poată, din motive obiective, să dea în fapt, dispoziții de „serviciu”. Ne este cunoscută din viața lui Ignatiu și acea consemnare, că o hârtie purtând doar semnătura Sfântului este trimisă iezuiților, pe care ei să o completeze cu acel conținut care să corespundă cel mai bine împrejurărilor date. Optica privind ascultarea este caracterizată de blândețe și moderație, cărora li se adaugă și o mare tărie. *Era puternic și hotărât când era vorba de atingerea obiectivelor generale, dar blând și cumpătat față de persoanele vizate.(...)*

Cel de-al patrulea vot este specific Societății lui Isus. Tocmai de aceea nu a fost întotdeauna unanimă și netulburată interpretarea dată acestui vot, pe care trebuie să-l depună doar profesii. În înțelesul acestuia, membrii sunt subordonați episcopului Romei, în măsura în care acesta apreciază că este nevoie de slujirea lor pastorală

in dem Wunsch nach der Gemeinschaft mit den Aposteln. Das apostolische Handeln im Dienste der Seelen ist laut Ignatius erst möglich, wenn man über ein freies, zur Absage fähiges Herz verfügt. Das Leben im Sinne des Armutsgelübdes erfordert eine unübliche Lebensweise. Das Eigentum darf keine Trennlinie zwischen den Armen und dem Jesuiten, dem Seelsorger bilden.

Auf das Gehorsamgelübde legt Ignatius selbst besonderen Akzent. Dieses kommt vor allem in seinen Briefen zu Wort. Die Deutung der Gehorsamkeit erfährt im Laufe der ersten Jahrzehnte bedeutende Veränderungen. Die ersten Mitglieder der Gesellschaft sprechen über Gehorsam als Weg für das Finden des Willens Christi. Es ist bekannt, dass Ignatius einmal einem Mitbruder einen von ihm unterschriebenen Bogen geschickt hat, damit dieser das Papier mit dem Inhalt füllt, der der Situation am besten entspricht. Die Deutung der Gehorsamkeit wird von Sanftmut und Mäßigkeit geprägt, zu der auch eine entschlossene Stärke knüpft. *Er war stark und entschlossen hinsichtlich der allgemeinen Zielsetzungen, aber sanft und mäßig den betroffenen Personen gegenüber. (...)*

Das vierte Gelübde stellt eine Besonderheit der Gesellschaft Jesu dar. Die Deutung dieses Gelübdes, das nur die Professoren auf sich nehmen sollen, war gerade deshalb nicht immer eindeutig und ungetrübt. Im Sinne dessen sind die Mitglieder dem Bischof Roms untergeordnet: Falls er der Meinung ist, dass ihre seelsorgerische Tätigkeit irgendwo gebraucht wird, kann er sie dorthin schicken. Der Inhalt dieses Gelübdes,



A templombelső részlete.

Vedere parțială a interiorului bisericii.

Innenraum der Kirche.

tartalmát, mai formáját az 1581-es Általános Rendgyűlésen fogadják el: *Mindezen túl, ami misziós küldetésemet illeti, engedelmességet ígérek a pápának, annak rendje és módja szerint, ahogy azt Rendalkotmányunk meghatározza.* A negyedik fogadalom Szent Ignác számára a krisztusi küldetés legkifejezőbb jele. Krisztus földi helytartójának felajánlott különleges engedelmességük ennek kifejeződése. Ignác és az első társak éppen azért vállalják ezt a fogadalmat, hogy az egyházban a krisztusi küldetést meg inkább magukévá tegyék.

A jezsuita lelkiség igen sokrétű. Igyekeztünk ízeletőt adni a szerteágazó tényezőkből, melyek a jezsuita spiritualitást meghatározzák, és ezt mindenekelőtt Szent Ignác életében kerestük. Bemutattuk aztán azokat a lényeges dokumentumokat, melyek a spiritualitás alapjait írásban őrzik, és amelyet minden társasági tagnak jól kell ismernie, és lényegét el kell sajátítania. A szatmári jezsuiták, bátran állíthatjuk, ebből a lelkiségből táplálkozva munkálkodtak akkor is, amikor a történelem igen nehéz időszakában ez nem volt mindenki számára magától értetődő. A jezsuita lelkiségnek köszönhetjük azt, hogy lelkipásztori munkájuk során, imádságos életükkel példát adva, olyan fiatalokat neveltek, akik a kommunizmus éveiben őrizték és továbbadták a krisztusi lelkületet.



într-un loc bine determinat, putând să-i trimită acolo. Conținutul acestui vot, forma sa actuală a fost aprobat la Congregația Generală din 1581: *Peste toate acestea, în ceea ce privește vocația mea misionară, promit ascultare față de papa, potrivit regulilor și modalităților prevăzute în Constituțiile noastre.* Pentru Sfântul Ignațiu, al patrulea vot este cel mai semnificativ semn al misiunii în Cristos. Ascultarea particulară față de vicarul lui Cristos pe pământ este expresia acesteia. Ignațiu și primii companioni își asumă acest vot tocmai pentru a-și însuși cât mai autentic în Biserică misiunea în numele lui Cristos.

Spiritualitatea iezuită este într-adevăr multilaterală. Ne-am străduit să prezentăm o parte din factorii foarte complecși care determină spiritualitatea iezuită și, în acest sens, am cercetat în primul rând viața Sfântului Ignațiu. Am prezentat apoi acele documente principale care păstrează în scris bazele spiritualității, care trebuie cunoscute și însușite de toți membrii. Putem să afirmăm fără nicio teamă că iezuiții sătmăreni, adăpați din această spiritualitate, și-au desfășurat activitatea chiar și în perioadele mai dificile ale istoriei, în care demersul lor nu era de la sine înțeles. Iezuiților le putem mulțumi că, în urma activității lor, oferindu-ne ca exemplu viața lor în rugăciune, i-au educat pe acei tineri care, în anii comunismului, au păstrat și transmis valorile creștine.

seine heutige Form wurden im Rahmen der Generalversammlung des Ordens im Jahre 1581 angenommen: *Darüber hinaus, was meine Mission betrifft, verspreche ich Gehorsam dem Papst gegenüber, auf der Art und Weise, wie es die Konstitutionen festlegen.* Für den Heiligen Ignatius ist das vierte Gelübde das aussagekräftigste Zeichen der Mission in Christus. Die besondere Gehorsamkeit, die sie dem irdischen Stellvertreter Christi anbieten, bringt diese Ansicht zum Ausdruck. Ignatius und die ersten Mitbrüder nehmen diese Verpflichtung auf sich, eben um sich der Mission in Christus im Rahmen der Kirche noch mehr annehmen zu können.

Die Spiritualität der Jesuiten ist sehr vielschichtig. Wir haben versucht, von den weitverzweigten Faktoren, die die Spiritualität der Jesuiten definieren, einiges darzustellen, und haben sie in erster Linie aus dem Leben des heiligen Ignatius abgeleitet. Wir haben die wesentlichen Dokumente vorgestellt, die die Grundlagen dieser Spiritualität schriftlich festlegen, die alle Mitglieder der Gesellschaft genau kennen, und sich ihre Kerngedanken aneignen müssen. Es lässt sich feststellen, dass die Sathmarer Jesuiten aus dieser Spiritualität schöpfend handelten, auch als in einer besonders schwierigen geschichtlichen Periode diese Auffassung für viele nicht selbstverständlich war. Der Spiritualität der Jesuiten ist zu danken, dass sie im Rahmen ihrer seelsorgerischen Arbeit, und durch ihr andächtiges Leben mit gutem Beispiel vorangingen und junge Menschen erzogen, die in den Jahren des Kommunismus die christliche Geistigkeit bewahrten und weitergaben.

**Felhasznált irodalom:**

Archivum Romanum Societatis *Jesu, Proincia. Austriae 1502, Littera Annae 1865-1876.*

Balthasar, Hans Urs von, *Die grosse Ordensregeln, Einsiedeln*, 1974.

Falkner Andreas, Imhof Paul (szerk.), *Ignatius von Loyola und die Gesellschaft Jesu*, Würzburg, 1990.

Falkner, Andreas, Imhof, Paul (szerk.), *Ignatius von Loyola und die Gesellschaft Jesu*, Würzburg, 1990.

Fischer, Heinz-Joachim, *Der Heilige Kampf*, München-Zürich, 1987.

Franzen, August, *Kis egyháztörténet*, Szeged, 1998.

Frentz, Emmerich, Raitz von, *Ludolph le Chartreux et les Exercices de S. Ignace de Loyola. Revue d'Ascétique et de Mystique*, Paris, 1949.

Gerhartz Johannes, *Insuper promitto"... Die feierlichen Sondergelübde katholischer Orden*, Rom, 1966.

Gertler, Thomas, Kessler Ch., Stephan, Lambert Willi (szerk.), *Zur grössen Ehre Gottes*, Freiburg Basel Wien, 2006.

Stierli, Josef, (Szerk.), *Ignatius von Loyola, Gott suchen in allen Dingen*, Olten, 1981.

Kiechle, Stefan, *Ignatius von Loyola*, Freiburg Basel Wien, 2003.

Maron, Gottfried, *Ignatius von Loyola*, Göttingen, 2001.

Nemes Ödön SJ, *Ima és Élet, Útmutató a Szent Ignác Lelkigyakorlatainak végzéséhez a mindennapi életben*, Budapest, 2002.

**Bibliografie:**

- Archivum Romanum Societatis *Jesu, Proincia. Austriae 1502, Littera Annae 1865-1876.*
- Balthasar, Hans Urs von, *Die grosse Ordensregeln*, Einsiedeln, 1974.
- Falkner Andreas, Imhof Paul (red.), *Ignatius von Loyola und die Gesellschaft Jesu*, Würzburg, 1990.
- Falkner, Andreas, Imhof, Paul (red.), *Ignatius von Loyola und die Gesellschaft Jesu*, Würzburg, 1990.
- Fischer, Heinz-Joachim, *Der Heilige Kampf*, München-Zürich, 1987.
- Franzen, August, *Kis egyháztörténet*, Szeged, 1998.
- Frentz, Emmerich, Raitz von, *Ludolph le Chartreux et les Exercices de S. Ignace de Loyola. Revue d'Ascétique et de Mystique*, Paris, 1949.
- Gerhartz Johannes, *Insuper promitto"... Die feierlichen Sondergelübde katholischer Orden*, Rom, 1966.
- Gertler, Thomas, Kessler Ch., Stephan, Lambert Willi (red.), *Zur grössen Ehre Gottes*, Freiburg Basel Wien, 2006.
- Josef Stierli (Red.), *Ignatius von Loyola, Gott suchen in allen Dingen*, Olten, 1981.
- Kiechle, Stefan, *Ignatius von Loyola*, Freiburg Basel Wien, 2003.
- Maron, Gottfried, *Ignatius von Loyola*, Göttingen, 2001.
- Nemes Ödön SJ, *Ima és Élet, Útmutató a Szent Ignác Lelki gyakorlatainak végzéséhez a mindennapi életben*, Budapest, 2002.

**Literaturverzeichnis**

- Archivum Romanum Societatis *Jesu, Proincia. Austriae 1502, Littera Annae 1865-1876.*
- Balthasar, Hans Urs von, *Die grosse Ordensregeln*, Einsiedeln, 1974.
- Falkner Andreas, Imhof Paul (Hrsg.), *Ignatius von Loyola und die Gesellschaft Jesu*, Würzburg, 1990.
- Falkner, Andreas, Imhof, Paul (Hrsg.), *Ignatius von Loyola und die Gesellschaft Jesu*, Würzburg, 1990.
- Fischer, Heinz-Joachim, *Der Heilige Kampf*, München-Zürich, 1987.
- Franzen, August, *Kis egyháztörténet*, Szeged, 1998.
- Frentz, Emmerich, Raitz von, *Ludolph le Chartreux et les Exercices de S. Ignace de Loyola. Revue d'Ascétique et de Mystique*, Paris, 1949.
- Gerhartz Johannes, *Insuper promitto"... Die feierlichen Sondergelübde katholischer Orden*, Rom, 1966.
- Gertler, Thomas, Kessler Ch., Stephan, Lambert Willi (Hrsg.), *Zur grössen Ehre Gottes*, Freiburg Basel Wien, 2006.
- Josef Stierli (Hrsg.), *Ignatius von Loyola, Gott suchen in allen Dingen*, Olten, 1981.
- Kiechle, Stefan, *Ignatius von Loyola*, Freiburg Basel Wien, 2003.
- Maron, Gottfried, *Ignatius von Loyola*, Göttingen, 2001.
- Nemes Ödön SJ, *Ima és Élet, Útmutató a Szent Ignác Lelki gyakorlatainak végzéséhez a mindennapi életben*, Budapest, 2002.

O'Malley, W., John, *Az első jezsuiták*, Budapest, 2006.

Paschek, Carl (Szerk.), *Novalis, Fragmente und Studien. Die Christenheit in Europa*, Stuttgart, 1984.

Petruch Antal, *Száz év a magyar jezsuiták múltjából I.*, Kecskemét, 1992.

Przywara, Erich, *Frühe religiöse Schriften*, Einsiedeln, 1962.

Schütz, Christian, *A keresztény szellemiség lexikona*, Budapest, 1993.

Stecher Reinhold, *Ignác és a mai kor*, 297., in: Mérleg, München, 1991/3, 296-304.

Stierli, Josef, *Ignatius von Loyola, Gott suchen in allen Dingen*, Olten, 1991.

Szabó Ferenc (Szerk.), *Loyolai Szent Ignác Írásaiból*, Róma, 1990.

W.W. Meissner SJ, *Ignatius von Loyola, Psychogramm eines Heiligen*, Freiburg-Basel-Wien, 1997.

Zahlauer, Arno, *Karl Rahner und sein „produktives Vorbild“ Ignatius von Loyola*, Innsbruck, 1996.

- O'Malley, W., John, *Az első jezsuiták*, Budapest, 2006.
- Paschek, Carl (Red.), *Novalis, Fragmente und Studien. Die Christenheit in Europa*, Stuttgart, 1984.
- Petruch Antal, *Száz év a magyar jezsuiták múltjából I.*, Kecskemét, 1992.
- Przywara, Erich, *Frühe religiöse Schriften*, Einsiedeln, 1962.
- Schütz, Christian, *A keresztény szellemiség lexikona*, Budapest, 1993.
- Stecher Reinhold, *Ignác és a mai kor*, 297., in: Mérleg, München, 1991/3, 296-304.
- Stierli Josef, *Ignatius von Loyola, Gott suchen in allen Dingen*, Olten, 1991.
- Szabó Ferenc (Red.), *Loyolai Szent Ignác Írásaiából*, Róma, 1990.
- W.W. Meissner SJ, *Ignatius von Loyola, Psychogramm eines Heiligen*, Freiburg-Basel-Wien, 1997.
- Zahlauer, Arno, *Karl Rahner und sein „produktives Vorbild“ Ignatius von Loyola*, Innsbruck, 1996.

- O'Malley, W., John, *Az első jezsuiták*, Budapest, 2006.
- Paschek, Carl (Hrsg.), *Novalis, Fragmente und Studien. Die Christenheit in Europa*, Stuttgart, 1984.
- Petruch Antal, *Száz év a magyar jezsuiták múltjából I.*, Kecskemét, 1992.
- Przywara, Erich, *Frühe religiöse Schriften*, Einsiedeln, 1962.
- Schütz, Christian, *A keresztény szellemiség lexikona*, Budapest, 1993.
- Stecher Reinhold, *Ignác és a mai kor*, 297., in: Mérleg, München, 1991/3, 296-304.
- Stierli Josef, *Ignatius von Loyola, Gott suchen in allen Dingen*, Olten, 1991.
- Szabó Ferenc (Hrsg.), *Loyolai Szent Ignác Írásaiából*, Róma, 1990.
- W.W. Meissner SJ, *Ignatius von Loyola, Psychogramm eines Heiligen*, Freiburg-Basel-Wien, 1997.
- Zahlauer, Arno, *Karl Rahner und sein „produktives Vorbild“ Ignatius von Loyola*, Innsbruck, 1996.



TARTALOM  
CUPRINS  
INHALT

*Schönberger Jenő*

**Előszó**

**Cuvânt înainte**

**Vorwort**

5

*Dr. Bura László*

**A Kálvária templom** – a jezsuiták lelkipásztori tevékenységének központja

**Biserica Calvaria** – centrul activității pastorale a călugărilor iezuiți

**Die Kalvarienkirche** – Zentrum für die seelsorgerische Tätigkeit der Jesuiten

11

*Muhi Sándor*

**A Kálvária templom** építészeti-művészeti bemutatása

Prezentarea arhitecturii și valorilor artistice **ale Bisericii Calvaria**

Architektonische und kunsthistorische Beschreibung **der Kalvarienkirche**

51

*Csiszár Klára*

**A jezsuita spiritualitás rövid bemutatása**

A Kálvária templom centenáriuma alkalmából, a szatmári jezsuiták emlékére

**Scurtă prezentare a spiritualității iezuite**

Cu ocazia centenarului bisericii Calvaria, în amintirea iezuiților sătmăreni

**Kurze Darstellung der jesuitischen Spiritualität**

Zum Zentenarium der Kalvarienkirche, in Erinnerung an die Sathmarer Jesuiten

83







